

ENTREMATIC



Ditec PWR50H/HV/HR

IP2253 • 2017-01-10

Italiano	3
English	21
Français	39
Deutsch	57
Español	75
Português	93



Ditec PWR50H/HV/HR

Automazione per cancelli
a battente

(istruzioni originali)

IP2253IT
Manuale Tecnico

Indice

	Argomento	Pagina
1.	Avvertenze generali per la sicurezza	5
2.	Dichiarazione di Incorporazione delle quasi-macchine	6
2.1	Direttiva macchine	6
3.	Dati tecnici	7
4.	Installazione tipo	9
5.	Dimensioni e riferimenti motoriduttore	10
6.	Installazione	11
6.1	Controlli preliminari	11
6.2	Fissaggio staffe	12
6.3	Utilizzo dima di posizionamento	13
6.4	Installazione motoriduttore	14
6.5	Regolazione fincorsa meccanici	15
6.6	Regolazione fincorsa a levetta	15
6.7	Collegamenti elettrici	16
7.	Piano di manutenzione ordinaria	17
8.	Ricerca guasti	17
9.	Smaltimento	17
	Istruzioni d'uso	18
	Avvertenze generali per la sicurezza dell'utilizzatore	18
	Istruzioni di sblocco manuale	19

Legenda



Questo simbolo indica istruzioni o note relative alla sicurezza a cui prestare particolare attenzione.



Questo simbolo indica informazioni utili al corretto funzionamento del prodotto.

1. Avvertenze generali per la sicurezza



La mancata osservanza delle informazioni contenute nel presente manuale può dare luogo a infortuni personali o danni all'apparecchio.

Conservate le presenti istruzioni per futuri riferimenti

Il presente manuale di installazione è rivolto esclusivamente a personale qualificato. L'installazione, i collegamenti elettrici e le regolazioni devono essere effettuati da personale qualificato nell'osservanza della Buona Tecnica e in ottemperanza alle norme vigenti.

Leggere attentamente le istruzioni prima di iniziare l'installazione del prodotto.

Una errata installazione può essere fonte di pericolo.

Non installare il prodotto in ambiente e atmosfera esplosivi: presenza di gas o fumi infiammabili costituiscono un grave pericolo per la sicurezza.

Prima di installare la motorizzazione, apportare tutte le modifiche strutturali relative alla realizzazione dei franchi di sicurezza ed alla protezione o segregazione di tutte le zone di schiacciamento, cesoiamento, convogliamento e di pericolo in genere.

Verificare che la struttura esistente abbia i necessari requisiti di robustezza e stabilità. Il costruttore della motorizzazione non è responsabile dell'inosservanza della Buona Tecnica nella costruzione degli infissi da motorizzare, nonché delle deformazioni che dovessero intervenire nell'utilizzo.

I dispositivi di sicurezza (fotocellule, coste sensibili, stop di emergenza, ecc.) devono essere installati tenendo in considerazione: le normative e le direttive in vigore, i criteri della Buona Tecnica, l'ambiente di installazione, la logica di funzionamento del sistema e le forze sviluppate dalla porta o cancello motorizzati.

I dispositivi di sicurezza devono proteggere eventuali zone di schiacciamento, cesoiamento, convogliamento e di pericolo in genere, della porta o cancello motorizzati.

Applicare le segnalazioni previste dalle norme vigenti per individuare le zone pericolose.

Ogni installazione deve avere visibile l'indicazione dei dati identificativi della porta o cancello motorizzati.



Quando richiesto, collegare la porta o cancelli motorizzati ad un efficace impianto di messa a terra eseguito come indicato dalle vigenti norme di sicurezza.

Durante gli interventi di installazione, manutenzione e riparazione, togliere l'alimentazione prima di aprire il coperchio per accedere alle parti elettriche.

La rimozione del carter di protezione dell'automazione deve essere eseguita esclusivamente da personale qualificato.



La manipolazione delle parti elettroniche deve essere effettuata munendosi di bracciali conduttivi antistatici collegati a terra. Il costruttore della motorizzazione declina ogni responsabilità qualora vengano installati componenti incompatibili ai fini della sicurezza e del buon funzionamento.

Per l'eventuale riparazione o sostituzione dei prodotti dovranno essere utilizzati esclusivamente ricambi originali.

L'installatore deve fornire tutte le informazioni relative al funzionamento automatico, manuale e di emergenza della porta o cancello motorizzati, e consegnare all'utilizzatore dell'impianto le istruzioni d'uso.

2. Dichiarazione di incorporazione delle quasi macchine

(Direttiva 2006/42/CE, Allegato II-B)

Il fabbricante Entrematic Group AB con sede in Lodjursgatan 10, SE-261 44 Landskrona, Sweden, dichiara che l'automazione per cancelli a battente tipo Ditec PWR50:

- è costruito per essere installato in un cancello manuale per costituire una macchina ai sensi della Direttiva 2006/42/CE. Il costruttore del cancello motorizzato deve dichiarare la conformità ai sensi della Direttiva 2006/42/CE (allegato II-A), prima della messa in servizio della macchina;
- è conforme ai requisiti essenziali di sicurezza applicabili indicati nell'allegato I, capitolo 1 della Direttiva 2006/42/CE;
- è conforme alla Direttiva compatibilità elettromagnetica 2014/30/EU;
- è conforme alla Direttiva RED 2014/53/EU;
- la documentazione tecnica è conforme all'allegato VII-B della Direttiva 2006/42/CE;
- la documentazione tecnica viene gestita dall'Ufficio Tecnico di Entrematic Italy (con sede in Largo U. Boccioni, 1 - 21040 Origgio (VA) - ITALY) ed è disponibile a richiesta scrivendo una e-mail all'indirizzo «ditec@entrematic.com»;
- copia della documentazione tecnica verrà fornita alle autorità nazionali competenti, in seguito ad una richiesta adeguatamente motivata.

Landskrona, 01-07-2016


Matteo Fino
(Presidente)

2.1 Direttiva macchine

Ai sensi della Direttiva macchine (2006/42/CE) l'installatore che motorizza una porta o un cancello ha gli stessi obblighi del costruttore di una macchina e come tale deve:

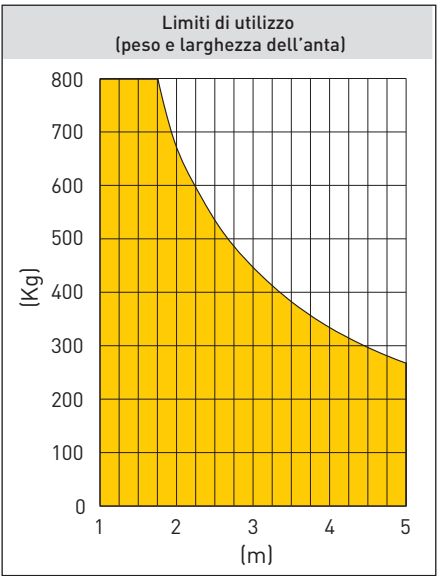
- predisporre il fascicolo tecnico che dovrà contenere i documenti indicati nell'Allegato V della Direttiva macchine;
Il fascicolo tecnico deve essere conservato e tenuto a disposizione delle autorità nazionali competenti per almeno dieci anni a decorrere dalla data di costruzione della porta o cancello motorizzati;
- redigere la dichiarazione CE di conformità secondo l'allegato II-A della direttiva macchine e consegnarla al cliente;
- apporre la marcatura CE sulla porta o cancello motorizzati ai sensi del punto 1.7.3 dell'allegato I della direttiva macchine.

3. Dati tecnici

Tab. 3.0

	PWR50H	PWR50HV	PWR50HR
Tipologia	Irreversibile	Irreversibile	Reversibile
Gestione corsa (finecorsa)	Fermi battuta meccanici	Finecorsa magnetici	Fermi battuta meccanici
Alimentazione	24 V 		
Assorbimento massimo	12 A		
Potenza assorbita	65 W nom. / 288 W max		
Spinta massima	6000 N		
Corsa massima	500 mm		
Tempo di apertura	14÷80 s / 90°		
Intermittenza	200 cicli/giorno [max] 60 cicli consecutivi a 20°C		
Durata	Da 150.000 a 450.000 cicli in funzione delle condizioni riportate in tabella 3.1 (vedi grafici di durabilità del prodotto)		Da 180.000 a 600.000 cicli in funzione delle condizioni riportate in tabella 3.1 (vedi grafici di durabilità del prodotto)
Temperatura di esercizio	-20°C / +55°C [-35°C + 55°C con NIO attivo]		
Grado di protezione	IP44		
Dimensioni (mm)	1044 x 100 x 120 h		
Peso (Kg)	10,5		

Graf. 3.0



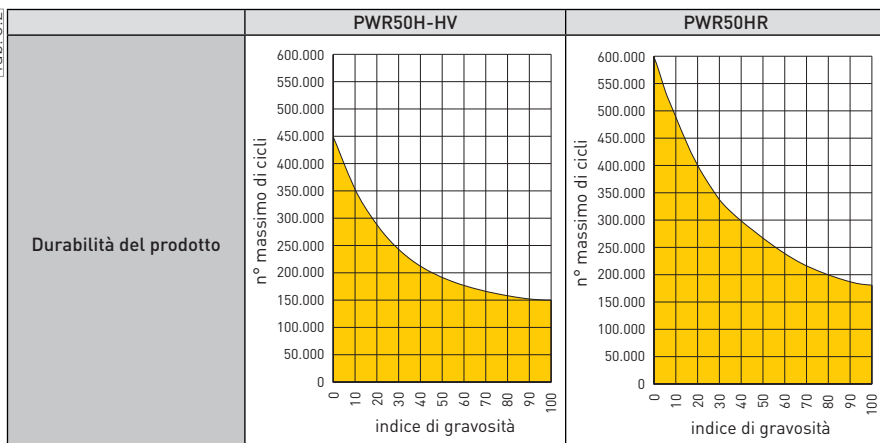
Tab. 3.1

Indice di gravosità		
Peso dell'anta	>150 Kg	-
	>200 Kg	-
	>300 Kg	-
	>400 Kg	-
	>500 Kg	10
	>600 Kg	20
	>700 Kg	30
Larghezza dell'anta	>3m	10
	>4m	20
Anta cieca		15
Zona ventosa		15
Impostazione velocità VA/VC/PO/PC superiore ai valori di default		10
Impostazione di forza R1/R2 superiore ai valori di default		10

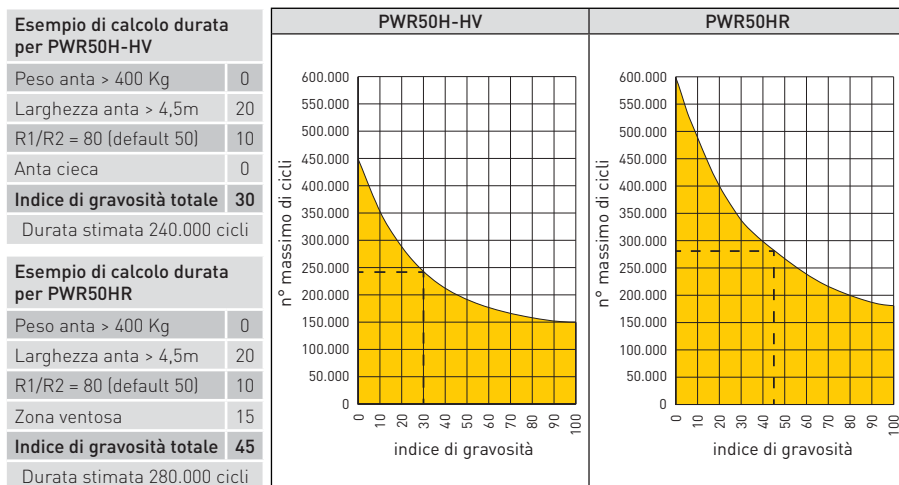
La durabilità del prodotto è influenzata dall'indice di gravosità:

facendo riferimento alla Tab. 3.1, in base al peso, alla larghezza dell'anta e alle condizioni di utilizzo, sono stati stimati diversi fattori correttivi la cui somma influenza la durabilità dell'operatore (vedi Tab. 3.2).

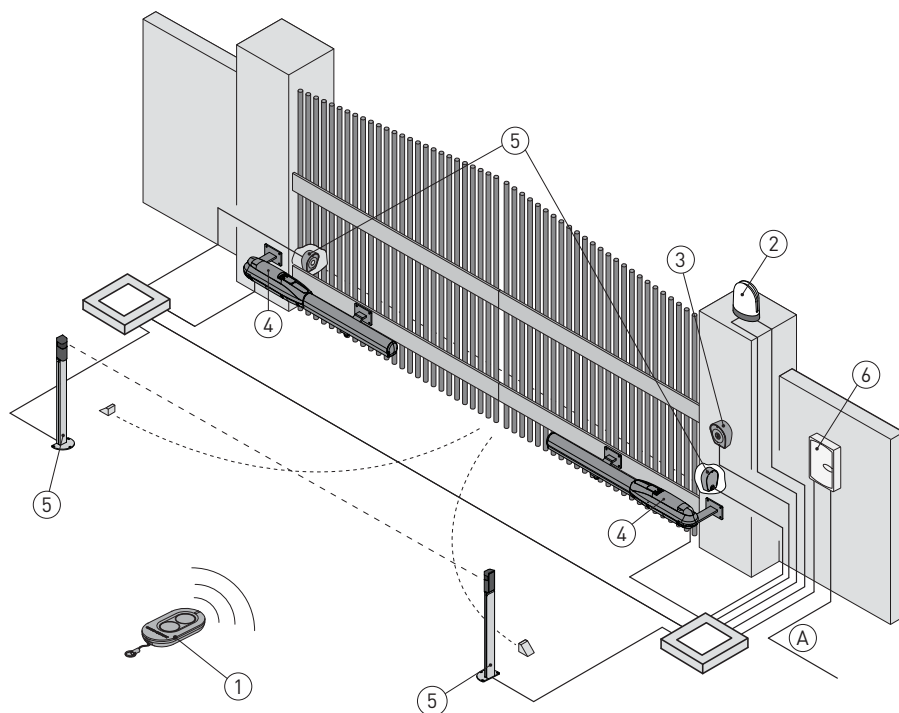
Tab. 3.2



Di seguito si riportano due esempi di calcolo di durabilità dell'operatore:

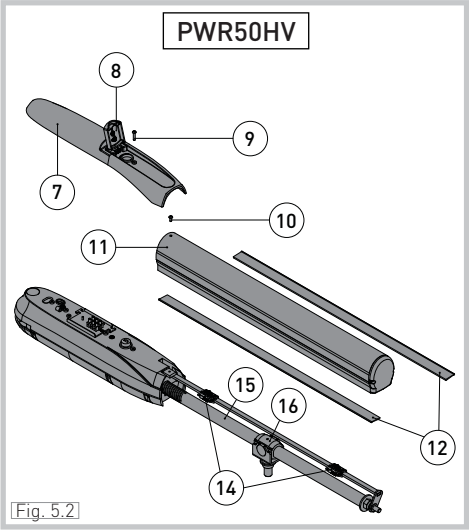
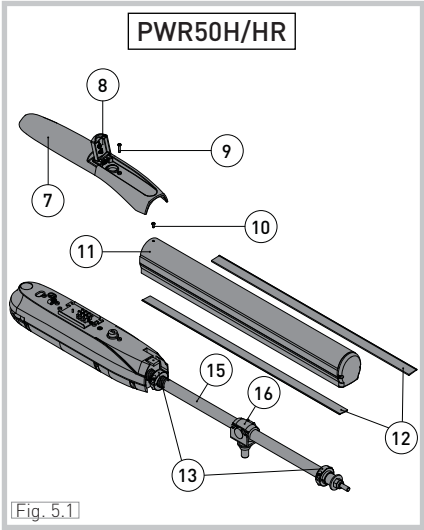


4. Installazione tipo

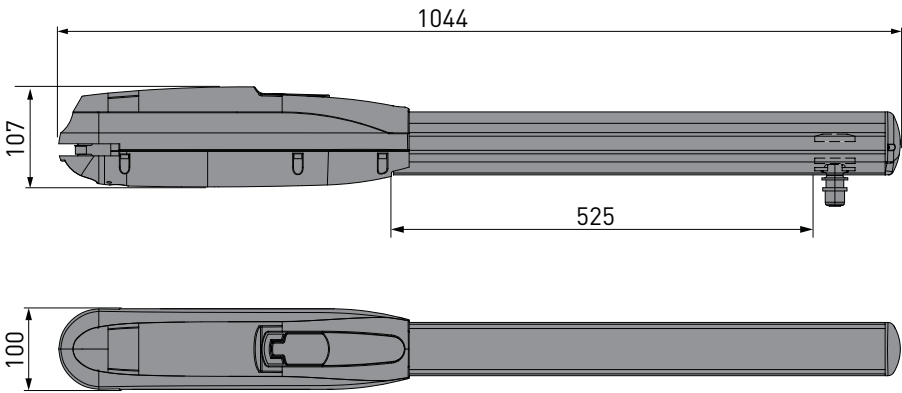


Rif.	Descrizione	Cavo
1	Trasmettitore	/
2	Lampeggiante	2 x 1 mm ²
	Antenna (integrata nel lampeggiante)	coassiale 58 Ω
3	Selettore a chiave	4 x 0,5mm ²
	Tastiera radio a combinazione digitale	/
4	Attuatore senza finecorsa magnetici	2 x 1,5 mm ²
	Attuatore con finecorsa magnetici	3 x 1,5 mm ²
5	Fotocellule	4 x 0,5 mm ²
6	Quadro elettronico	3G x 1,5 mm ²
A	Collegare l'alimentazione ad un interruttore onnipolare di tipo omologato con distanza d'apertura dei contatti di almeno 3 mm (non fornito). Il collegamento alla rete deve seguire un percorso indipendente e separata dai collegamenti ai dispositivi di comando e sicurezza.	

5. Dimensioni e riferimenti motoriduttore



Rif.	Descrizione
7	Copertura posteriore
8	Sportello serratura di sblocco
9	Vite per fissaggio copertura posteriore
10	Vite per fissaggio copertura anteriore
11	Copertura anteriore
12	Spazzole protettive
13	Fermi battuta meccanici
14	Finecorsa magnetici
15	Vite di traino
16	Chiocciola + magnete



6. Installazione

La garanzia di funzionamento e le prestazioni dichiarate si ottengono solo con accessori e dispositivi di sicurezza ENTREMATIC.

Tutte le misure riportate sono espresse in mm, salvo diversa indicazione.

6.1 Controlli preliminari

Controllare che la struttura del cancello sia robusta e che i cardini siano lubrificati e scorrevoli. Se possibile prevedere una battuta d'arresto in apertura e in chiusura, altrimenti utilizzare i fermi meccanici integrati e/o i finecorsa elettrici (opzionali) se disponibili. Gli elementi costruttivi meccanici devono essere in accordo con quanto stabilito dalla normativa EN12604.

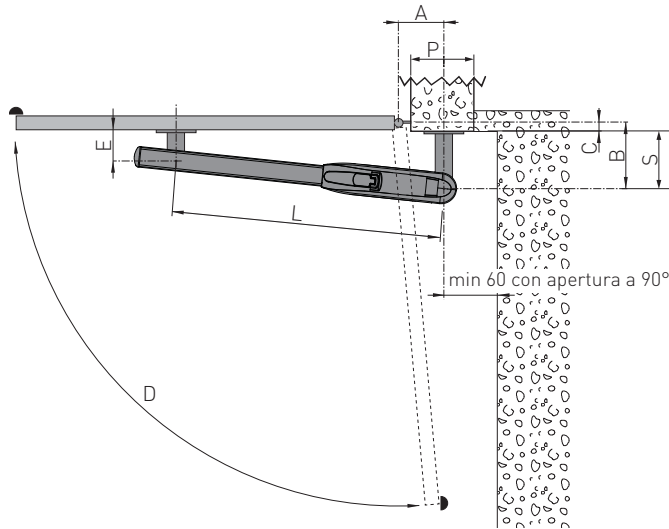
i Il punto di fissaggio dell'automazione varia a seconda degli spazi disponibili e del cancello da automatizzare, spetta quindi all'installatore scegliere di volta in volta la soluzione più adatta per garantire il corretto funzionamento dell'impianto.

Le misure di installazione indicate nella tabella consentono di scegliere i valori di [A] e [B] in base all'angolo di apertura desiderato e in riferimento agli spazi e agli ingombri presenti in sito.

Aumentando la misura [A] si riduce la velocità di accostamento in apertura.

Riducendo la misura [B] si aumentano i gradi di apertura del cancello.

Le misure [A] e [B] devono comunque essere compatibili con la corsa utile del pistone.



Tab. 6.1

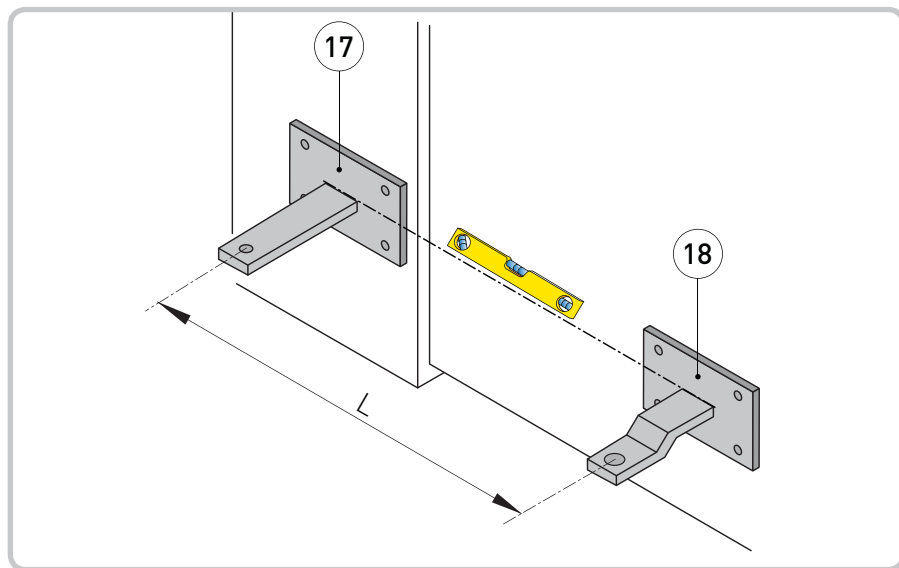
A	B	C	S	D	E	L	P min
200	190	20	170	120°	120	910	220
200	200	50	150	110°			220
100	220	50	170	90°			120
130	210	70	140	95°			150
170	220	100	120	95°			190
200	190	100	90	100°			220
150	220	150	70	95°			170
130	290	220	70	90°			150

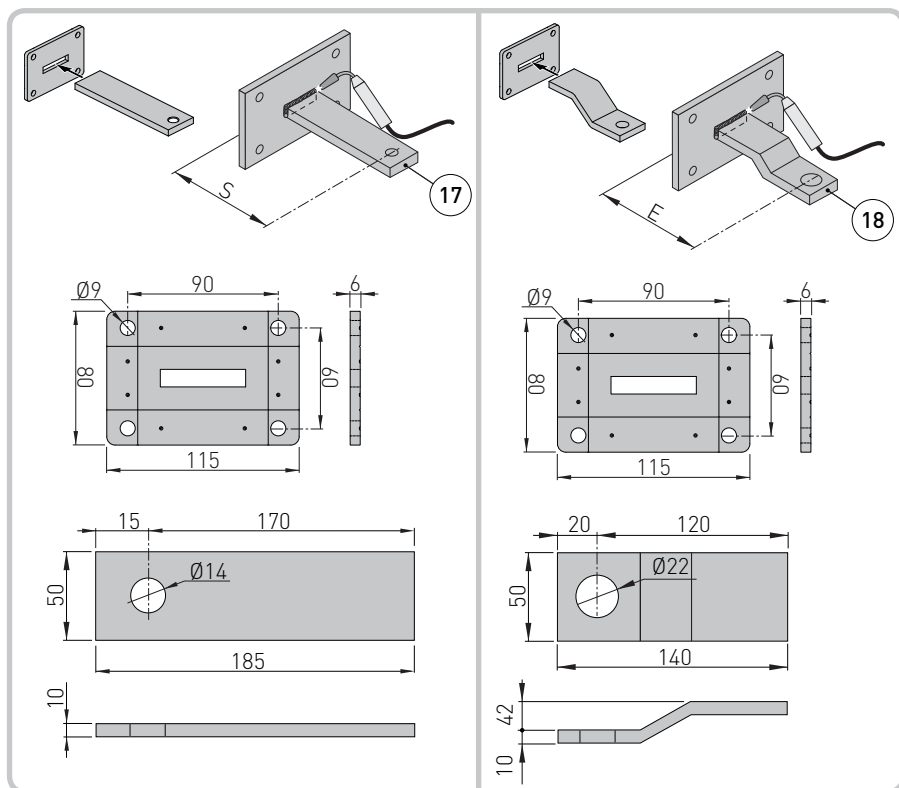
6.2 Fissaggio staffe

Dopo aver scelto il punto di fissaggio più idoneo per la staffa anteriore [18] all'anta del cancello, per determinare la quota di altezza, procedere al dimensionamento, posizionamento e fissaggio della staffa posteriore [17].

Se necessario, accorciare la staffa posteriore [17] seguendo le indicazioni di Tab. 6.1.

- Dopo aver fissato la staffa posteriore [17] seguendo le misure indicate a pagina 12, procedere con il fissaggio della staffa anteriore [18] sul cancello.
- Con cancello completamente chiuso posizionare la staffa anteriore [18], rispettando la misura (L). Verificare che la staffa anteriore [18] e posteriore [17] siano correttamente livellate come indicato nelle seguenti figure, e fissare la staffa anteriore [18] al cancello.

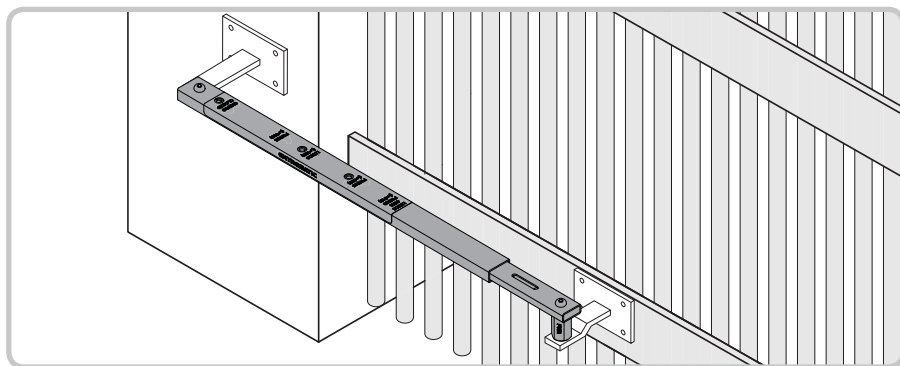




6.3 Utilizzo dima di posizionamento

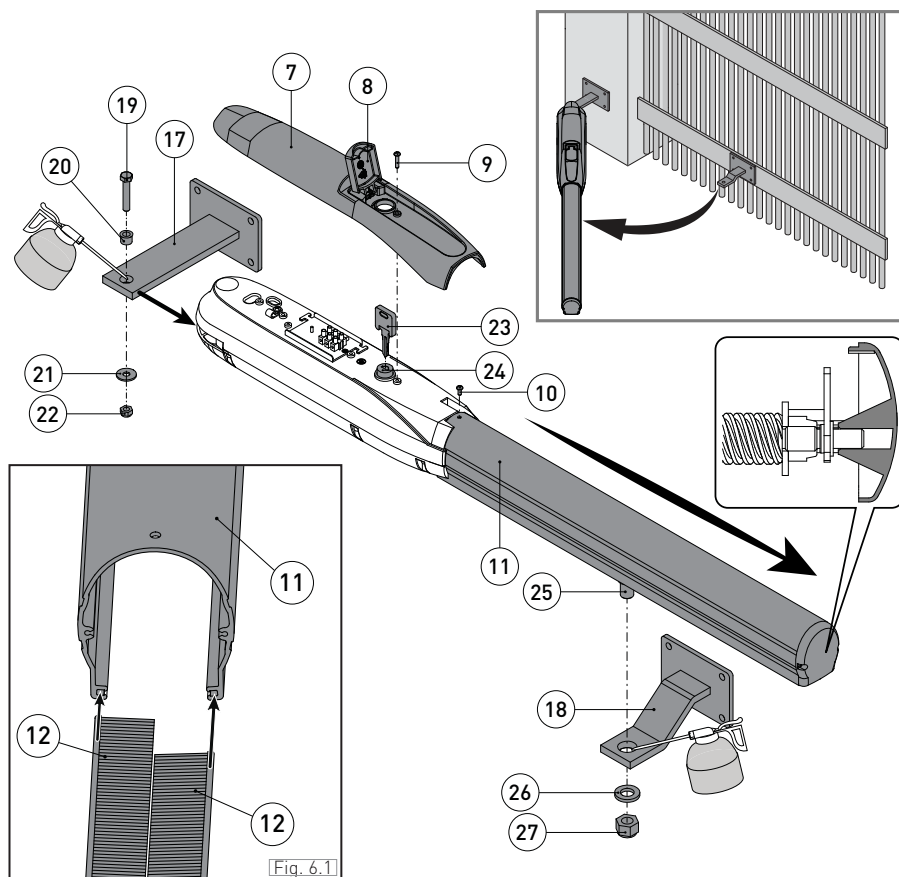
L'operazione di posizionamento delle staffe può essere notevolmente semplificata dall'utilizzo della dima di posizionamento (accessorio opzionale), che permette, durante l'installazione, di stabilire con sicurezza le quote di fissaggio e le distanze di una staffa rispetto all'altra. In questo modo si evitano errori di posizionamento e di mancato allineamento dei fori di fissaggio, grazie anche alla livella integrata nella dima.

La dima di installazione è compatibile con tutti i pistoni della serie PWR, Obbi e Luxo.



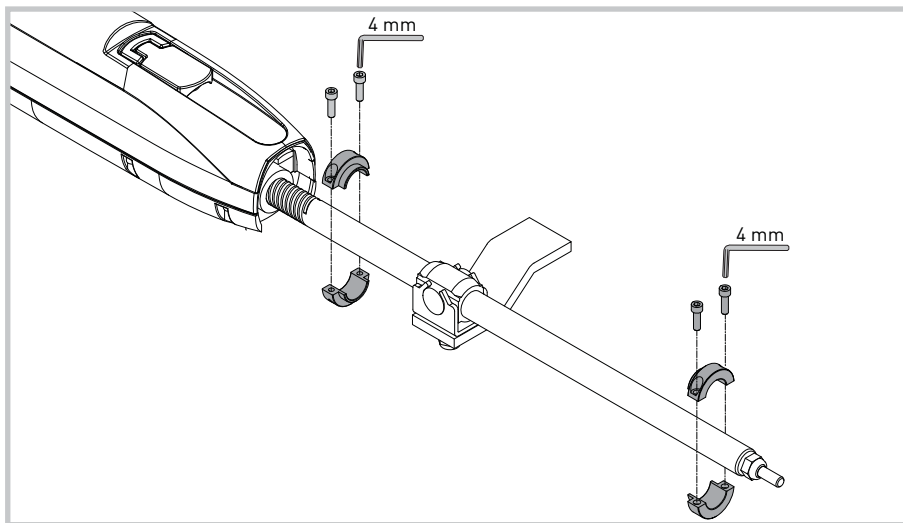
6.4 Installazione motoriduttore

- Aprire lo sportello serratura [8] svitare la vite 6,3 x 19 mm [9] e togliere la copertura posteriore [7]. Svitare la vite M4 x 8 mm [10] e sfilare la copertura anteriore [11] come da figura. Sbloccare il pistone, inserendo la chiave [23] nell'apposita serratura [24] e ruotandola in senso orario (vedi ISTRUZIONI D'USO).
 - Fissare il pistone alla staffa posteriore [17], utilizzando la vite M8 x 45 mm [19], la boccola [20], la rondella Ø 24 mm [21] e avvitando a fondo il dado autobloccante M8 [22].
 - Aprire l'anta manualmente e inserire il perno di attacco anteriore [25] nel foro della staffa di fissaggio anteriore [18]; bloccare il perno nella staffa utilizzando la rondella Ø30 mm [26] e il dado M16 [27] in dotazione. Prima di installare il pistone ingrassare i punti di rotazione.
NOTA: prestare particolare attenzione al corretto assemblaggio della rondella sulle staffe.
 - Inserire fino in fondo le spazzole protettive [12] nelle apposite guide della copertura anteriore [11] (vedi Fig. 6.1). Una volta eseguite le regolazioni (par. 6.5 e 6.6) inserire e fissare la copertura anteriore [11] sulla vite di traino con la vite [10].
- NOTA: controllare che la vite di traino [25] si infili correttamente sulla testa della copertura [11] (particolare in figura).



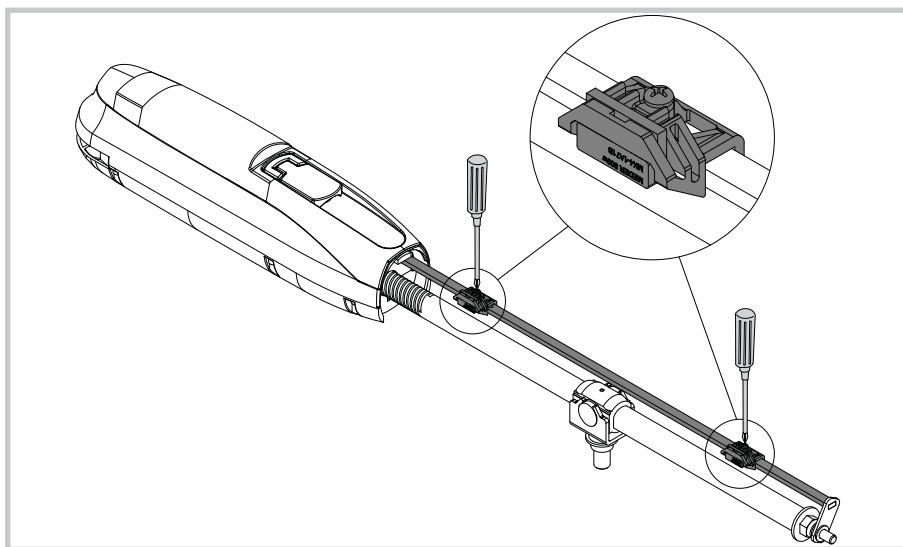
6.5 Regolazione fermi battuta meccanici (di serie su PWR50H/HR)

Portare l'anta in posizione di massima apertura o chiusura, allentare i fermi battuta meccanici con una chiave a brugola da 4 mm quanto basta per farli scorrere lungo la vite di traino, portarli in battuta alla chiocciola e rifissarli.



6.6 Regolazione finecorsa magnetici (di serie su PWR50HV)

Portare l'anta in posizione di massima apertura o chiusura, allentare i finecorsa con un cacciavite a croce quanto basta per farli scorrere lungo la guida, portarli sopra la chiocciola [16] fino ad attivare il sensore magnetico e rifissarli.



6.7 Collegamenti elettrici

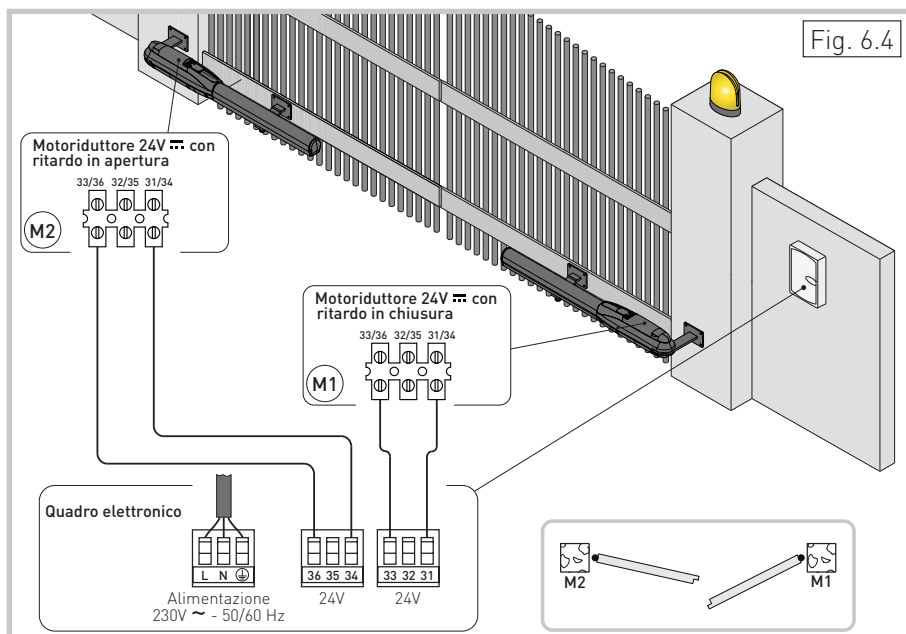
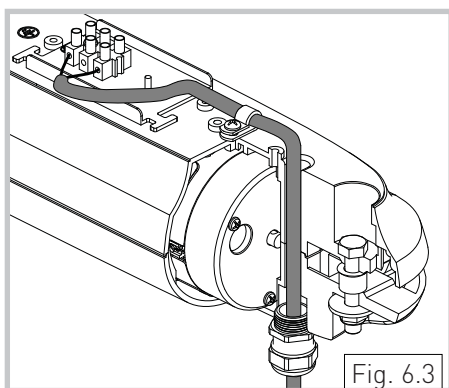
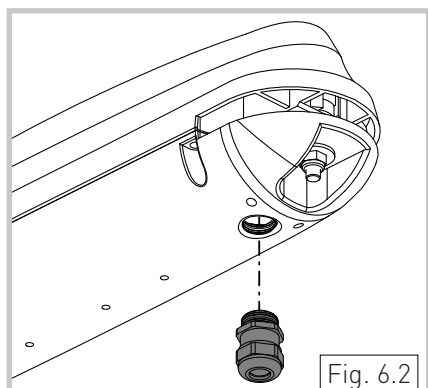
I motoriduttori PWR50H/HR/HV possono essere collegati ai quadri elettronici LCU40H.

Per collegare l'automazione al quadro di controllo procedere in questo modo:

- Rimuovere la copertura posteriore [7] come mostrato nel paragrafo 6.4 ;
- Montare il pressacavo sull'automazione, fissandolo nell'apposito foro filettato presente nella fusione (Fig. 6.2 e 6.3);
- Collegare i vari fili come mostrato nello schema elettrico di Fig. 6.4 ;
- Fissare la copertura posteriore [7] al motoriduttore.

I collegamenti elettrici e l'avviamento dei motoriduttori PWR50H/HR/HV sono illustrati nei manuali di installazione dei quadri elettronici LCU40H.

Per aumentare la protezione del cavo motore è possibile utilizzare un tubo flessibile corrugato.



7 . Piano di manutenzione ordinaria

Effettuare le seguenti operazioni e verifiche ogni 6 mesi o 36.000 cicli.

Togliere alimentazione 230 V~ e batterie (se presenti):

- Pulire e lubrificare, con grasso neutro, i perni di rotazione, i cardini del cancello e la vite di traino.
- Verificare lo stato di usura degli spazzolini [12] e, se necessario, sostituirli.
- Verificare la tenuta dei punti di fissaggio.
- Controllare il buono stato dei collegamenti elettrici.

Ridare alimentazione 230 V~, e batterie (se presenti):

- Verificare le regolazioni di forza.
- Controllare il corretto funzionamento di tutte le funzioni di comando e sicurezza (fotocellule).
- Controllare il corretto funzionamento del sistema di sblocco.
- Verificare il funzionamento delle batterie (in continuità) se presenti, togliendo alimentazione ed effettuando alcune manovre in successione. Al termine ricollegare l'alimentazione 230 V~.

8 . Ricerca guasti

Problema	Possibile causa	Intervento
Il cancello non apre o non chiude.	Mancanza di alimentazione.	Verificare che ci sia presenza di rete.
	Motoriduttore sbloccato.	Vedi istruzioni sblocco.
	Fotocellule interrotte.	Verificare pulizia e corretto funzionamento delle fotocellule.
	Comando di STOP permanente.	Verificare comando di STOP o quadro elettrico.
	Selettore guasto.	Verificare selettore o quadro elettrico.
	Telecomando guasto	Verificare lo stato delle pile.
Il cancello apre ma non chiude.	Elettroserratura non funzionante	Verificare posizionamento e corretto funzionamento della serratura.
	Fotocellule interrotte.	Verificare pulizia e corretto funzionamento delle fotocellule.

9 . Smaltimento



I componenti dell'imballaggio (cartone, plastiche, ecc.) devono essere smaltiti effettuando la raccolta differenziata per il riciclaggio. Prima di procedere verificare comunque le normative locali vigenti in materia di smaltimento.

I materiali dell'imballaggio non vanno dispersi nell'ambiente e non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.



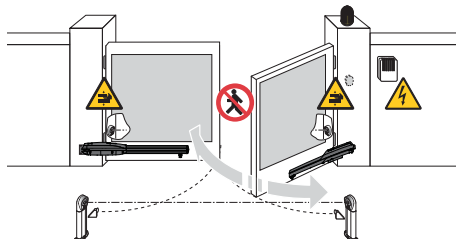
Per un corretto smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche, delle pile e degli accumulatori, l'utilizzatore deve consegnare il prodotto presso gli appositi centri di raccolta differenziata e per lo smaltimento, secondo i metodi previsti dai regolamenti vigenti.



NOTA: Per le parti di ricambio fare riferimento al listino ricambi.

Istruzioni d'uso

Avvertenze generali per la sicurezza dell'utilizzatore



! Le presenti avvertenze sono parte integrante ed essenziale del prodotto e devono essere consegnate all'utilizzatore.

Leggerle attentamente in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, uso e manutenzione.

È necessario conservare queste istruzioni e trasmetterle ad eventuali subentranti nell'uso dell'impianto.

Questo prodotto dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito.

Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni causati da usi impropri, erranei ed irragionevoli.

Evitare di operare in prossimità delle cerniere o organi meccanici in movimento. Non entrare nel raggio di azione della porta o cancello motorizzati mentre sono in movimento.

Non opporsi al moto della porta o cancello motorizzati poiché possono causare situazioni di pericolo.

La porta o cancello motorizzati possono essere utilizzati da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti.

I bambini devono essere sorvegliati per sincerarsi che non giochino con l'apparecchio, e per evitare che giochino o sostino nel raggio di azione della porta o cancello motorizzati.

Tenere fuori dalla portata dei bambini i radiocomandi e/o qualsiasi altro dispositivo di comando, per evitare che la porta o cancello motorizzati possano essere azionati involontariamente.

In caso di guasto o di cattivo funzionamento del prodotto, disinserire l'interruttore di alimentazione, astenendosi da qualsiasi tentativo di riparazione o di intervento diretto e rivolgersi solo a personale qualificato.

Il mancato rispetto di quanto sopra può creare situazioni di pericolo. Qualsiasi riparazione o intervento tecnico deve essere eseguito da personale qualificato.

La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza sorveglianza.

Per garantire l'efficienza dell'impianto ed il suo corretto funzionamento è indispensabile attenersi alle indicazioni del costruttore facendo effettuare da personale qualificato la manutenzione periodica della porta o cancello motorizzato. In particolare si raccomanda la verifica periodica del corretto funzionamento di tutti i dispositivi di sicurezza.

Gli interventi di installazione, manutenzione e riparazione devono essere documentati e tenuti a disposizione dell'utilizzatore.

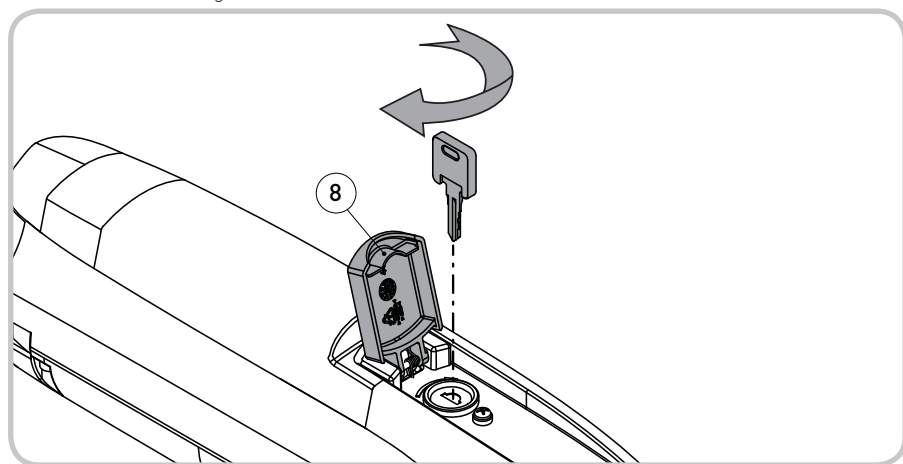
Eseguire le operazioni di blocco e sblocco ante a motore fermo. Non entrare nel raggio d'azione dell'anta.

Istruzioni di sblocco manuale

In caso di guasto o in mancanza di tensione, aprire lo sportello (8), inserire la chiave nell'apposita serratura e ruotare in senso orario, come indicato dalla freccia.

Se presente, sbloccare l'eventuale elettroserratura. Aprire manualmente il cancello.

Per rimbloccare le ante girare la chiave in senso antiorario.



ATTENZIONE: eseguire le operazioni di blocco e sblocco ante a motore fermo.



Per qualsiasi problema e/o informazione contattare il servizio assistenza.

Tutti i diritti relativi a questo materiale sono di proprietà esclusiva di Entrematic Group AB.

Sebbene i contenuti di questa pubblicazione siano stati redatti con la massima cura, Entrematic Group AB non può assumersi alcuna responsabilità per danni causati da eventuali errori o omissioni in questa pubblicazione. Ci riserviamo il diritto di apportare eventuali modifiche senza preavviso.

Copie, scansioni, ritocchi o modifiche sono espressamente vietate senza un preventivo consenso scritto di Entrematic Group AB.

Entrematic Group AB
Lodjursgatan 10
SE-261 44, Landskrona
Sweden
www.entrematic.com

ENTRE//MATIC





Ditec PWR50H/HV/HR

Automation for swing
gates

(translation of the original instructions)

IP2253EN
Technical Manual

Contents

	Subject	Page
1.	General safety precautions	23
2.	Declaration of incorporation of partly completed machinery	24
2.1	Machinery Directive	24
3.	Technical specifications	25
4.	Standard installation	27
5.	Dimensions and gearmotor references	28
6.	Installation	29
6.1	Preliminary checks	29
6.2	Fastening the brackets	30
6.3	Using the positioning template	31
6.4	Installing the gearmotor	32
6.5	Adjusting the mechanical end stops	33
6.6	Adjusting the lever limit switch	33
6.7	Electrical connections	34
7.	Routine maintenance plan	35
8.	Troubleshooting	35
9.	Disposal	35
	Operating instructions	36
	General safety precautions for the user	36
	Manual release instructions	37

Key



This symbol indicates instructions or notes regarding safety, to which special attention must be paid.



This symbol indicates useful information for the correct operation of the product.

1. General safety precautions



Failure to respect the information given in this manual
may cause personal injury or damage to the device.

Keep these instructions for future reference

This installation manual is intended for qualified personnel only.

Installation, electrical connections and adjustments must be performed in accordance with Good Working Methods and in compliance with the present standards.

Read the instructions carefully before installing the product.

Incorrect installation could be dangerous.

Before installing the product, make sure it is in perfect condition.

Before installing the motorisation device, make all the necessary structural modifications to create safety clearance and to guard or isolate all the crushing, shearing, trapping and general hazardous areas.

Make sure the existing structure is up to standard in terms of strength and stability. The motorisation device manufacturer is not responsible for failure to observe Good Working Methods when building the frames to be motorised, or for any deformations during use.

The safety devices (photocells, safety edges, emergency stops, etc.) must be installed taking into account the applicable laws and directives, Good Working Methods, installation premises, system operating logic and the forces developed by the motorized gate. The safety devices must protect the crushing, shearing, trapping and general hazardous areas of the motorised door.

Display the signs required by law to identify hazardous areas.



Each installation must bear a visible indication of the data identifying the motorized gate.

When requested, connect the motorized gate to an effective earthing system that complies with current safety standards.

During installation, maintenance and repair operations, cut off the power supply before opening the cover to access the electrical parts.

The automation protection casing must be removed by qualified personnel only.



The manufacturer of the motorisation device declines all responsibility if component parts not compatible with safe and correct operation are fitted.

Only use original spare parts when repairing or replacing products.

The installer must supply all information on the automatic, manual and emergency operation of the motorised gate, and must provide the user with the operating instructions.

2. Declaration of incorporation of partly completed machinery

(Directive 2006/42/EC, Annex II-B)

The manufacturer Entrematic Group AB, with headquarters in Lodjursgatan 10, SE-261 44 Landskrona, Sweden, declares that the Ditec PWR50 automation for swing gates:

- is designed to be installed on a manual gate to form a machine pursuant to Directive 2006/42/EC. The manufacturer of the motorised gate must declare conformity with Directive 2006/42/EC (annex II-A) prior to initial machine start-up;
- complies with the applicable essential safety requirements indicated in Annex I, Chapter 1 of the Directive 2006/42/EC;
- complies with the Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU;
- complies with the RED Directive 2014/53/EU;
- the technical documentation complies with Annex VII-B of the Directive 2006/42/EC;
- the technical documentation is managed by the Technical Office of Entrematic Italy (with headquarters in Largo U. Boccioni 1 – 21040 Origgio (VA) – ITALY) and is available upon request, sending an e-mail to ditec@entrematic.com ;
- a copy of the technical documentation will be given to competent national authorities, following a suitably justified request.

Landskrona, 01-07-2016


Matteo Fino
(Chairman)

2.1 Machinery Directive

Pursuant to the Machinery Directive (2006/42/EC), the installer who motorises a door or gate has the same obligations as the manufacturer of machinery and as such must:

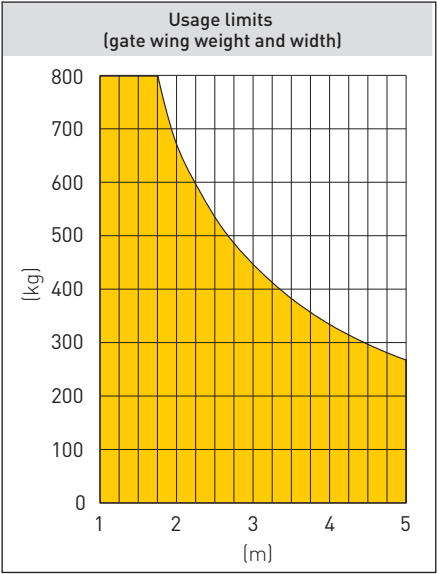
- prepare the technical data sheet which must contain the documents indicated in Annex V of the Machinery Directive;
(the technical data sheet must be kept and placed at the disposal of competent national authorities for at least ten years from the date of manufacture of the motorised door or gate);
- draw up the EC Declaration of Conformity in accordance with Annex II-A of the Machinery Directive and deliver it to the customer;
- affix the EC marking on the motorised door or gate, in accordance with point 1.7.3 of Annex I of the Machinery Directive.

3. Technical specifications

Tab. 3.0

	PWR50H	PWR50HV	PWR50HR
Type	Non-reversible	Non-reversible	Reversible
Stroke management (limit switch)	Mechanical close stops	Magnetic limit switches	Mechanical close stops
Power supply	24V $\overline{\text{DC}}$		
Max absorption	12A		
Power absorbed	65W nom / 288W max		
Max thrust	6000 N		
Maximum stroke	500mm		
Opening time	14+80 s / 90°		
Intermittence	200 cycles/day [max] 60 consecutive cycles at 20°C		
Lifespan	From 150,000 to 450,000 cycles based on the conditions indicated in table 3.1 (see the durability graphs of the product)		From 180,000 to 600,000 cycles based on the conditions indicated in table 3.1 (see the durability graphs of the product)
Operating temperature	-20°C / +55°C (-35°C + 55°C with NIO active)		
Degree of protection	IP44		
Dimensions (mm)	1044 x 100 x 120h		
Weight (kg)	10.5		

Chart 3.0



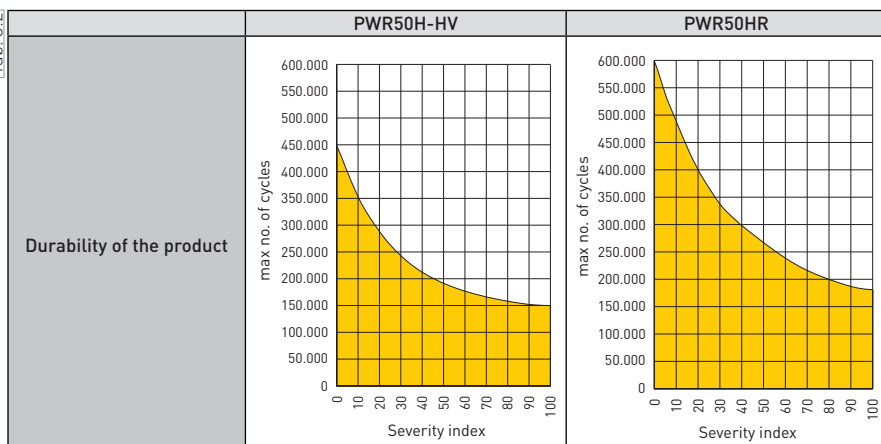
Tab. 3.1

Index of conditioning factors		
Gate wing weight	>150kg	-
	>200kg	-
	>300kg	-
	>400kg	-
	>500kg	10
	>600kg	20
Gate wing width	>700kg	30
	>3m	10
	>4m	20
Solid gate wing		15
Windy area		15
VA/VC/PO/PC speed setting higher than the default values		10
Force R1/R2 setting higher than the default values		10

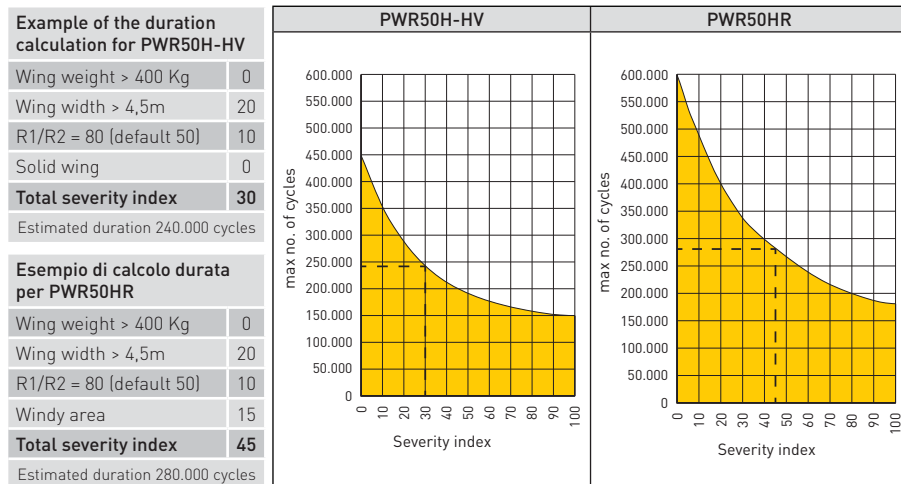
The product lifespan is conditioned by the extent of other onerous conditions:

with reference to Tab. 3.1, various corrective factors have been assessed in relation to the weight and width of the gate wing and the usage conditions; when taken as a whole, they affect the lifespan of the object (see Tab. 3.2).

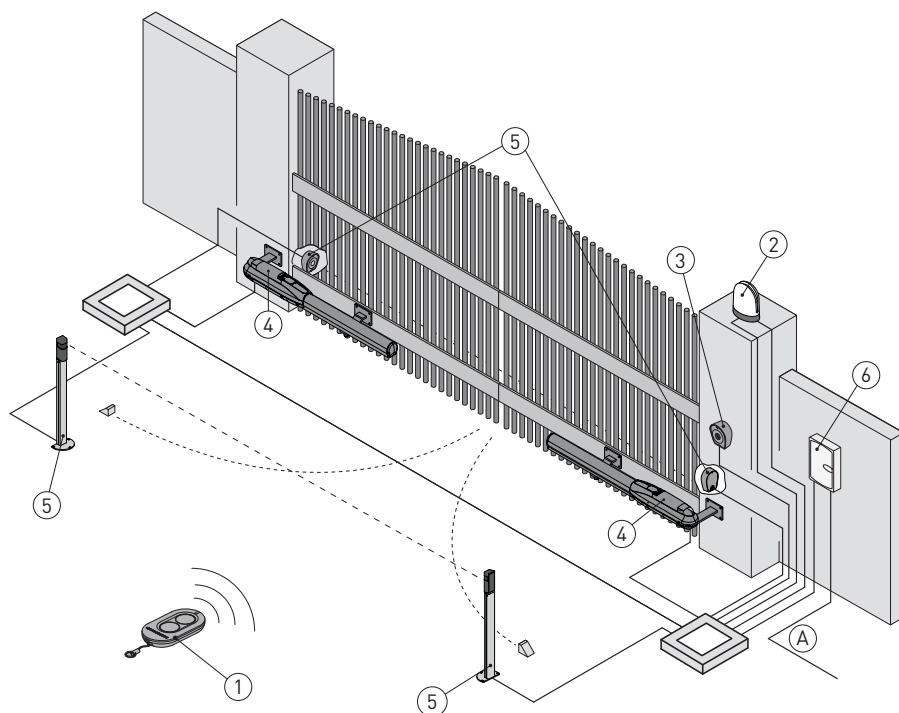
Tab. 3.2



Two examples of the operator durability calculation are shown below:

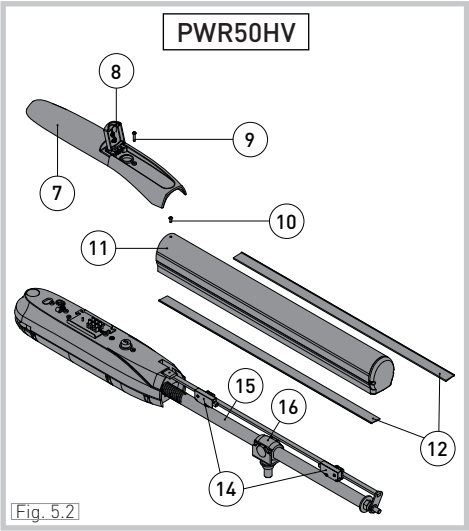
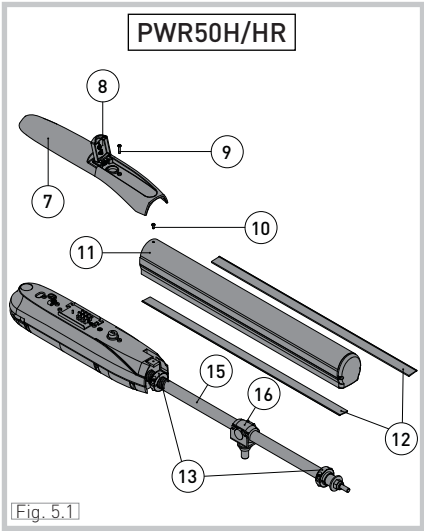


4. Standard installation

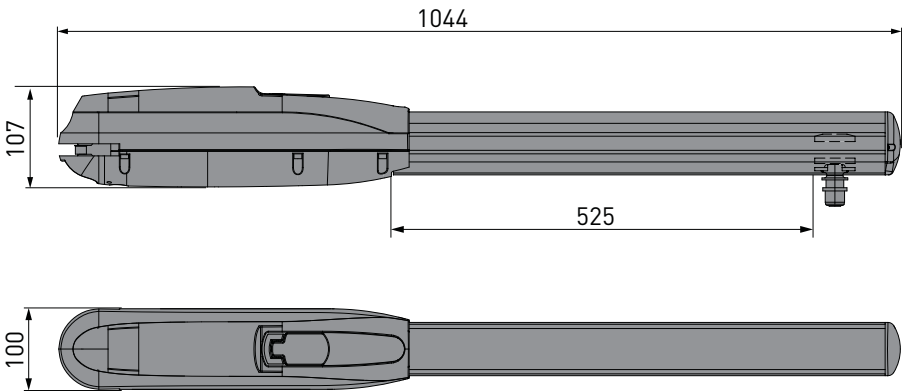


Ref.	Description	Cable
1	Transmitter	/
2	Flashing light	2 x 1mm ²
	Antenna (integrated in the flashing light)	coaxial 58 Ω
3	Key selector switch	4 x 0.5mm ²
	Digital combination wireless keypad	/
4	Actuator without magnetic limit switches	2 x 1.5mm ²
	Actuator with magnetic limit switches	3 x 1.5mm ²
5	Photocells	4 x 0.5mm ²
6	Control panel	3G x 1.5mm ²
A	Connect the power supply to a type-approved omnipolar switch (not supplied), with a contact opening distance of at least 3mm. Connection to the mains must be via an independent channel, separated from the connections to the command and safety devices.	

5. Dimensions and gearmotor references



Ref.	Description
7	Rear cover
8	Release lock window
9	Screw for fastening the rear cover
10	Screw for fastening the front cover
11	Front cover
12	Protective brushes
13	Mechanical close stops
14	Magnetic limit switches
15	Drive screw
16	Split nut + magnet



6. Installation

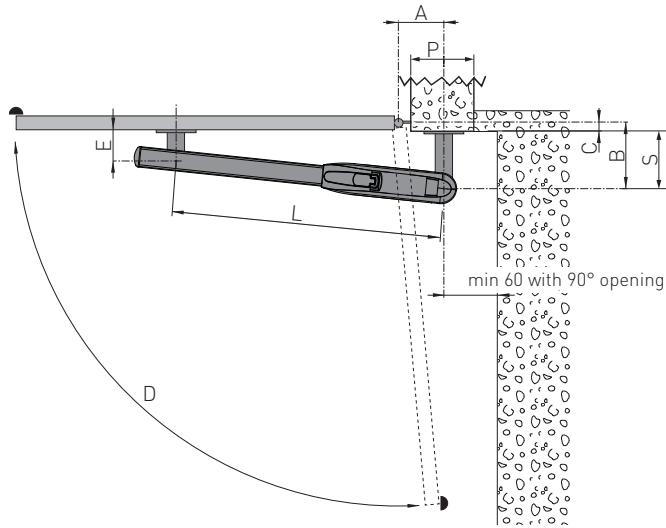
The declared operating and performance features can only be guaranteed with the use of EN-TREMATIC accessories and safety devices.
Unless otherwise specified, all measurements are expressed in mm.

6.1 Preliminary checks

Make sure the gate structure is sturdy and the hinges are lubricated and smooth.
If possible, fit an opening and closing stop. Otherwise, use the built-in mechanical stops and/or the electric limit switches (optional) if available. The mechanical construction elements must comply with the requisites of Standard EN12604.

i The automation fastening point varies according to the space available and the gate to be automated. The installer must therefore choose the best solution to ensure that the system works correctly in each individual situation.

The installation measurements indicated in the table allow you to choose the values of [A] and [B] on the basis of the required opening angle and in relation to the on-site spaces and overall dimensions.
Increasing measurement [A], you reduce the opening approach speed.
Reducing measurement [B], you increase the gate opening angle.
Measurements [A] and [B] must, however, be compatible with the effective piston stroke.



Tab. 6.1

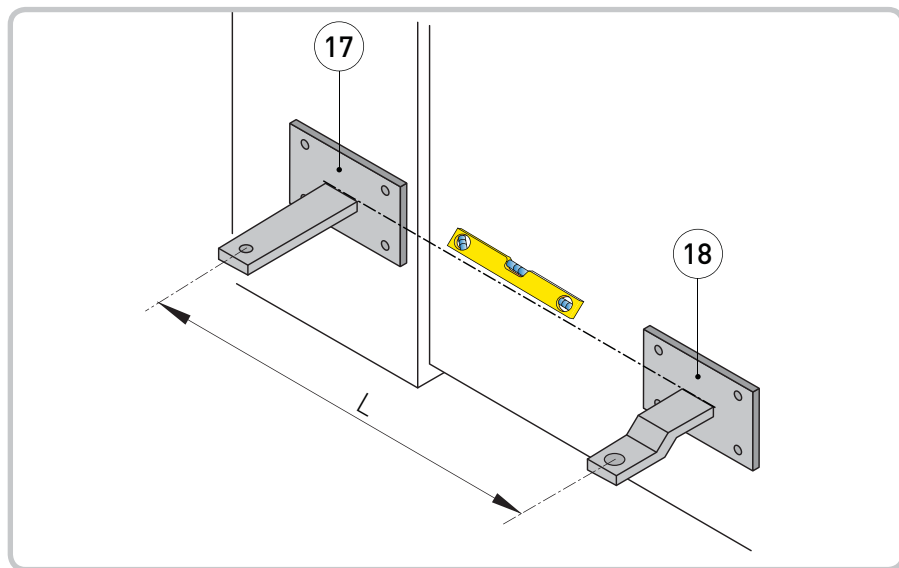
A	B	C	S	D	E	L	P min
200	190	20	170	120°	120	910	220
200	200	50	150	110°			220
100	220	50	170	90°			120
130	210	70	140	95°			150
170	220	100	120	95°			190
200	190	100	90	100°			220
150	220	150	70	95°			170
130	290	220	70	90°			150

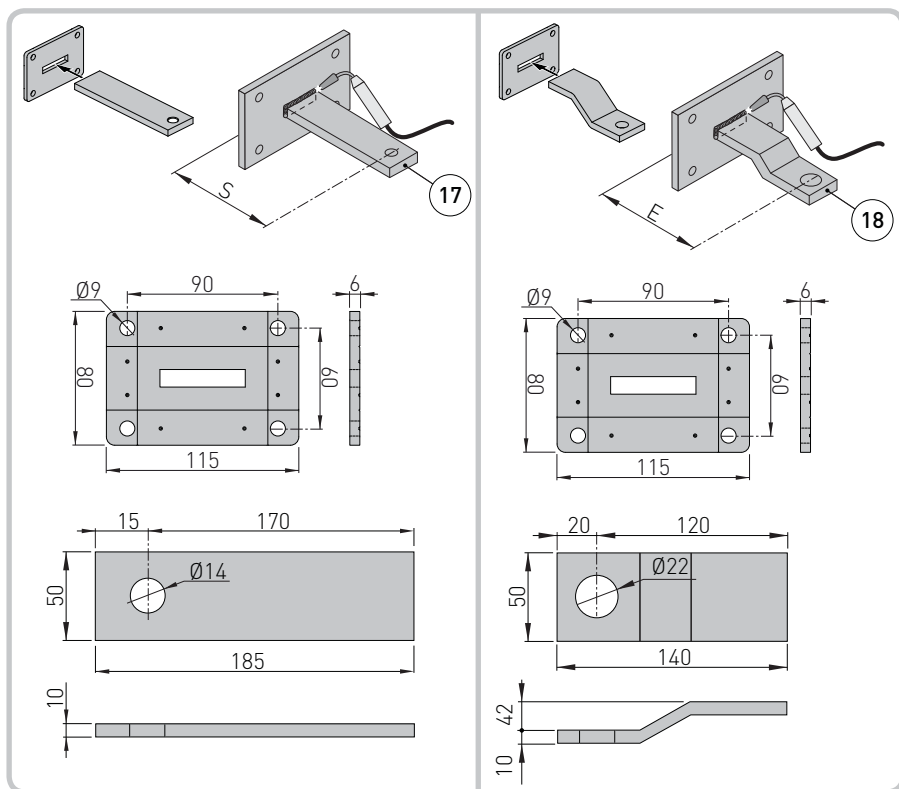
6.2 Fastening the brackets

After selecting the most suitable point for fastening the front bracket [18] to the gate wing, to establish its height you must first size, position and fasten the rear bracket [17].

If necessary, shorten the rear bracket [17] following the indications given in Tab. 6.1.

- Once you have fastened the rear bracket [17] following the measurements given on page 12, fasten the front bracket [18] to the gate.
- With the gate fully closed, position the front bracket [18], respecting the measurement (L). Make sure the front bracket [18] and rear bracket [17] are properly levelled, as shown in the figures below, then fasten the front bracket [18] to the gate.

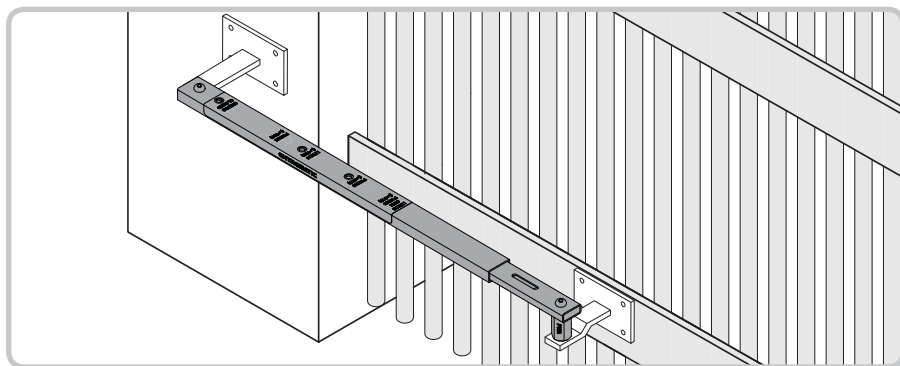




6.3 Using the positioning template

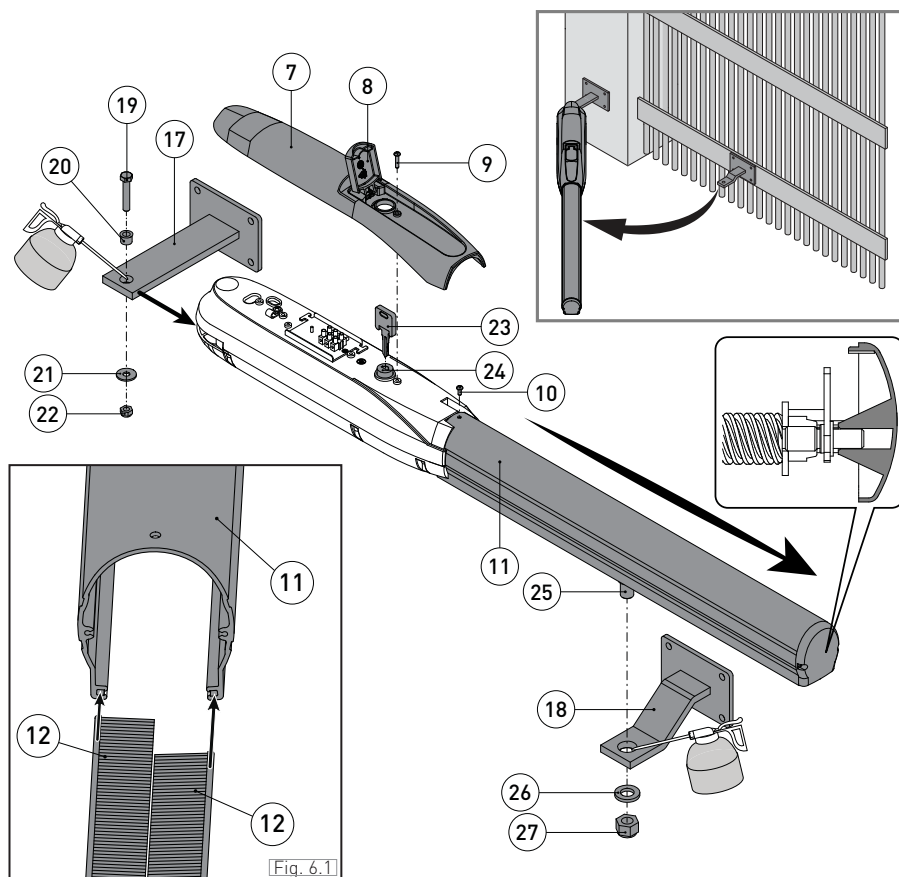
During installation, the bracket positioning operation can be greatly simplified by using the positioning template (optional accessory) which allows you to establish the correct position of the brackets and the distance between them. This avoids positioning errors and incorrect fixing hole alignment, thanks also to the built-in spirit-level.

The installation template is compatible with all the pistons of the PWR, Obbi and Luxo ranges.



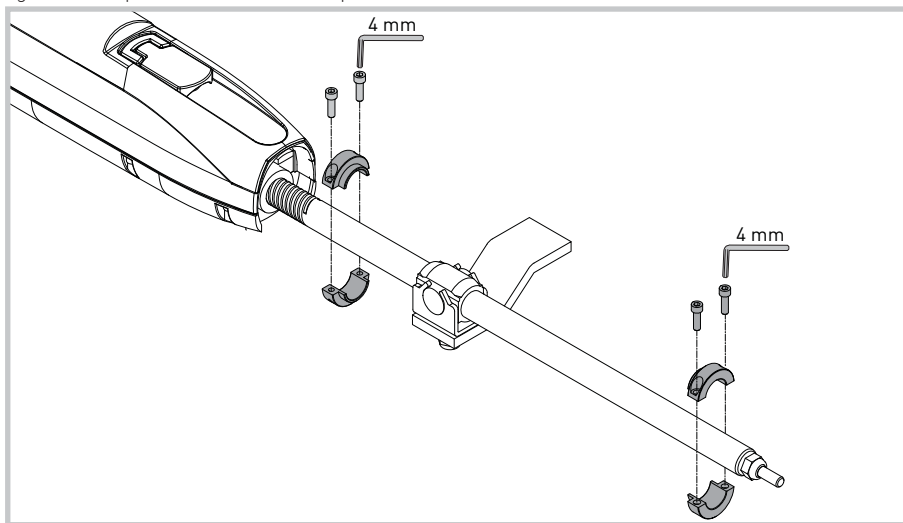
6.4 Installing the gearmotor

- Open the lock window [8], loosen the screw 6.3 x 19mm [9] and remove the rear cover [7]. Loosen the screw M4 x 8mm [10] and take out the front cover [11] as shown in the figure. Release the piston to the rear bracket [17] using the key [23] in the relative lock [24] and turning it clockwise (see the USER INSTRUCTIONS).
 - Fasten the piston to the rear bracket [17] using the screw M8 x 45mm [19], the bush [20] and the washer Ø 24mm [21], then tighten the self-locking nut M8 [22] as far as it will go.
 - Open the gate wing manually and insert the front coupling pin [25] in the hole of the front fastening bracket [18]. Lock the pin in the bracket using the washer Ø30mm [26] and nut M16 [27] supplied. Before installing the piston, grease the rotation points.
NB: pay special attention to the correct positioning of the washer on the brackets.
 - Insert the protective brushes [12] in the relative guides on the front cover [11] and push them well down (see Fig. 6.1). After making the adjustments (par. 6.5 and 6.6), insert the front cover [11] on the drive screw [25] and fix it in place using the screw [10].
- NB: make sure the drive screw [25] enters the head of the cover [11] correctly (detail shown in the figure below).



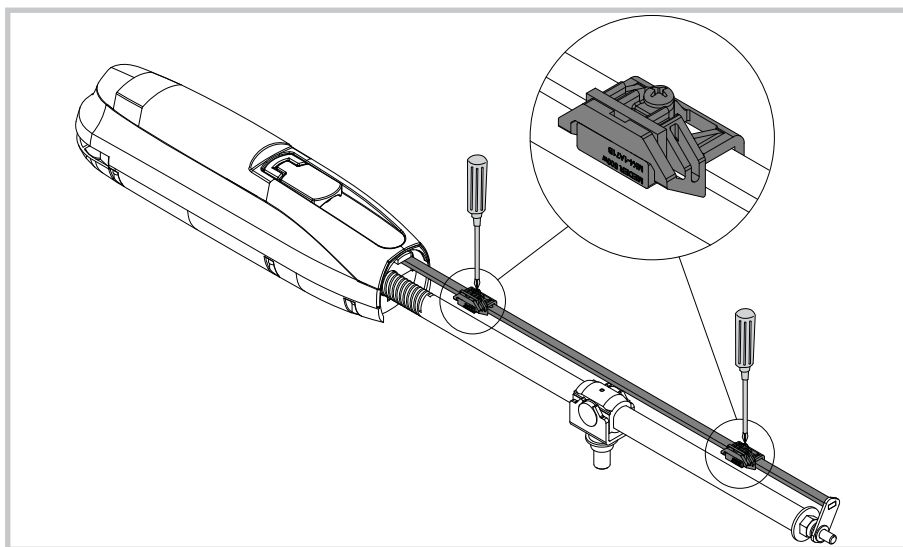
6.5 Adjusting the mechanical end stops (standard on PWR50H/HR)

Bring the gate wing to its fully open or closed position. Loosen the mechanical end stops with a 4mm Allen wrench, just enough so that they can slide along the drive screw, then move them up against the split nut and fix them in place.



6.6 Adjusting magnetic limit switch (standard on PWR50HV)

Bring the gate wing to its fully open or closed position. Loosen the limit switches with a Phillips screwdriver, just enough so that they can slide along the guide, then bring them above the split nut [16] until the magnetic sensor is activated. Fix them in place.



6.7. Electrical connections

The PWR50H/HR/HV gearmotors can be connected to the LCU40H control panels.

To connect the automation to the control panel, proceed as follows:

- Remove the rear cover [7] as explained in paragraph 6.4.
- Fit the cable gland on the automation, inserting it in the relative threaded hole in the metal fusion (Fig. 6.2 and 6.3).
- Connect the various wires as shown in the electrical diagram in Fig. 6.4.
- Fasten the rear cover [7] to the gearmotor.

The electrical connections and start-up of the PWR50H/HR/HV gearmotors are explained in the installation manuals of the LCU40H control panels.

To increase the protection of the motor cable, a corrugated flexible tube can be used.

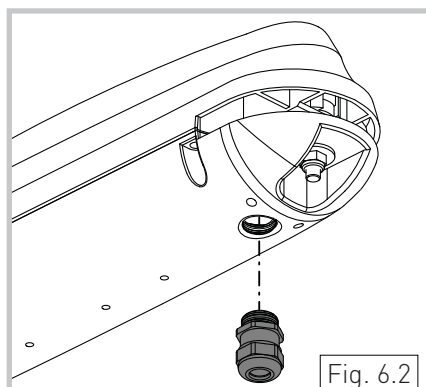


Fig. 6.2

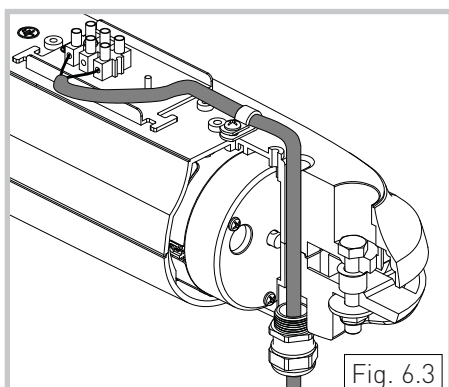


Fig. 6.3

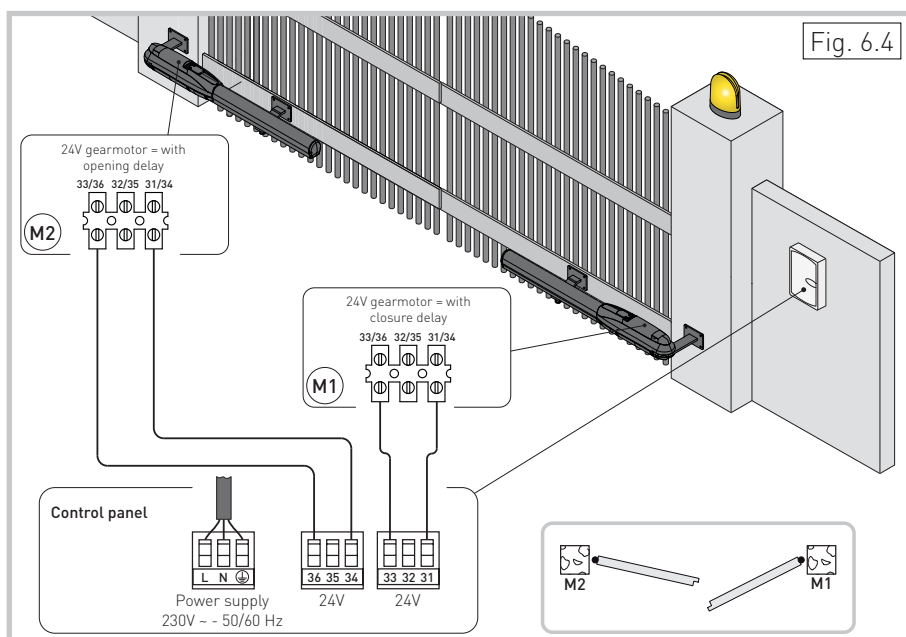


Fig. 6.4

7 . Routine maintenance plan

Carry out the following operations and checks every 6 months or 36.000 cycles.

Disconnect the 230V~ power supply and batteries (if present):

- Clean and lubricate the gate rotation pins, hinges and drive screw with neutral grease.
- Check the state of wear of the brushes [12], and replace them if necessary.
- Check the resistance of the fixing points.
- Check the electrical connections are in good condition.

Reconnect the 230V~ power supply and batteries (if present):

- Check the power adjustment.
- Check all the commands and safety functions (photocells) are operating correctly.
- Check the release system is working correctly.
- If batteries are fitted, check they are working properly (in continuity) by disconnecting the power supply and performing a series of consecutive operations. At the end, reconnect the 230V~ power supply.

8 . Troubleshooting

Problem	Possible cause	Operation
The gate doesn't open or close	No power supply.	Make sure the mains supply is active.
	Gearmotor released.	See the release instructions.
	Photocells occupied.	Check the photocells are clean and operating correctly.
	Permanent STOP command.	Check the STOP command or the control panel.
	Faulty selector.	Check the selector or control panel.
	Faulty remote control.	Check the condition of the batteries.
	Electric lock not working.	Check the lock is positioned and working correctly.
The gate opens, but it doesn't close	Photocells occupied.	Check the photocells are clean and operating correctly.

9 . Disposal



The packaging components (cardboard, plastic, etc.) must be separated out for recycling. Refer to the local disposal regulations before proceeding.

The packaging materials must not be discarded in the environment or left within reach of children, as they are a potential source of danger.



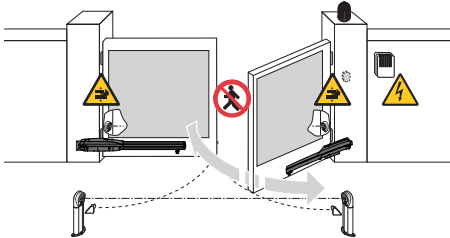
To dispose of electrical and electronic equipment, batteries and accumulators correctly, take the product to the differentiated disposal and recycling centres, respecting the regulations in force.



NB: for spare parts, refer to the spares price list.

Operating instructions

General safety precautions for the user



 These precautions are an integral and essential part of the product and must be supplied to the user.

Read them carefully since they contain important information on safe installation, use and maintenance.

These instructions must be kept and forwarded to all possible future users of the system.

This product must only be used for the specific purpose for which it was designed.

Any other use is to be considered improper and therefore dangerous. The manufacturer cannot be held responsible for any damage caused by improper, incorrect or unreasonable use.

Avoid operating in the proximity of the hinges or moving mechanical parts. Do not enter within the operating range of the motorised door or gate while it is moving.

Do not obstruct the motion of the motorised door or gate, as this may cause a dangerous situation.

The motorised door or gate may be used by children over the age of 8 and by people with reduced physical, sensorial or mental abilities, or lack of experience or knowledge, as long as they are properly supervised or have been instructed in the safe use of the device and the relative hazards.

Children must be supervised to make sure they do not play with the device, nor play/remain in the sphere of action of the motorised door or gate.

Keep remote controls and/or any other command devices out of the reach of children, to avoid any accidental activation of the motorised door or gate. In the event of a product fault or malfunction, turn off the power supply switch. Do not attempt to repair or intervene directly, and contact only qualified personnel.

Failure to comply with the above may cause a dangerous situation.

Any repairs or technical interventions must be carried out by qualified personnel.

Cleaning and maintenance work must not be carried out by children unless

they are supervised.

To ensure that the system works efficiently and correctly, the manufacturer's indications must be complied with and only qualified personnel must perform routine maintenance on the motorised door or gate. In particular, regular checks are recommended in order to verify that the safety devices are operating correctly.

All installation, maintenance and repair work must be documented and made available to the user.

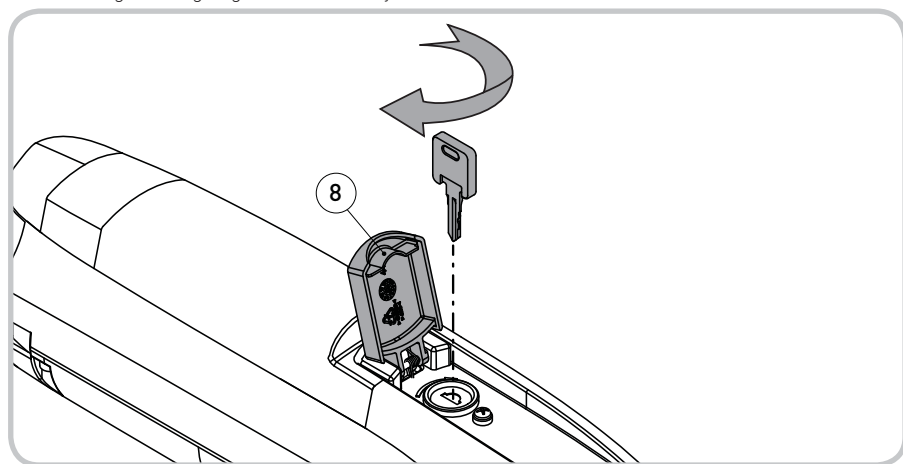
Only lock and release the door wings when the motor is switched off. Do not enter within the operating range of the wing.

Manual release instructions

In the event of a fault or a power failure, open the window [8], insert the key in the relative lock and turn it clockwise (as indicated by the arrow).

Release the electric lock (if present). Manually open the gate.

To lock the gate wings again, turn the key anti-clockwise.



WARNING: Only lock and release the door wings when the motor is switched off.



For any problems and/or information, contact the Technical Service.

All the rights concerning this material are the exclusive property of Entrematic Group AB.

Although the contents of this publication have been drawn up with the greatest care, Entrematic Group AB cannot be held responsible in any way for damage caused by any possible mistakes or omissions. We reserve the right to make changes without prior notice.

Copying, scanning or changing in any way is expressly forbidden unless authorised in writing by Entrematic Group AB.

Entrematic Group AB
Lodjursgatan 10
SE-261 44, Landskrona
Sweden
www.entrematic.com

ENTRE//MATIC





Ditec PWR50H/HV/HR

IP2253FR

Manuel Technique

Automatisme pour portails à battants

(Traduction des instructions d'origine)

Sommaire

Argument		Page
1.	Consignes générales de sécurité	41
2.	Déclaration d'incorporation des quasi-machines	42
2.1	Directive Machine	42
3.	Caractéristiques techniques	43
4.	Installation type	45
5.	Dimensions et références motoréducteur	46
6.	Installation	47
6.1	Contrôles préliminaires	47
6.2	Fixation des brides	48
6.3	Utilisation du gabarit de positionnement	49
6.4	Installation du motoréducteur	50
6.5	Réglage des fins de course mécaniques	51
6.6	Réglage des fins de course à levier	51
6.7	Raccordements électriques	52
7.	Plan d'entretien ordinaire	53
8.	Recherche des défaillances	53
9.	Élimination	53
	Mode d'emploi	54
	Consignes générales de sécurité pour l'utilisateur	54
	Instructions de déverrouillage manuel	55

Légende



Ce symbole indique les instructions ou remarques relatives à la sécurité qui doit faire l'objet d'une attention particulière.



Ce symbole indique des informations utiles pour le fonctionnement correct du produit.

1. Consignes générales de sécurité



Le non-respect des informations contenues dans le présent manuel peut donner lieu à des accidents personnels ou à des endommagements de l'appareil.

Conserver les présentes instructions pour de futures consultations

Le présent manuel d'installation s'adresse uniquement à un personnel qualifié.

L'installation, les raccordements électriques et les réglages doivent être effectués selon les règles de la bonne technique et conformément aux normes en vigueur.

Lire les instructions avec beaucoup d'attention avant d'installer le produit.

Une mauvaise installation peut être source de danger.

Avant de commencer l'installation contrôler l'intégrité du produit.

Avant d'installer la motorisation, effectuer toutes les modifications structurelles nécessaires à l'installation des dispositifs de sécurité, à la protection et à la séparation de toutes les zones avec risque d'écrasement, cisaillement entraînement et danger en général.

Contrôler si la structure existante est suffisamment solide et stable. Le fabricant de la motorisation n'est pas responsable de la non-observation des règles de la bonne technique en ce qui concerne la construction des portes et des portails à motoriser, ainsi que des déformations qui pourraient se produire lors de l'utilisation.

Les dispositifs de sécurité (cellules photoélectriques, bourrelets sensibles, arrêts d'urgence, etc.) doivent être installés en tenant compte : des règlements et des directives en vigueur, des critères de la bonne technique, de l'environnement de l'installation, de la logique de fonctionnement du système et des forces développées par le portail motorisé. Les dispositifs de sécurité doivent protéger les éventuelles zones à risque d'écrasement, de cisaillement, d'entraînement et de tout risque en général, de la porte motorisée.

Appliquer les signalisations prévues par les normes en vigueur pour indiquer les zones dangereuses.



Chaque installation doit indiquer de manière visible les données d'identification du portail motorisé.

Si nécessaire, raccorder le portail motorisé à une installation efficace de mise à la terre, exécutée conformément aux normes de sécurité en vigueur.

Durant les interventions d'installation, entretien et réparation, couper l'alimentation avant d'ouvrir le couvercle pour accéder aux pièces électriques.

Le retrait du carter de protection de l'automatisme doit être effectué exclusivement par un personnel qualifié.



Le fabricant de la motorisation décline toute responsabilité pour toute installation de composants incompatibles du point de vue de la sécurité et du bon fonctionnement. Pour l'éventuelle réparation ou remplacement des produits, seules des pièces de rechange originales devront être utilisées.

L'installateur doit fournir à l'utilisateur toutes les informations relatives au fonctionnement automatique, manuel et d'urgence du portail motorisé et lui remettre les instructions d'utilisation de l'installation.

2. Déclaration d'incorporation des quasi-machines

(Directive 2006/42/CE, Annexe II-B)

Le constructeur Entrematic Group AB sis à Lodjursgatan 10, SE-261 44 Landskrona, Sweden, déclare que l'automatisme pour portails à battants de type Ditec PWR50 :

- est construit pour être installé dans un portail manuel pour constituer une machine au sens de la Directive 2006/42/CE. Le fabricant du portail motorisé doit déclarer la conformité au sens de la Directive 2006/42/CE (annexe II-A), avant la mise en service de la machine ;
- est conforme aux conditions requises de sécurité applicables et indiquées à l'annexe I, chapitre 1 de la Directive 2006/42/CE ;
- est conforme à la Directive Compatibilité Électromagnétique 2014/30/EU ;
- est conforme à la Directive RED 2014/53/EU ;
- la documentation technique est conforme à l'annexe VII-B de la Directive 2006/42/CE ;
- la documentation technique est gérée par le Bureau Technique d'Entrematic Italy (situé à Largo U. Boccioni, 1 - 21040 Origgio (VA) - ITALY) et elle est disponible sur demande en envoyant un e-mail à l'adresse ditec@entrematic.com ;
- une copie de la documentation technique sera fournie aux autorités nationales compétentes, sur demande dûment motivée.

Landskrona, 01-07-2016


Matteo Fino
(Président)

2.1 Directive Machine

Aux termes de la Directive Machines (2006/42/CE), l'installateur qui motorise une porte ou un portail a les mêmes obligations que le constructeur d'une machine et il doit, comme tel :

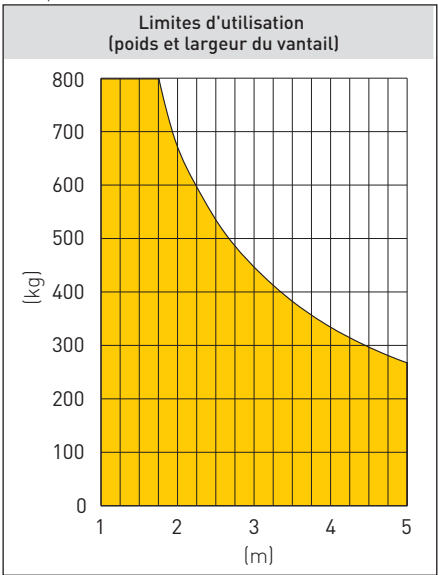
- Rédiger le dossier technique qui devra contenir les documents indiqués dans l'Annexe V de la Directive Machines ;
Le dossier technique doit être conservé et à disposition des autorités nationales compétentes pendant au moins dix ans à compter de la construction de la porte ou du portail motorisé(e) ;
- rédiger la déclaration CE de conformité selon l'Annexe II-A de la Directive Machines et la remettre au client ;
- mettre le marquage CE sur la porte ou le portail motorisé(e) conformément au point 1.7.3 de l'Annexe I de la Directive Machines.

3. Caractéristiques techniques

Tab. 3.0

	PWR50H	PWR50HV	PWR50HR
Type	Irréversible	Irréversible	Réversible
Gestion course (fin de course)	Arrêts de butée mécaniques	Fins de course magnétiques	Arrêts de butée mécaniques
Alimentation	24 V 		
Absorption maximale	12 A		
Puissance absorbée	65 W nom. / 288 W max		
Poussée maximale	6 000 N		
Course maximale	500 mm		
Temps d'ouverture	14±80 s/90°		
Intermittence	200 cycles/jour [max] 60 cycles consécutifs à 20°C		
Durée	De 150 000 à 450 000 cycles en fonction des conditions reportées dans le tableau 3.1 (voir graphiques de durabilité du produit)		De 180 000 à 600 000 cycles en fonction des conditions reportées dans le tableau 3.1 (voir graphiques de durabilité du produit)
Température de fonctionnement	-20°C / +55°C [-35°C + 55°C avec NIO actif]		
Degré de protection	IP44		
Dimensions (mm)	1 044 x 100 x 120 h		
Poids (Kg)	10,5		

Graph. 3.0



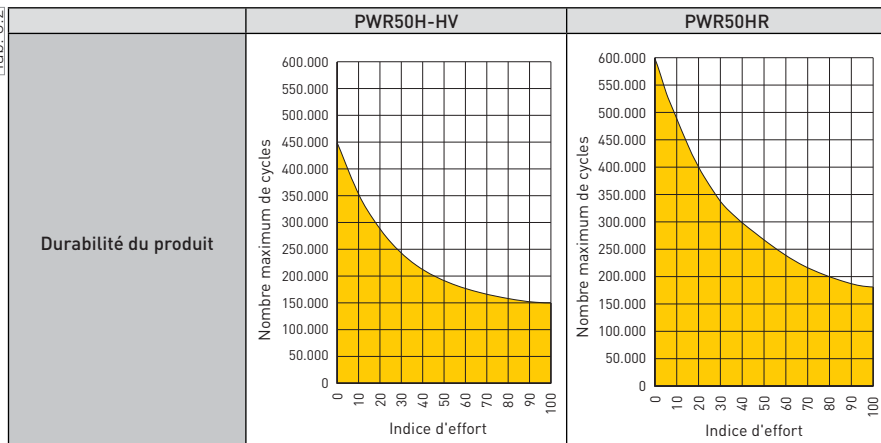
Tab. 3.1

Indice de charge de travail		
Poids du vantail	>150 kg	-
	>200 kg	-
	>300 kg	-
	>400 kg	-
	>500 kg	10
	>600 kg	20
	>700 kg	30
Largeur du vantail	>3m	10
	>4m	20
Vantail plein		15
Zone venteuse		15
Réglage vitesse VA/VC/PO/PC supérieur aux valeurs de défaut		10
Réglage force R1/R2 supérieur aux valeurs de défaut		10

La durabilité du produit est influencée par l'indice de charge de travail :

en référence au Tab. 3.1, en fonction du poids, de la largeur du vantail et des conditions d'utilisation, différents facteurs de correction dont la somme influence la durabilité de l'opérateur ont été évalués (voir Tab. 3.2).

Tab. 3.2



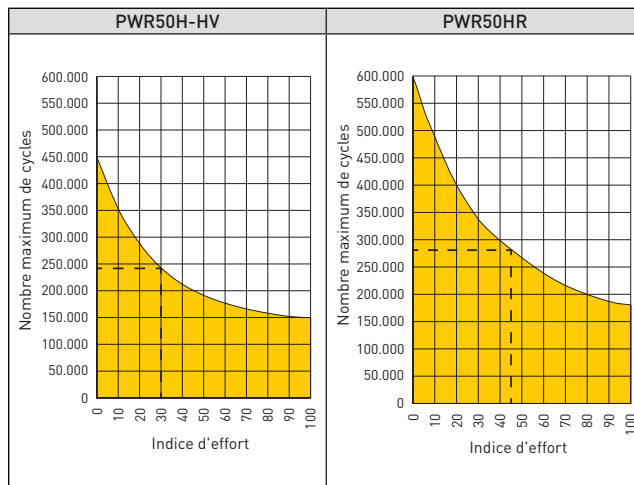
Nous reportons ci-après un exemple de calcul de durabilité de l'opérateur :

Exemple de calcul de la durée pour PWR50H-HV

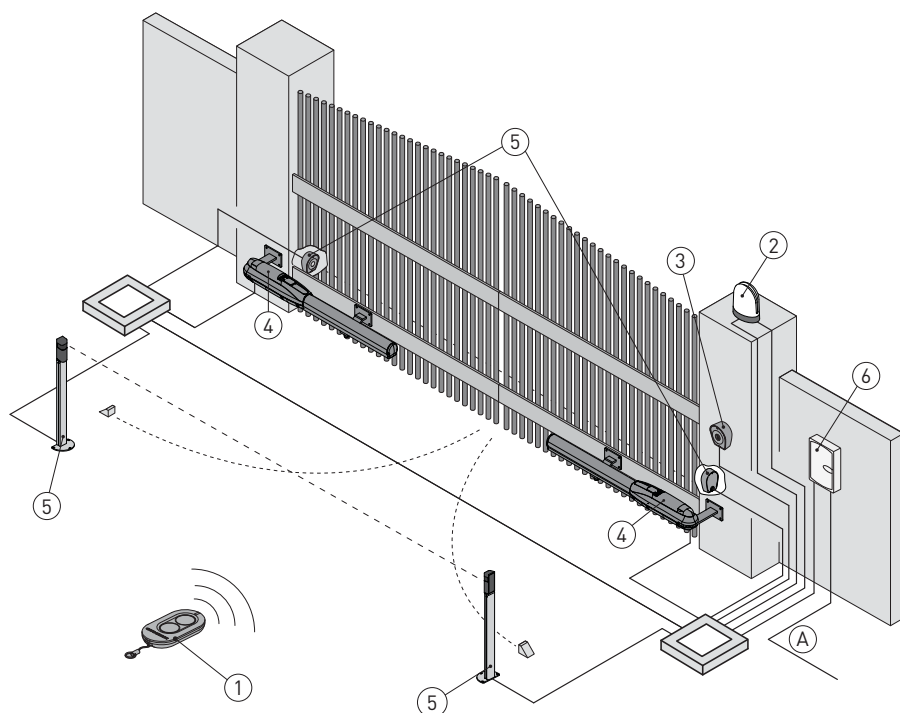
Poids vantail > 400 Kg	10
Largeur vantail > 4,5m	20
R1/R2 = 80 (default 50)	0
Vantail plein	15
Indice d'effort total	45
Durée estimée 100 000 cycles	

Exemple de calcul de la durée pour PWR50HR

Poids vantail > 400 Kg	0
Largeur vantail > 4,5m	20
R1/R2 = 80 (default 50)	10
Vantail plein	15
Indice d'effort total	45
Durée estimée 280.000 cycles	

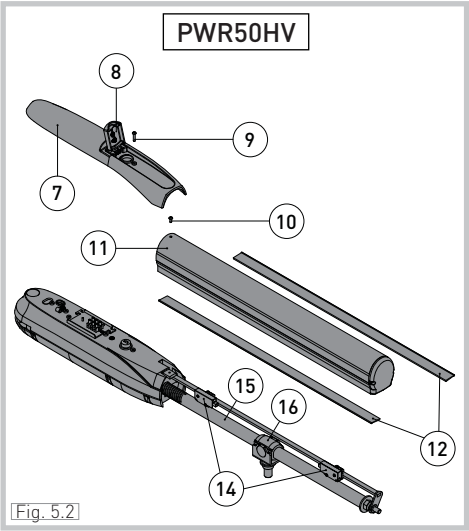
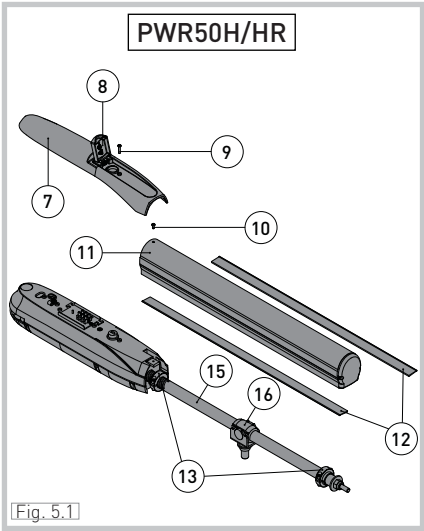


4. Type d'installation

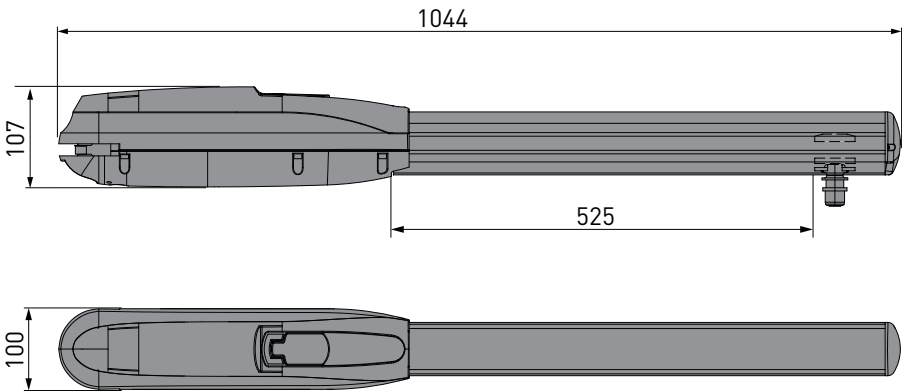


Réf.	Description	Câble
1	Émetteur	/
2	Flash clignotant	2 x 1 mm ²
	Antenne (intégrée au flash clignotant)	coaxiale 58 Ω
3	Sélecteur à clé	4 x 0,5 mm ²
	Clavier radiocommande à combinaison numérique	/
4	Actionneur sans fins de course magnétiques	2 x 1,5 mm ²
	Actionneur avec fins de course magnétiques	3 x 1,5 mm ²
5	Cellules photoélectriques	4 x 0,5 mm ²
6	Tableau électronique	3G x 1,5 mm ²
A	Raccorder l'alimentation à un interrupteur onipolaire de type homologué présentant une distance d'ouverture des contacts de 3 mm minimum (non fourni). Le raccordement au réseau doit suivre un parcours indépendant et séparé des branchements aux dispositifs de commande et de sécurité.	

5. Dimensions et références motoréducteur



Réf.	Description
7	Couverture arrière
8	Volet serrure de déverrouillage
9	Vis pour fixation couverture arrière
10	Vis pour fixation couverture avant
11	Couverture avant
12	Balais de protection
13	Arrêts de butée mécanique
14	Fins de course magnétiques
15	Vis d'entraînement
16	Vis d'Archimède + aimant



6. Installation

La garantie de fonctionnement et les prestations déclarées s'obtiennent seulement avec des accessoires et dispositifs de sécurité ENTREMATIC.

Toutes les cotes reportées sont exprimées en mm, sauf indication contraire.

6.1 Contrôles préliminaires

Contrôler si la structure du portail est solide et si les gonds sont bien graissés et s'ils coulissent correctement.

Si possible, prévoir une butée d'arrêt en ouverture et en fermeture, autrement utiliser les arrêts mécaniques intégrés et/ou les fins de course électriques [en option] si disponibles. Les éléments de construction mécanique doivent être conformes aux exigences de la norme EN12604.



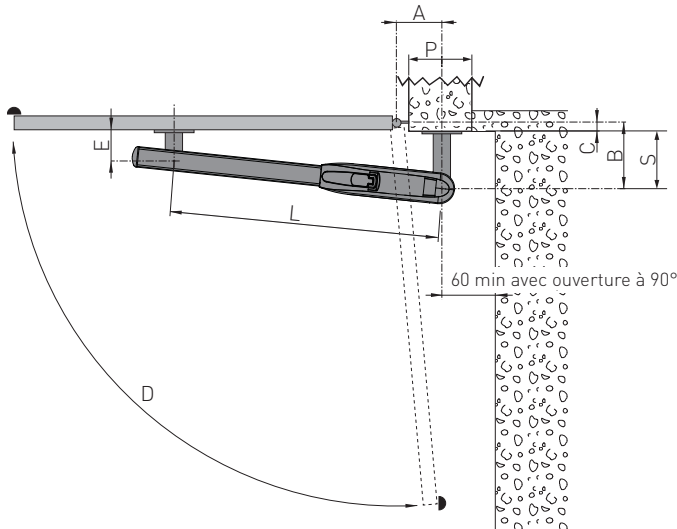
Le point de fixation de l'automatisme varie en fonction de l'espace disponible et du portail à automatiser, il est donc du ressort de l'installateur de choisir au cas par cas la meilleure solution pour assurer le fonctionnement correct de l'installation.

Les mesures d'installation indiquées dans le tableau permettent de choisir les valeurs de [A] et [B] en fonction de l'angle d'ouverture désiré et en référence aux espaces et aux encombrements présents sur place.

En augmentant la mesure [A] on réduit la vitesse de rapprochement en ouverture.

En augmentant la mesure [B] on augmente les degrés d'ouverture du portail.

Les mesures [A] et [B] doivent de toute manière être compatibles avec la course utile du piston.



Tab. 6.1

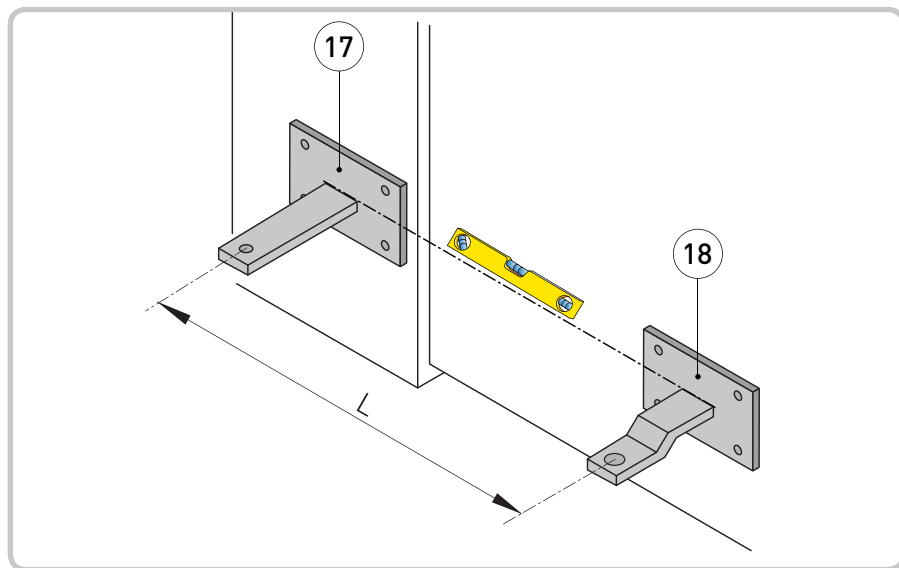
A	B	C	S	D	E	L	P min
200	190	20	170	120°	120	910	220
200	200	50	150	110°			220
100	220	50	170	90°			120
130	210	70	140	95°			150
170	220	100	120	95°			190
200	190	100	90	100°			220
150	220	150	70	95°			170
130	290	220	70	90°			150

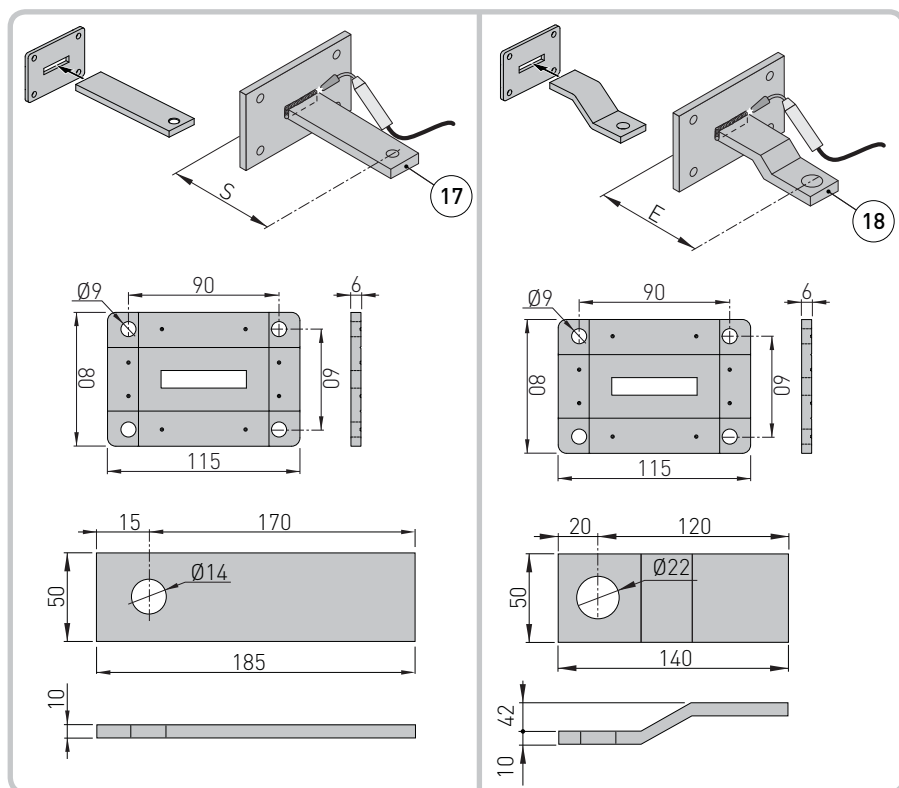
6.2 Fixation des brides

Après avoir choisi le point de fixation le plus approprié pour la bride avant [18] au vantail du portail, pour déterminer la hauteur effectuer le dimensionnement, le positionnement et la fixation de la bride arrière [17].

Si nécessaire, raccourcir la bride arrière [17] en suivant les indications fournies dans le Tab. 6.1.

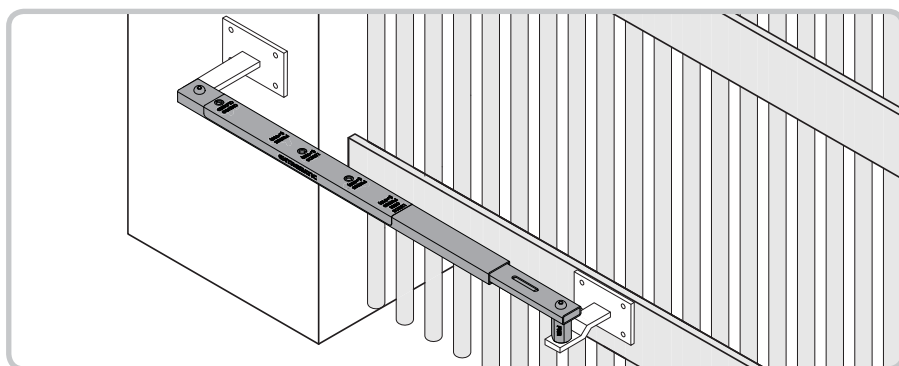
- Après avoir fixé la bride arrière [17] en suivant les mesures indiquées à la page 12, effectuer la fixation de la bride avant [18] sur le portail.
- Alors que le portail est complètement fermé, positionner la bride avant [18] en respectant la mesure (L). Vérifier que la bride avant [18] et la bride arrière [17] sont correctement mises à niveau comme indiqué dans les figures suivantes et fixer la bride avant [18] au portail.





6.3 Utilisation du gabarit de positionnement

L'opération de positionnement des brides peut être considérablement simplifiée par l'utilisation du gabarit de positionnement (en option) qui permet, lors de l'installation, d'établir avec certitude les cotes de fixation et les distances entre une bride et l'autre. On évite ainsi les erreurs de positionnement et de mauvais alignement des trous de fixation, grâce au niveau intégré dans le gabarit. Le gabarit d'installation est compatible avec tous les pistons de la série PWR, Obbi et Luxo.



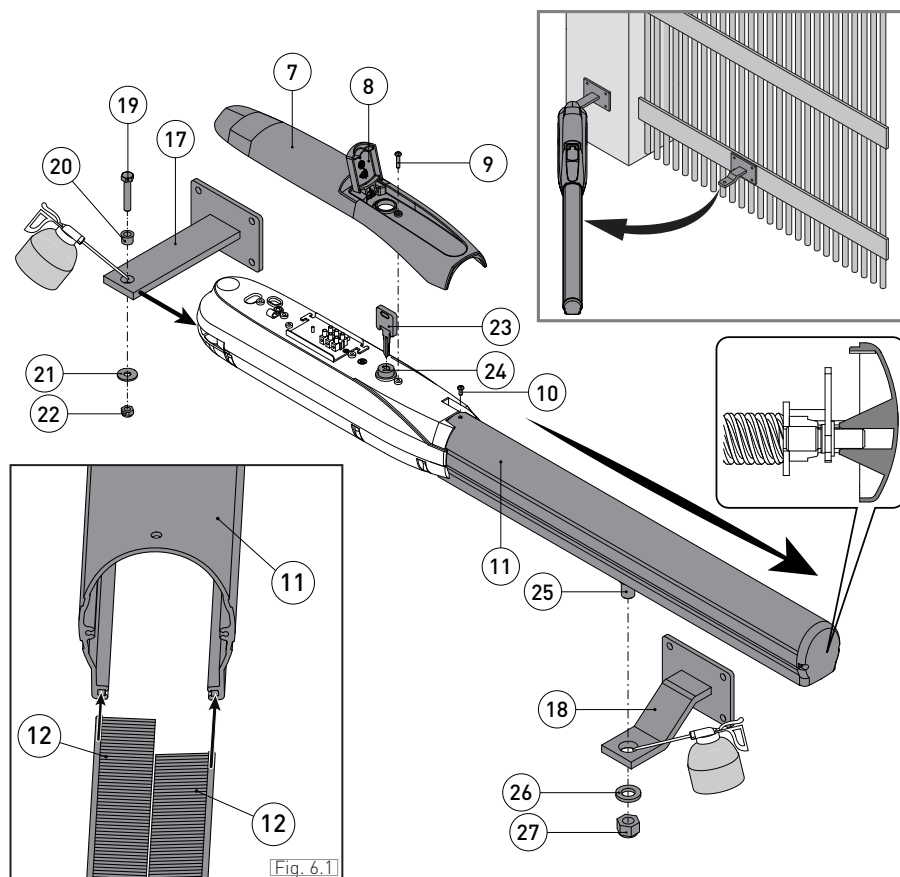
6.4 Installation du motoréducteur

- Ouvrir le volet de la serrure [8], dévisser la vis 6,3 x 19 mm [9] et enlever la couverture arrière [7]. Dévisser la vis M4 x 8 mm [10] et enlever la couverture avant [11] comme l'illustre la figure. Débloquer le piston en introduisant la clé [23] dans la serrure prévue à cet effet [24] et en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre (voir MODE D'EMPLOI).
- Fixer le piston à la bride arrière [17] en utilisant la vis M8 x 45 mm [19], la douille [20], la rondelle Ø 24 mm [21] et en vissant à fond l'écrou autobloquant M8 [22].
- Ouvrir le vantail manuellement et insérer le goujon de fixation avant [25] dans le trou de la bride de fixation avant [18] ; bloquer le goujon dans la bride en utilisant la rondelle Ø30 mm [26] et l'écrou M16 [27] fournis. Graisser les points de rotation avant d'installer le piston.

REMARQUE : faire particulièrement attention à ce que l'assemblage de la rondelle sur les brides soit correct.

- Insérer à fond les balais de protection [12] dans les rails de la couverture avant [11] (voir Fig. 6.1). Une fois les réglages effectués (par 6.5 et 6.6), insérer et fixer la couverture avant [11] sur la vis d'entraînement à l'aide de la vis [10].

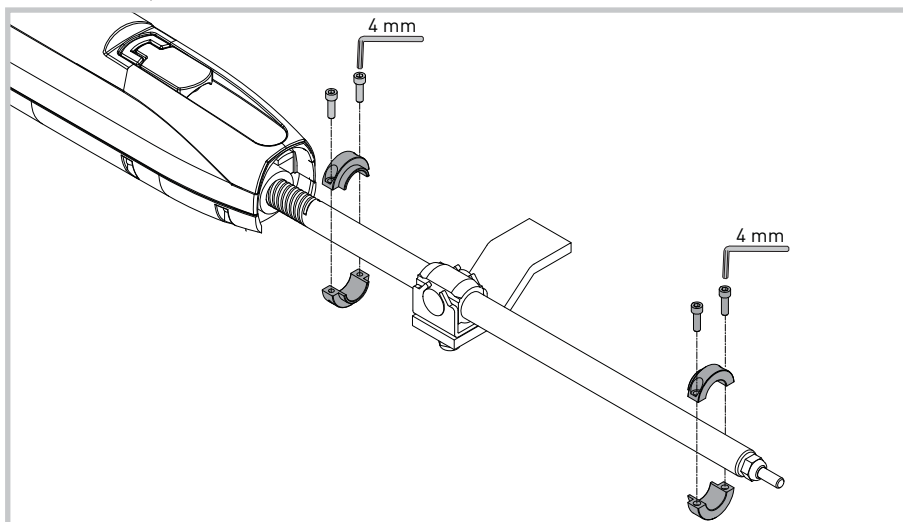
REMARQUE : vérifier que la vis d'entraînement [25] s'enfile correctement sur la tête de la couverture [11] (détail dans la figure).



[Fig. 6.1]

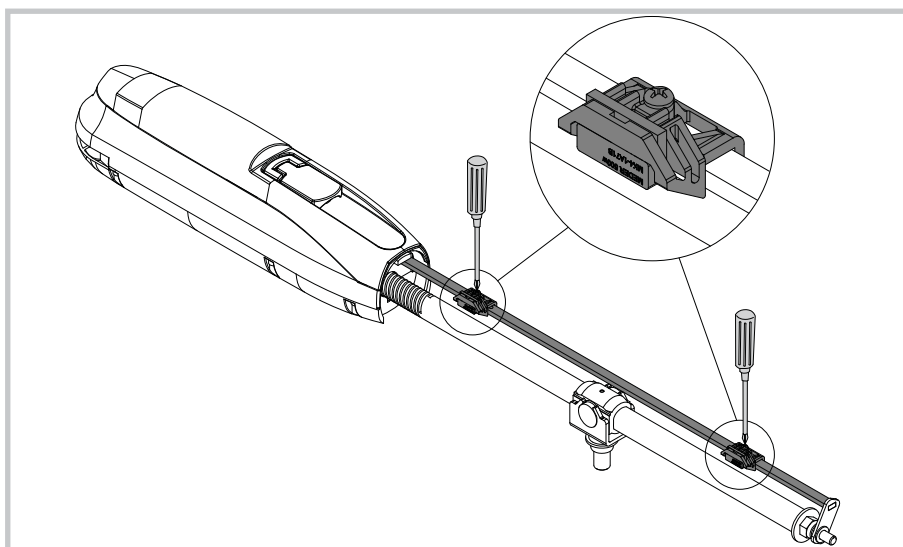
6.5 Réglage des arrêts de butée mécanique (de série sur PWR50H/HR)

Placer le vantail en position d'ouverture ou de fermeture maximale, desserrer les arrêts de butée mécanique à l'aide d'une clé Allen de 4 mm, juste assez pour les faire coulisser le long de la vis d'entraînement, les amener en butée contre la vis d'Archimède et les fixer à nouveau.



6.6 Réglage des fins de course magnétiques (de série sur PWR50HV)

Placer le vantail en position d'ouverture ou de fermeture maximale, desserrer les fins de course magnétiques à l'aide d'un tournevis cruciforme, juste assez pour les faire coulisser le long du rail, les amener au-dessus de la vis d'Archimède [16] jusqu'à activer le capteur magnétique et les fixer à nouveau.



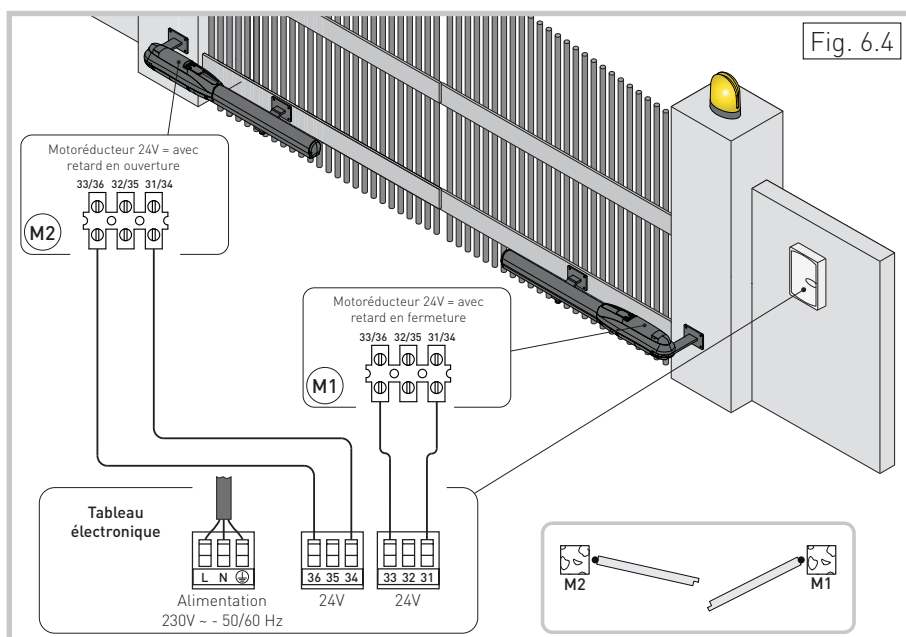
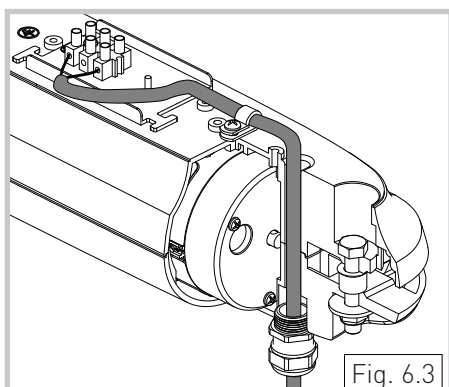
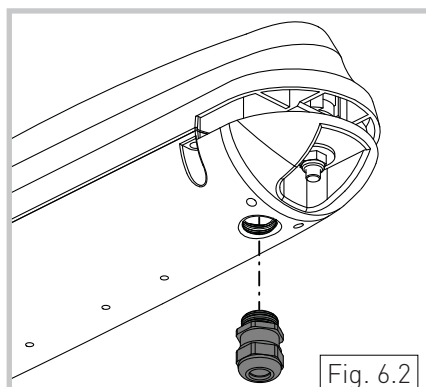
6.7. Raccordements électriques

Les motoréducteurs PWR50H/HR/HV peuvent être raccordés aux tableaux électroniques LCU40H. Pour raccorder l'automatisme au tableau de contrôle, procéder comme suit :

- enlever la couverture avant [7] comme indiqué au paragraphe 6.4 ;
- monter le presse-étoupe sur l'automatisme et le fixer dans le trou fileté présent dans la fusion (Fig. 6.2 et 6.3) ;
- raccorder les différents fils comme indiqué dans le schéma électrique de la Fig. 6.4 ;
- fixer la couverture arrière [7] au motoréducteur.

Les raccordements électriques et la mise en marche des motoréducteurs PWR50H/HR/HV sont illustrés dans les manuels d'installation des tableaux électroniques LCU40H.

Pour augmenter la protection du câble moteur, il est possible d'utiliser un tube flexible ondulé.



7 . Plan d'entretien ordinaire

Effectuer les opérations et les vérifications suivantes tous les 6 mois ou 36 000 cycles.

Couper l'alimentation 230 V~ et débrancher les batteries (si présentes) :

- Nettoyer et graisser avec de la graisse neutre, les pivots de rotation, les gonds du portail et la vis d'entraînement.
- Vérifier l'état d'usure des balais [12] et, le cas échéant, les remplacer.
- Contrôler l'étanchéité des points de fixation.
- Contrôler l'état des raccordements électriques.

Remettre sous tension 230 V~ et rebrancher les batteries (si présentes) :

- Vérifier les réglages de force.
- Vérifier le fonctionnement de toutes les fonctions de commande et de sécurité (cellules photoélectriques).
- Contrôler le bon fonctionnement du système de déverrouillage.
- Vérifier le fonctionnement des batteries (en continu) si présentes, en mettant hors tension et en effectuant plusieurs manœuvres en succession. A la fin remettre l'alimentation 230 V~.

8 . Recherche des défaillances

Défauts	Cause probable	Action corrective
Le portail ne s'ouvre ou ne se referme pas.	Absence de tension.	Vérifier la présence du réseau.
	Motoréducteur déverrouillé.	Voir instructions de déverrouillage.
	Cellules photoélectriques interrompues.	Vérifier la propreté et le fonctionnement des cellules photoélectriques.
	Commande d'arrêt permanent.	Vérifier la commande d'arrêt ou le tableau électrique.
	Défaut sélecteur.	Vérifier le sélecteur ou le tableau électrique.
	Défaut télécommande	Vérifier l'état des piles.
Le portail s'ouvre mais ne se referme pas.	Défaut serrure électrique	Vérifier le positionnement et le fonctionnement de la serrure.
	Cellules photoélectriques interrompues.	Vérifier la propreté et le fonctionnement des cellules photoélectriques.

9 . Élimination



Les éléments d'emballage (carton, plastiques, etc.) doivent être éliminés en effectuant le tri sélectif pour leur recyclage. Cependant, avant toute opération vérifier les réglementations locales en vigueur en matière d'élimination.

Les matériaux d'emballage ne doivent pas être abandonnés dans la nature ni laissés à la portée des enfants car ils représentent des risques potentiels de danger.



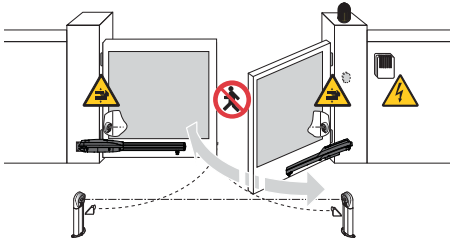
Pour l'élimination correcte des équipements électriques et électroniques, des piles et des accumulateurs, l'utilisateur devra remettre le produit aux centres de tri sélectif et d'élimination, conformément aux méthodes prévues par les réglementations en vigueur.



REMARQUE : pour les pièces de rechange, se reporter au catalogue spécifique.

Mode d'emploi

Consignes générales de sécurité pour l'utilisateur



! Les présentes consignes sont partie intégrante et essentielle du produit et doivent être remises à l'utilisateur.

Il est indispensable de les lire avec beaucoup d'attention car elles donnent des indications importantes sur la sécurité, l'utilisation et l'entretien de l'installation.

Il est nécessaire de conserver ces instructions et de les transmettre à tout nouveau propriétaire de l'installation.

Ce produit n'est destiné qu'à l'utilisation pour laquelle il a été conçu.

Toute autre utilisation doit être considérée comme impropre et donc dangereuse. Le fabricant ne peut pas être considéré responsable d'éventuels dommages causés par un usage impropre, irrationnel ou erroné.

Éviter d'opérer près des charnières ou des organes mécaniques en mouvement. Ne jamais se mettre dans le rayon d'action de la porte ou du portail motorisé(e) pendant qu'il/elle est en mouvement.

Ne jamais s'opposer au mouvement de la porte ou du portail motorisé(e) car cette manœuvre est très dangereuse.

La porte ou le portail motorisé(e) peut être utilisé(e) par les enfants à partir de 8 ans ainsi que par les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou par les personnes manquant de connaissances ou d'expérience sous réserve d'une surveillance appropriée ou après avoir reçu des instructions relatives à une utilisation en toute sécurité de l'appareil et à la compréhension des dangers qu'il comporte.

Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil et pour éviter qu'ils jouent ou qu'ils se trouvent dans le rayon d'action de la porte ou du portail motorisé(e).

Tenir hors de la portée des enfants les radiocommandes et/ou tout autre dispositif de commande pour éviter que la porte ou le portail motorisé(e) puisse être actionné(e) involontairement.

En cas de défaut ou de dysfonctionnement du produit, désactiver l'interrupteur d'alimentation et ne jamais essayer de le réparer ou d'intervenir directement, mais s'adresser uniquement à un personnel qualifié.

Le non-respect des indications ci-dessus peut créer des situations de danger. Toute réparation ou intervention technique doit être exécutée par un personnel qualifié.

Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Afin de garantir l'efficacité et le bon fonctionnement de l'installation, suivre scrupuleusement les indications du constructeur en faisant effectuer périodiquement, par un personnel qualifié, l'entretien périodique de la porte ou du portail motorisé(e). En particulier il est conseillé de faire vérifier périodiquement le bon fonctionnement de tous les dispositifs de sécurité. Les interventions d'installation, entretien et réparation doivent être documentées et gardées à disposition de l'utilisateur.

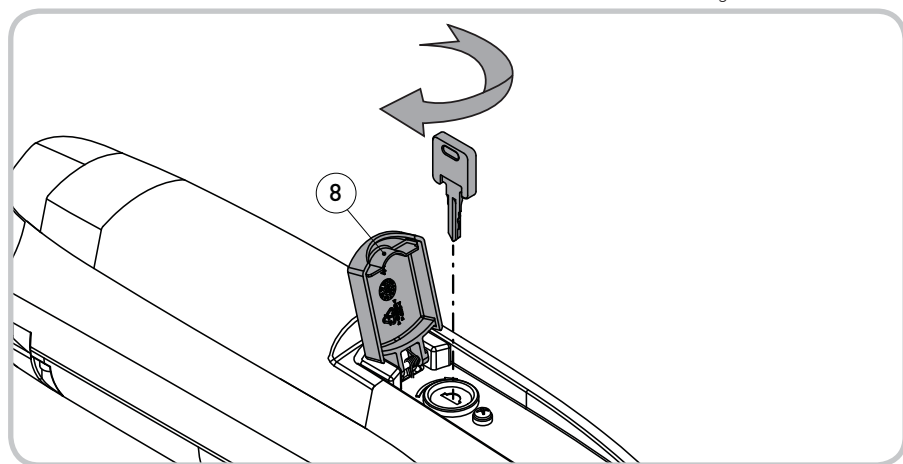
Effectuer les opérations de verrouillage et de déverrouillage des vantaux avec le moteur à l'arrêt. Ne jamais entrer dans le rayon d'action du vantail.

Instructions de déverrouillage manuel

En cas de panne ou de coupure de courant, ouvrir le volet [8], insérer la clé dans la serrure et la tourner dans le sens des aiguilles d'une montre comme indiqué par la flèche.

Déverrouiller l'éventuelle électroserrure, si présente. Ouvrir manuellement le portail.

Pour verrouiller à nouveau les vantaux, tourner la clé dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



ATTENTION : effectuer les opérations de verrouillage et de déverrouillage des vantaux avec le moteur à l'arrêt.



Pour tout problème et/ou information, contacter l'Assistance Technique.

Tous les droits relatifs à ce matériel sont la propriété exclusive d'Entrematic Group AB.

Les contenus de cette publication ont été rédigés avec le plus grand soin, cependant Entrematic Group AB décline toute responsabilité en cas de dommages causés par d'éventuelles erreurs ou omissions présentes dans ce document. Nous nous réservons le droit d'apporter d'éventuelles modifications sans préavis. Toute copie, reproduction, retouche ou modification est expressément interdite sans l'autorisation écrite préalable d'Entrematic Group AB.

Entrematic Group AB
Lodjursgatan 10
SE-261 44, Landskrona
Sweden
www.entrematic.com

ENTRE//MATIC





Ditec PWR50H/HV/HR

Antrieb für
Drehtore

(Übersetzung der Originalanleitung)

IP2253DE
Technisches
Handbuch

Inhaltsverzeichnis

	Thema	Seite
1.	Allgemeine Sicherheitshinweise	59
2.	Einbauerklärung für unvollständige Maschinen	60
2.1	Maschinenrichtlinie	60
3.	Technische Angaben	61
4.	Installationsbeispiel	63
5.	Abmessungen und Bezüge des Getriebemotors	64
6.	Installation	65
6.1	Einleitende Kontrollen	65
6.2	Befestigung der Bügeln	66
6.3	Verwendung der Positionierungsschablone	67
6.4	Installation des Getriebemotors	68
6.5	Einstellung der mechanischen Endanschläge	69
6.6	Einstellung der Hebelendschalter	69
6.7	Elektrische Anschlüsse	70
7.	Regelmäßiger Wartungsplan	71
8.	Fehlersuche	71
9.	Entsorgung	71
	Bedienungsanleitung	72
	Allgemeine Sicherheitshinweise für den Benutzer	72
	Anweisungen zur manuellen Entriegelung	73

Zeichenerklärung



Dieses Symbol verweist auf Anweisungen oder Hinweise zur Sicherheit, auf die besonders geachtet werden muss.



Dieses Symbol verweist auf nützliche Informationen für den korrekten Betrieb des Produkts.

1. Allgemeine Sicherheitshinweise



Die Nichteinhaltung der in dieser Gebrauchsanleitung enthaltenen Informationen kann Verletzungen oder Schäden am Gerät verursachen.
Diese Anleitungen für zukünftiges Nachschlagen aufbewahren

Das vorliegende Installationshandbuch ist ausschließlich für das Fachpersonal bestimmt.

Die Montage, die elektrischen Anschlüsse und Einstellungen sind unter Beachtung der Montageanweisung und Einhaltung der geltenden Normen auszuführen.

Lesen Sie die Anleitungen vor der Montage des Produktes aufmerksam durch.

Eine fehlerhafte Montage kann zu Verletzungen und Sachschäden führen.

Vor Beginn der Montage ist der einwandfreie Zustand des Produkts zu überprüfen.

Nehmen Sie vor der Montage des Antriebs alle Veränderungen an der Struktur für die lichten Sicherheitsräume und den Schutz bzw. die Abtrennung aller Quetsch-, Scher-, Einzieh- und allgemeiner Gefahrenstellen vor. Es ist sicherzustellen, dass die tragende Struktur die erforderlichen Voraussetzungen an Festigkeit und Stabilität erfüllt. Der Hersteller des Antriebs schließt eine Haftungsübernahme im Falle der Nichtbeachtung der Montageanweisung bei der Fertigung der zu motorisierenden Türprofile aus. Desweiteren besteht kein Haftungsanspruch bei Verformungen, die durch den Gebrauch entstehen könnten. Beachten Sie bei der Montage der Sicherheitseinrichtungen (Lichtschranken, Kontakteleisten, Not-Stops etc.) unbedingt die geltenden Normen und Richtlinien, die Kriterien der technischen Verhaltensregeln, die Montageumgebung, die Betriebslogik des Systems und die vom motorisierten Tor entwickelten Kräfte.

Die Sicherheitseinrichtungen dienen dem Schutz vor Quetsch-, Scher-, Einzieh- und sonstigen Gefahrenbereichen der motorisierten Tür.

Zur Erkennung der Gefahrenbereiche sind die vorgeschriebenen Hinweisschilder anzubringen.



Bei jedem Einbau müssen die Kenndaten des motorisierten Tors an sichtbarer Stelle angebracht werden.

Falls vorgeschrieben, das motorisierte Tor an eine wirksame und den Sicherheitsnormen entsprechende Erdungsanlage anschließen.

Unterbrechen Sie während der Montage-, Wartungs- oder Reparaturarbeiten die Stromzufuhr, bevor Sie den Deckel für den Zugang zu den elektrischen Geräten öffnen.



Das Schutzgehäuse des Antriebs darf ausschließlich von Fachpersonal entfernt werden.

Der Hersteller des Antriebs lehnt jede Haftung für die Montage von sicherheits- und betriebstechnisch ungeeigneten Bauteilen ab.

Bei Reparaturen oder Austausch der Produkte dürfen ausschließlich Original-Ersatzteile verwendet werden. Der Monteur ist verpflichtet, dem Betreiber der Anlage alle erforderlichen Informationen zum automatischen, manuellen und Notbetrieb des motorisierten Tors zu liefern und die Betriebsanleitung auszuhändigen.

2. Einbauerklärung für unvollständige Maschinen

(Richtlinie 2006/42/EG, Anhang II-B)

Der Hersteller Entrematic Group AB mit Firmensitz in Lodjursgatan 10, SE-261 44 Landskrona, Schweden erklärt, dass der Antrieb für Drehtore des Typs Ditec PWR50:

- für den Einbau in ein handbetriebenes Tor hergestellt wurde, um im Sinne der Richtlinie 2006/42/EG eine Maschine darzustellen. Der Hersteller des motorbetriebenen Tors muss vor der Inbetriebnahme der Maschine ihre Konformität im Sinne der Richtlinie 2006/42/EG (Anhang II-A) erklären
- den wesentlichen anwendbaren Sicherheitsbestimmungen gemäß Anhang I, Kapitel 1 der Richtlinie 2006/42/EG entspricht;
- der EMV-Richtlinie 2014/30/EU entspricht;
- der Richtlinie RED 2014/53/EU entspricht;
- die technischen Unterlagen dem Anhang VII-B der Richtlinie 2006/42/EG entsprechen;
- die technische Dokumentation wird vom Technischen Büro der Firma Entrematic Italy (mit Sitz in Largo U. Boccioni, 1 - 21040 Origgio (VA) - ITALY) verwaltet und ist auf Anfrage erhältlich. Schreiben Sie diesbezüglich eine E-Mail an die Adresse ditec@entrematic.com;
- ein Exemplar der technischen Unterlagen den zuständigen staatlichen Behörden in Folge einer ausreichend begründeten Anfrage bereitgestellt wird.

Landskrona, 01-07-2016


Matteo Fino
(Präsident)

2.1 Maschinenrichtlinie

Gemäß der Maschinenrichtlinie [2006/42/EG] unterliegt der Installateur, der eine Tür oder ein Tor motorisiert, den gleichen Verpflichtungen wie ein Maschinenhersteller und hat somit folgendes zu tun:

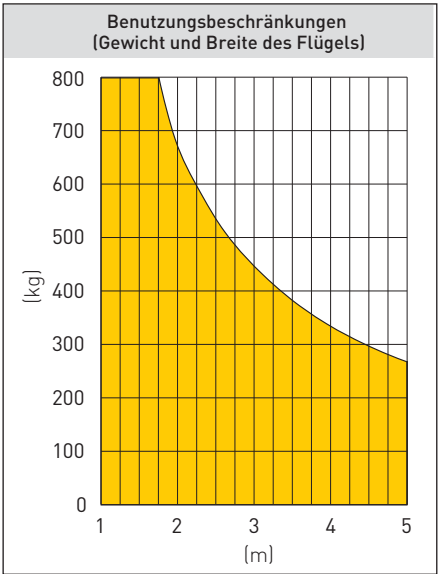
- Erstellung der technischen Akte, welche die in Anlage V der MR genannten Dokumente enthalten muss;
Die technische Akte ist aufzubewahren und den nationalen Behörden mindestens zehn Jahre lang zur Verfügung zu halten. Diese Frist beginnt mit dem Herstellungsdatum des motorisierten Tors;
- Erstellung der EG-Konformitätserklärung gemäß Anhang II-A der Maschinenrichtlinie und Aushändigung an den Kunden;
- Anbringung der EG-Kennzeichnung an der motorisierten Tür oder am Tor gemäß Punkt 1.7.3. der Anlage I der MR.

3. Technische Angaben

Tab. 3.0

	PWR50H	PWR50HV	PWR50HR
Typ	Irreversibel	Irreversibel	Reversibel
Hubsteuerung (Endschalter)	Mechanische Endanschläge	Magnetendschalter	Mechanische Endanschläge
Stromversorgung	24 V 		
Maximale Stromaufnahme	12 A		
Leistungsaufnahme	65 W Nennleistung / 288 W Höchstleistung		
Maximaler Schub	6000 N		
Maximaler Hub	500 mm		
Öffnungszeit	14+80 s/90°		
Einschaltdauer	200 Zyklen/Tag [Höchstwert] 60 aufeinanderfolgende Zyklen 20°C		
Nutzungsdauer	Zwischen 150.000 und 450.000 Zyklen entsprechend den in Tabelle 3.1 angeführten Bedingungen (siehe die Grafiken zur Nutzungsdauer des Produkts)		Zwischen 180.000 und 600.000 Zyklen entsprechend den in Tabelle 3.1 angeführten Bedingungen (siehe die Grafiken zur Nutzungsdauer des Produkts)
Betriebstemperatur	-20°C / +55°C (-35°C + 55°C bei aktiviertem Frostschutzsystem)		
Schutzgrad	IP44		
Abmessungen (mm)	1044 x 100 x 120 h		
Gewicht (kg)	10,5		

Graf. 3.0

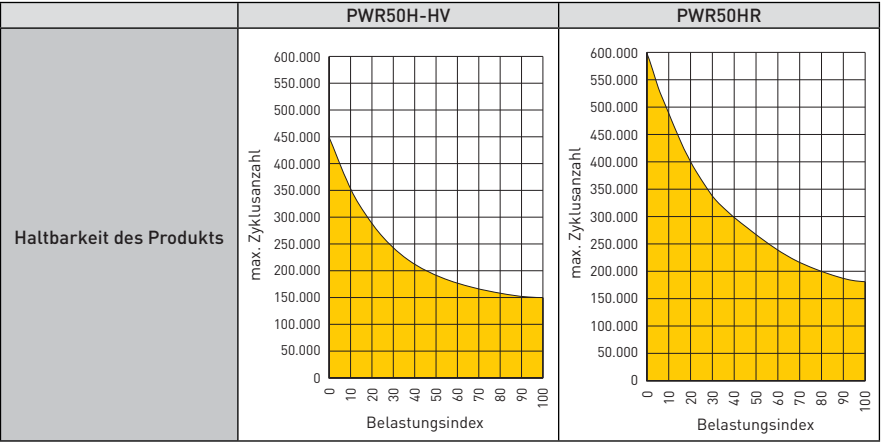


Tab. 3.1

Index of conditioning factors		
Gewicht des Flügels	>150kg	-
	>200kg	-
	>300kg	-
	>400kg	-
	>500kg	10
	>600kg	20
Breite des Flügels	>3m	10
	>4m	20
Blindflügel		15
Windiges Gebiet		15
Geschwindigkeitseinstellung VA/VC/PO/PC über den Standardwerten		10
Krafteinstellung R1/R2 über den Standardwerten		10

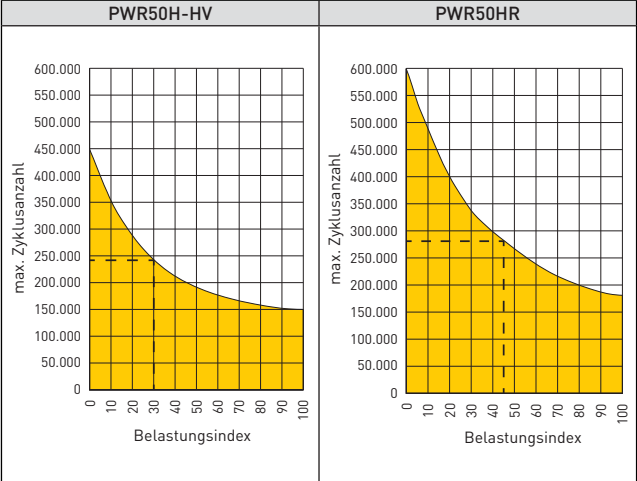
Die Nutzungsdauer des Produkts wird durch den Belastungsindex beeinflusst:
unter Bezugnahme auf die Tab. 3.1 wurden aufgrund des Gewichts, der Breite des Flügels und der Benutzungsbedingungen verschiedene Korrekturfaktoren geschätzt, die in Summe die Nutzungsdauer des Antriebs beeinflussen (siehe Tab. 3.2).

Tab. 3.2

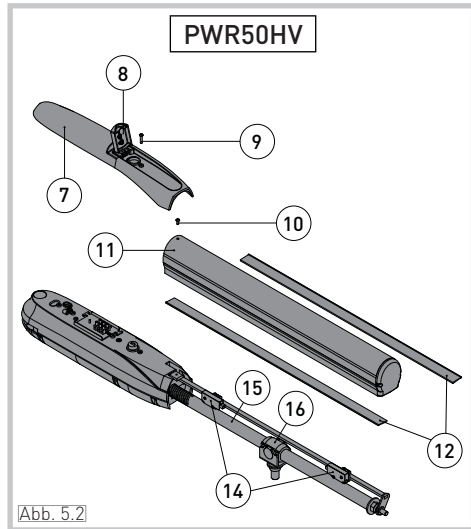
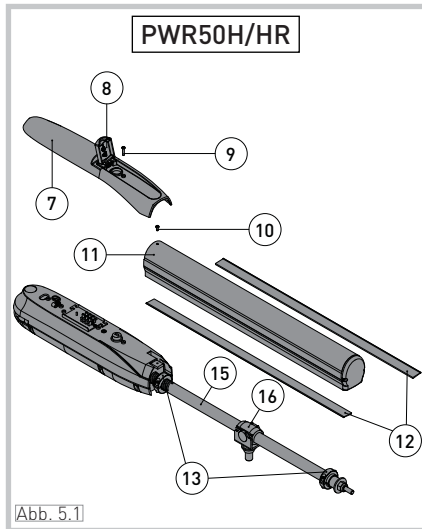


Nachstehend finden Sie ein Berechnungsbeispiel für die Nutzungsdauer des Antriebs:

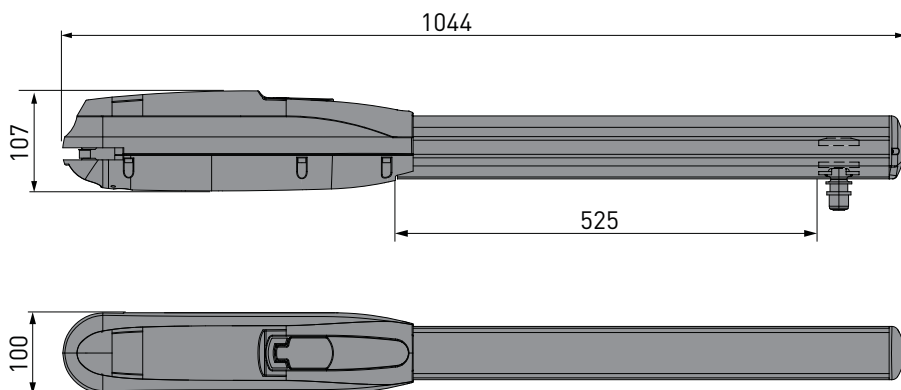
Berechnungsbeispiel zur Haltbarkeit des PWR50H-HV	
Flügelgewicht > 400 Kg	0
Flügelbreite > 4,5m	20
R1/R2 = 80 [Standardwert 50]	10
Blindflügel	0
Gesamtbelastungsindex	30
Geschätzte Haltbarkeit 240.000 Zyklen	
Berechnungsbeispiel zur Haltbarkeit des PWR50HR	
Flügelgewicht > 400 Kg	0
Flügelbreite > 4,5m	20
R1/R2 = 80 [Standardwert 50]	10
Windiges Gebiet	15
Gesamtbelastungsindex	45
Geschätzte Haltbarkeit 280.000 Zyklen	



5. Abmessungen und Bezüge des Getriebemotors



Bez.	Beschreibung
7	Hintere Abdeckung
8	Klappe des Entriegelungsschlusses
9	Befestigungsschraube hintere Abdeckung
10	Befestigungsschraube vordere Verkleidung
11	Vordere Abdeckung
12	Schutzbürsten
13	Mechanische Endanschläge
14	Magnetendschalter
15	Zugschraube
16	Schraubenmutter + Magnet



6. Installation

Die Funktionsgarantie und die angegebenen Leistungen werden nur mit Zubehör und Sicherheitsvorrichtungen von ENTREMATIC gewährt.

Alle Maße sind in mm ausgedrückt, wenn nicht anders angegeben.

6.1 Einleitende Kontrollen

Prüfen Sie, ob die Konstruktion des Tors widerstandsfähig ist und die Angelzapfen geschmiert und gleitfähig sind. Sehen Sie, wenn möglich, einen Stoppanschlag beim Öffnen und Schließen vor, andernfalls können Sie die integrierten mechanischen Feststeller und/oder, falls vorhanden, die (als Sonderausstattung erhältlichen) elektrischen Endschalter verwenden. Die mechanischen Bauteile müssen den Vorschriften der Norm EN12604 entsprechen.

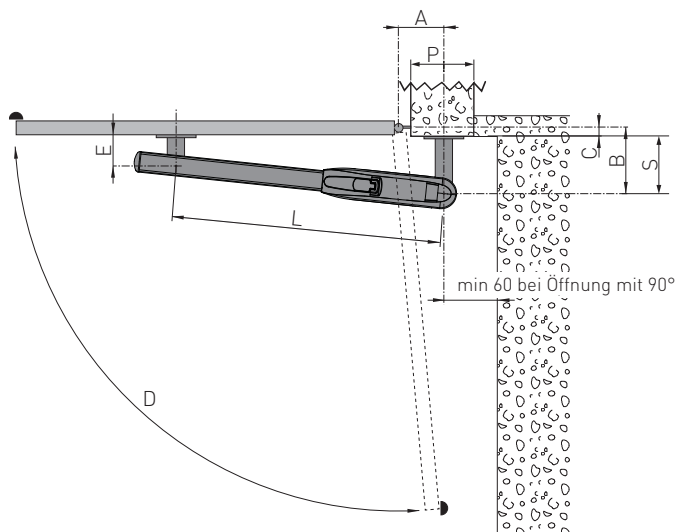


Der Befestigungspunkt des Antriebs hängt vom verfügbaren Platz und dem mit dem Antrieb auszustattenden Tor ab. Es obliegt daher dem Installateur die jeweils am besten geeignete Lösung für den korrekten Betrieb der Anlage zu wählen.

Die in der Tabelle angegebenen Installationsmaße gestatten die Auswahl der Werte [A] und [B] abhängig vom gewünschten Öffnungswinkel und mit Bezug auf die Freiräume und den Platzbedarf vor Ort. Durch Erhöhen des Maßes [A] verringert sich die Anschlaggeschwindigkeit bei der Öffnung.

Durch Verringerung der Abmessung [B] erhöhen sich die Öffnungsgrade des Tors.

Die Abmessungen [A] und [B] müssen in jedem Fall mit dem Nutzhub des Kolbens kompatibel sein.



Tab. 6.1

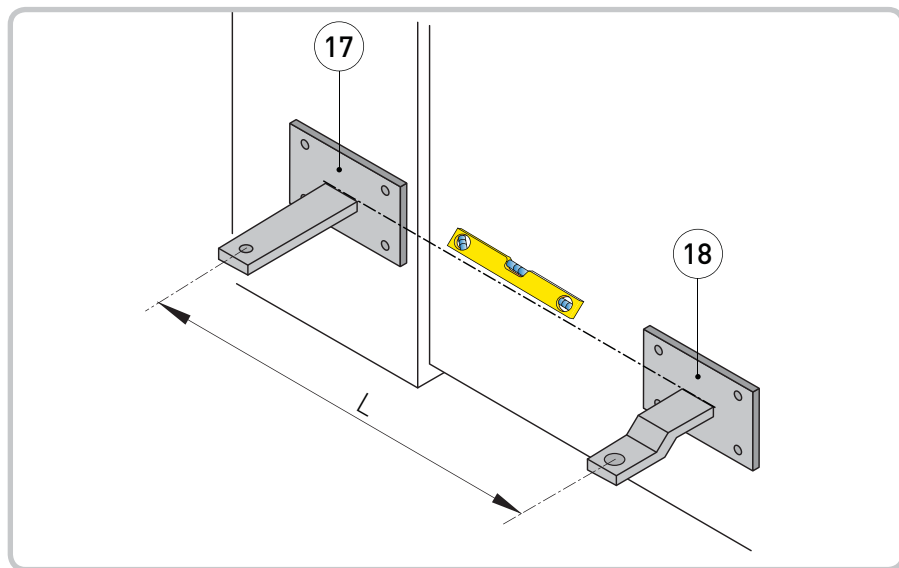
A	B	C	S	D	E	L	P min
200	190	20	170	120°	120	910	220
200	200	50	150	110°			220
100	220	50	170	90°			120
130	210	70	140	95°			150
170	220	100	120	95°			190
200	190	100	90	100°			220
150	220	150	70	95°			170
130	290	220	70	90°			150

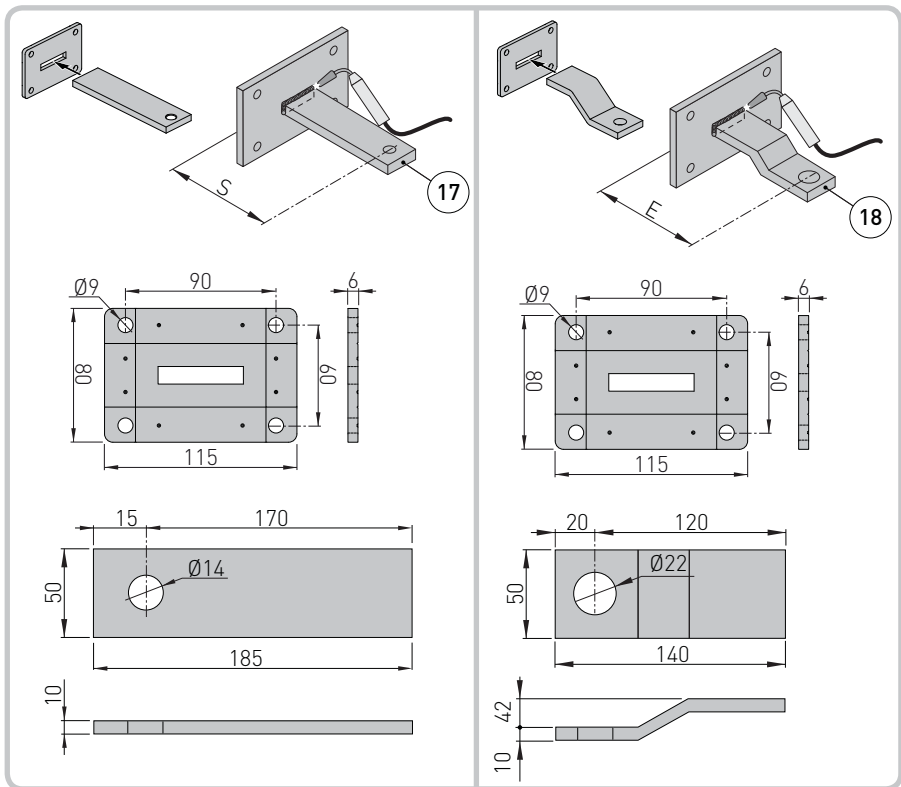
6.2 Befestigung der Langlöcher

Nachdem der am besten geeignete Befestigungspunkt für das vordere Langloch [18] am Torflügel ausgewählt wurde, muss das hintere Langloch [17] dimensioniert, positioniert und befestigt werden, um das Höhenmaß zu bestimmen.

Gegebenenfalls das hintere Langloch [17] entsprechend den Angaben aus Tab. 6.1. kürzen.

- Nach Befestigung des hinteren Langlochs [17] unter Beachtung der auf Seite 12 angegebenen Installationsmaße das vordere Langloch [18] am Tor befestigen.
- Bei komplett geschlossenem Tor das vordere Langloch [18] unter Beachtung des Maßes (L) positionieren. Prüfen, ob das vordere [18] und hintere [17] Langloch richtig nivelliert sind wie aus den nachstehenden Abbildungen ersichtlich und das vordere Langloch [18] am Tor befestigen.

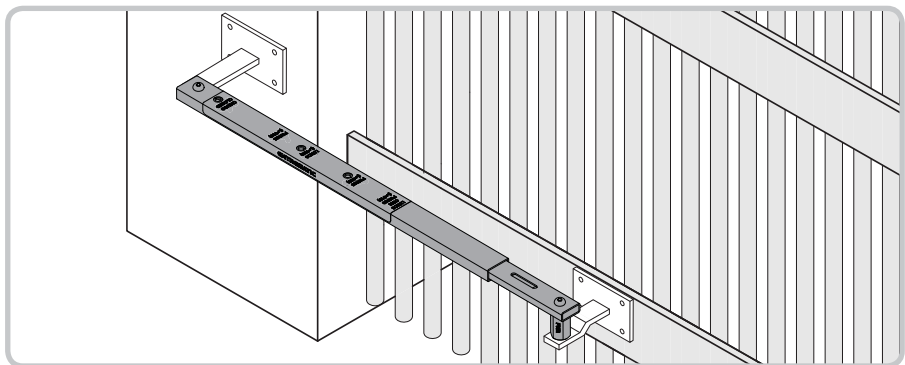




6.3 Verwendung der Positionierungsschablone

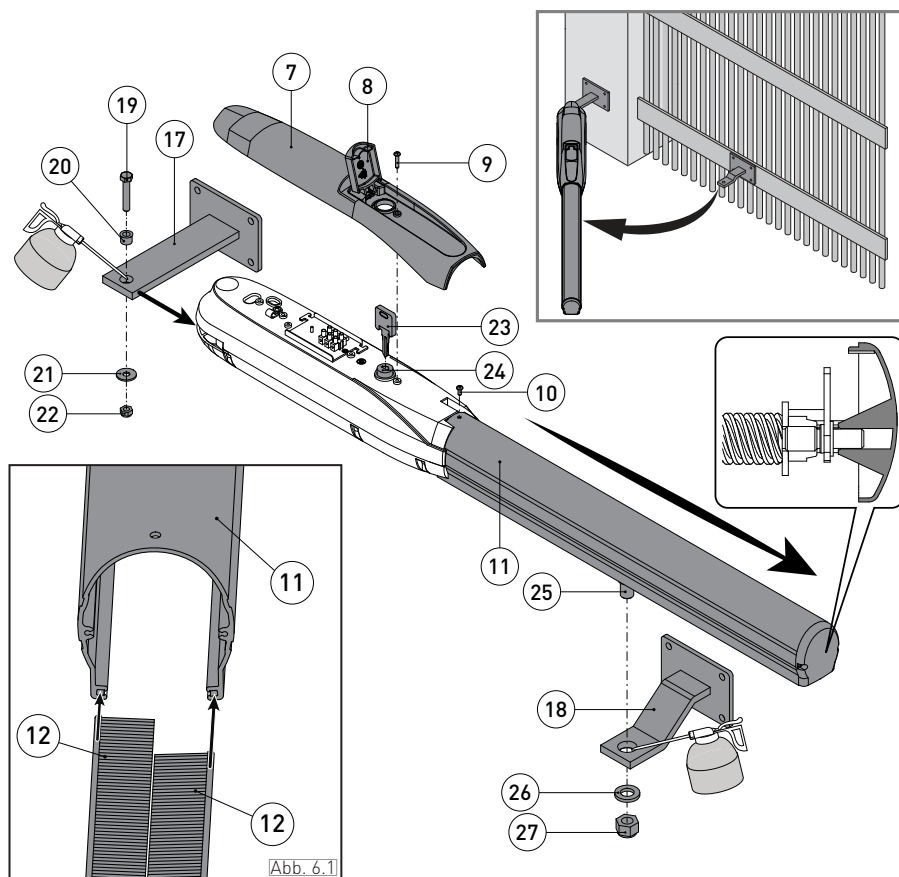
Das Positionieren der Langlöcher kann mithilfe der (als Sonderausstattung erhältlichen) Positionierungsschablone wesentlich vereinfacht werden, denn damit können während der Montage die Befestigungsmaße und die Abstände der Langlöcher zueinander sicher festgelegt werden. Auf diese Weise werden Positionierungsfehler und eine mangelhafte Fluchtung der Befestigungsbohrungen auch dank der in der Schablone integrierten Wasserwaage vermieden.

Die Montageschablone ist mit allen Kolben der Baureihe PWR, Obbi und Luxo kompatibel.



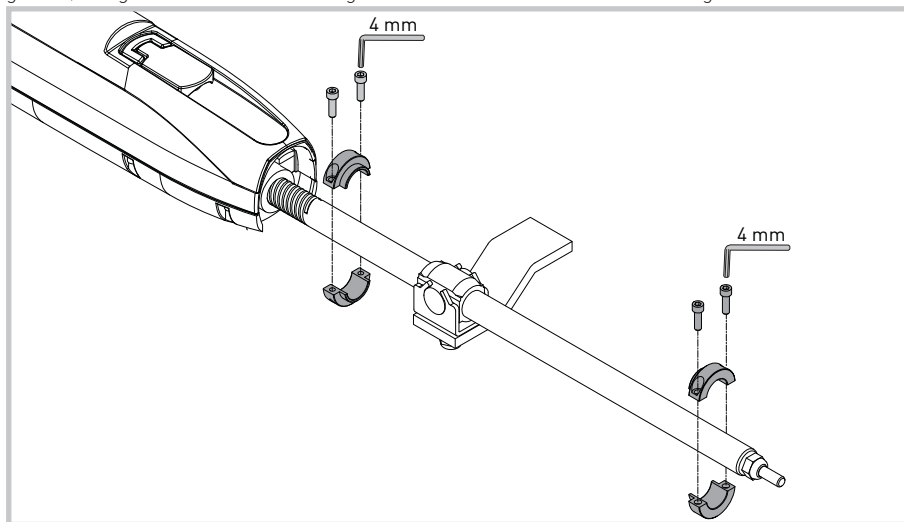
6.4 Installation des Getriebemotors

- Öffnen Sie die Klappe des Schlosses [8], lösen Sie die Schraube 6,3 x 19 mm [9] und entfernen Sie die hintere Abdeckung [7]. Lösen Sie die Schraube M4 x 8 mm [10] und ziehen Sie die vordere Abdeckung [11] wie aus der Abbildung ersichtlich heraus. Entriegeln Sie den Kolben durch Einsetzen des Schlüssels [23] in das entsprechende Schloss [24] und drehen des Schlüssels im Uhrzeigersinn (siehe die GEBRAUCHSANLEITUNG).
- Befestigen Sie den Kolben am hinteren Langloch [17] mit der Schraube M8 x 45 mm [19], der Buchse [20] und der Unterlegscheibe Ø 24 mm [21] und schrauben Sie die selbstsperrende Mutter M8 [22] bis zum Anschlag ein.
- Öffnen Sie den Flügel von Hand und stecken Sie den vorderen Befestigungsbolzen [25] in das vordere Langloch [18]; verriegeln Sie den Bolzen im Langloch mit der beige-packten Unterlegscheibe Ø30 mm [26] und Mutter M16 [27]. Fetten Sie vor dem Einbau des Kolbens die Drehpunkte ein. HINWEIS: Achten Sie besonders auf die korrekte Positionierung der Unterlegscheibe auf den Langlöchern.
- Setzen Sie die Schutzbürsten [12] bis zum Anschlag in den entsprechenden Führungen der vorderen Abdeckung [11] ein (siehe Abb. 6.1). Nach den durchgeführten Einstellungen (Abs. 6.5 und 6.6) muss die vordere Abdeckung [11] mit der Schraube [10] an der Zugschraube befestigt werden. HINWEIS: Prüfen Sie, ob die Zugschraube [25] richtig am oberen Ende der Abdeckung [11] eingezogen wird (Ausschnitt in der Abbildung).



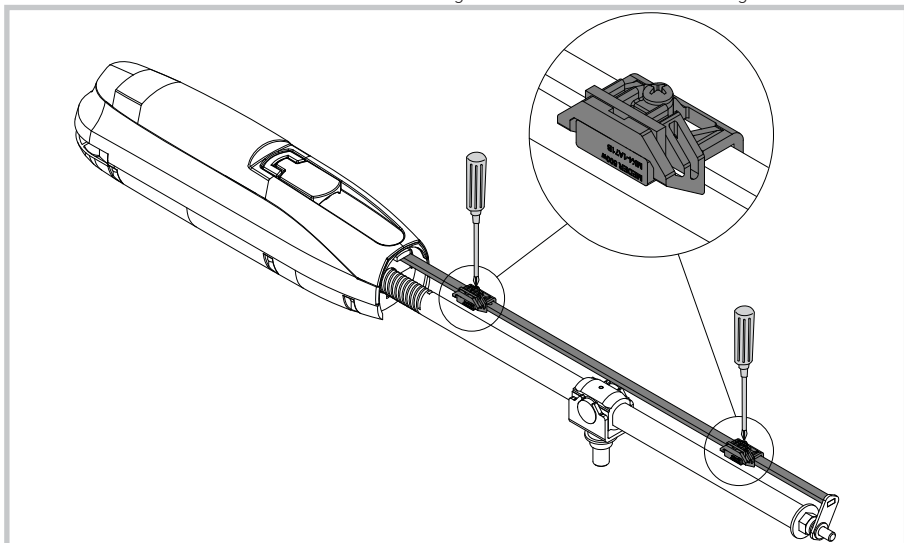
6.5 Einstellung der mechanischen Endanschläge (serienmäßig auf PWR50H/HR)

Bringen Sie den Flügel in die maximale Öffnungs- oder Schließstellung, lockern Sie die mechanischen Endanschläge mit einem 4 mm Inbusschlüssel soweit, dass sie entlang der Zugschraube gleiten, bringen Sie sie zum Anschlag an der Schraubenmutter und befestigen Sie sie wieder.



6.6 Einstellung der Magnetendschalter (serienmäßig an PWR50HV)

Bringen Sie den Flügel in die maximale Öffnungs- oder Schließstellung, lockern Sie die Endanschläge mit einem Kreuzschraubenzieher soweit, dass sie entlang der Führung gleiten, bringen Sie sie über die Schraubenmutter [16] bis der Magnetsensor auslöst und befestigen Sie sie wieder.



6.7 Elektrische Anschlüsse

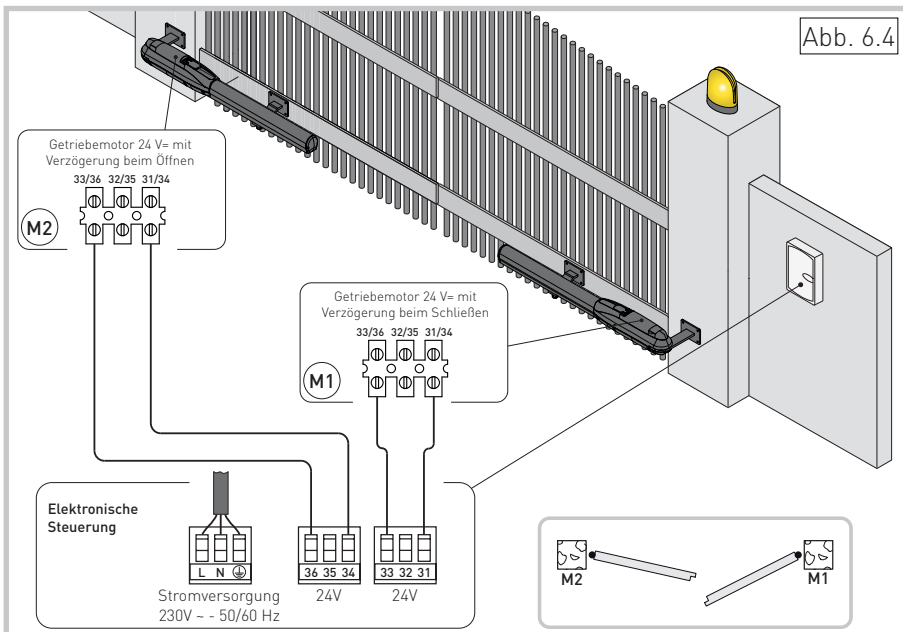
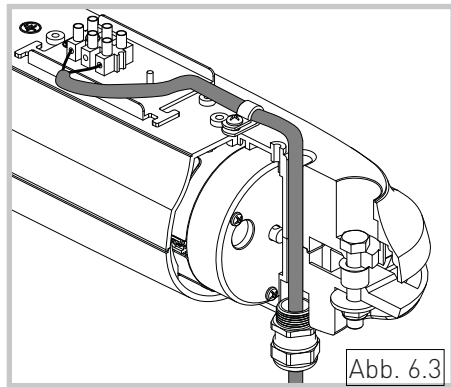
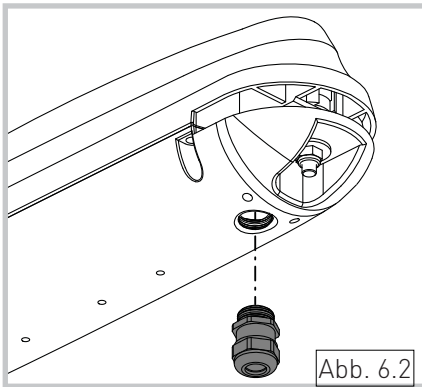
Die Getriebemotoren PWR50H/HR/HV können an die elektronischen Steuerungen LCU40H angeschlossen werden.

Für den Anschluss des Antriebs an die Steuertafel gehen Sie wie folgt vor:

- Entfernen Sie die hintere Abdeckung [7] wie in Absatz 6.4 gezeigt;
- Montieren Sie die Kabelverschraubung am Antrieb, indem Sie sie in der entsprechenden Gewindebohrung im Guss befestigen (Abb. 6.2 und 6.3);
- Schließen Sie die verschiedenen Drähte an, wie im Schaltplan der Abb. 6.4 gezeigt;
- Befestigen Sie die hintere Abdeckung [7] am Getriebemotor.

Die elektrischen Anschlüsse und die Inbetriebnahme der Getriebemotoren PWR50H/HR/HV werden in den Installationshandbüchern der elektronischen Steuerungen LCU40H erläutert.

Für einen besseren Schutz des Motorkabels kann ein flexibles gewelltes Rohr verwendet werden.



7. Regelmäßiger Wartungsplan

Führen Sie die nachstehenden Arbeitsschritte und Überprüfungen alle 6 Monate oder 36.000 Zyklen.

Unterbrechen Sie die 230 V-Stromversorgung und entfernen Sie die Akkus (falls vorhanden):

- Reinigen und schmieren Sie die Drehzapfen und Torangeln und die Zugschraube mit neutralem Fett.
- Prüfen Sie die Abnutzung der Bürsten [12] und tauschen Sie diese ggf. aus.
- Prüfen Sie, ob die Befestigungspunkte halten.
- Prüfen Sie den einwandfreien Zustand der elektrischen Anschlüsse.

Schalten Sie die 230 V-Stromversorgung wieder zu und setzen Sie die Akkus (falls vorhanden) wieder ein:
 - Prüfen Sie die Krafteinstellungen.

- Prüfen Sie den korrekten Betrieb aller Steuer- und Sicherheitsfunktionen (Lichtschranken).
- Prüfen Sie die Funktionstüchtigkeit des Entriegelungssystems.
- Prüfen Sie die Funktionstüchtigkeit der Batterien (im Dauerbetrieb) falls vorhanden, trennen Sie die Stromzufuhr und führen Sie einige Manöver hintereinander durch. Zum Schluss wieder die Stromversorgung 230 V- anschließen.

8. Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Betrieb
Das Tor öffnet oder schließt nicht.	Fehlen der Stromversorgung.	Prüfen ob Spannung anliegt.
	Getriebemotor entriegelt.	Siehe die Entriegelungsanleitung.
	Lichtschranken unterbrochen.	Sauberkeit und korrekten Betrieb der Lichtschranken überprüfen.
	Dauerhafter Stoppbefehl.	Stoppbefehl oder Schalttafel überprüfen.
	Wahlschalter defekt.	Wahlschalter oder Schalttafel prüfen.
	Fernsteuerung defekt	Zustand der Batterien prüfen.
	Elektroschloss funktioniert nicht	Positionierung und korrekten Betrieb des Schlosses prüfen.
Das Tor öffnet aber schließt nicht.	Lichtschranken unterbrochen.	Sauberkeit und korrekten Betrieb der Lichtschranken überprüfen.

9. Entsorgung



Die einzelnen Teile der Verpackung (Karton, Plastik, usw.) müssen für Recyclingzwecke getrennt entsorgt werden. Vor der Entsorgung die einschlägigen gesetzlichen Bestimmungen beachten.

Die Verpackungsmaterialien müssen sachgemäß entsorgt werden und dürfen nicht in Kinderhände gelangen, da sie eine Gefahrenquelle darstellen können.



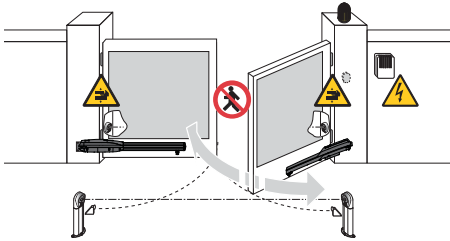
Für eine korrekte Entsorgung der elektrischen und elektronischen Geräte, der Batterien und Akkus, muss der Benutzer das Produkt bei den entsprechenden Müllsammelstellen nach den geltenden gesetzlichen Bestimmungen entsorgen.



HINWEIS: Für die Ersatzteile wird auf die Ersatzteilliste verwiesen.

Bedienungsanleitung

Allgemeine Sicherheitshinweise für den Benutzer



Diese Hinweise sind ein wichtiger Bestandteil des Produkts und dem Betreiber auszuhändigen.

Lesen Sie sie aufmerksam durch, denn sie liefern wichtige Informationen zur Sicherheit bei Installation, Gebrauch und Wartung.

Bewahren Sie diese Anleitungen auf und geben Sie diese an mögliche Mitbenutzer der Anlage weiter.

Dieses Produkt darf ausschließlich für die bestimmungsgemäße Verwendung eingesetzt werden.

Jeder andere Gebrauch ist als unsachgemäß und daher gefährlich zu betrachten. Der Hersteller lehnt jede Haftung für Schäden infolge eines unsachgemäßen, falschen und unvernünftigen Gebrauchs ab.

Vermeiden Sie Eingriffe nahe der Scharniere bzw. mechanischen Bewegungsorgane. Halten Sie sich während der Bewegung nicht in Arbeitsbereich der motorisierten Tür oder des Tors auf.

Die Bewegung der motorisierten Tür oder des Tors nicht behindern, um Gefahrensituationen zu vermeiden.

Die motorisierte Tür oder das Tor kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen ohne Erfahrung bzw. ohne die erforderlichen Kenntnisse verwendet werden, jedoch nur unter Aufsicht oder nachdem sie über die sichere Verwendung der Einrichtung und den damit verbundenen Risiken aufgeklärt wurden.

Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit der Einrichtung spielen oder sich in Arbeitsbereich der motorisierten Tür oder des Tors aufhalten.

Fernbedienungen und/oder andere Bedienungseinrichtungen von Kindern fernhalten, damit die motorisierte Tür oder das Tor nicht unbeabsichtigt betätigt werden.

Schalten Sie im Falle einer Betriebsstörung des Produkts den Hauptschalter aus. Versuchen Sie nicht, eigenständig Reparaturen durchzuführen oder direkt einzugreifen, sondern wenden Sie sich ausschließlich an einen Fachmann.

Zu widerhandlungen können Gefahrensituationen mit sich bringen. Reparaturen oder technische Arbeiten dürfen ausschließlich durch Fachpersonal ausgeführt werden. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht durch unbeaufsichtigte Kinder ausgeführt werden.

Um die Leistung und Betriebstüchtigkeit der Anlage zu gewährleisten, sind die erforderlichen planmäßigen Wartungsarbeiten für die motorisierte Tür oder das Tor nach Vorgabe des Herstellers von Fachpersonal durchzuführen. Insbesondere wird die regelmäßige Überprüfung der Betriebstüchtigkeit aller Sicherheitsvorrichtungen empfohlen.

Die Montage-, Wartungs- und Reparatüreingriffe sind schriftlich zu protokollieren und zur Verfügung des Betreibers zu halten.

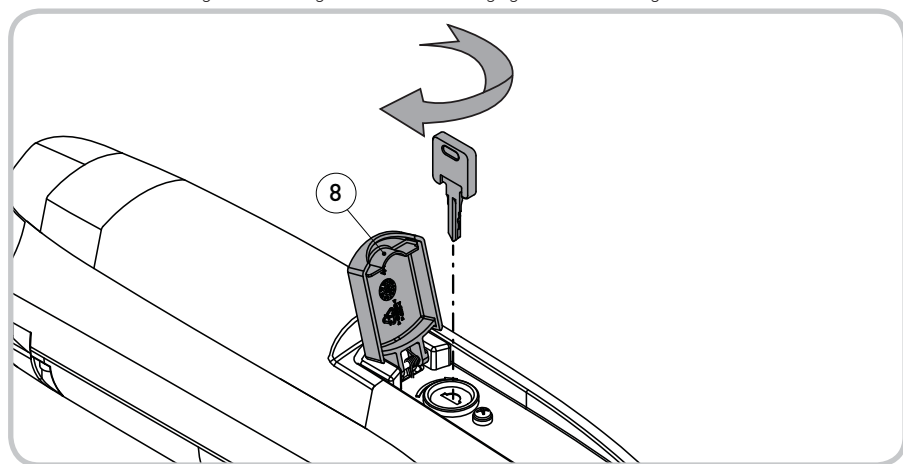
Die Verriegelungs- und Entriegelungsvorgänge der Flügel bei stillstehendem Motor ausführen. Nicht in den Arbeitsbereich des Tors treten.

Anweisungen zur manuellen Entriegelung

Im Fall von Störungen oder Spannungsausfall die Klappe [8] öffnen, den Schlüssel in das entsprechende Schloss einsetzen und ihn im Uhrzeigersinn drehen, wie am Pfeil ersichtlich.

Das eventuelle Elektroschloss, falls vorhanden, entriegeln. Das Tor manuell öffnen.

Zum erneuten Verriegeln der Flügel den Schlüssel gegen den Uhrzeigersinn drehen.



ACHTUNG: Die Verriegelungs- und Entriegelungsvorgänge der Flügel bei stillstehendem Motor ausführen.



Bei Problemen, für Fragen und/oder Informationen wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

Alle Rechte an diesem Material sind ausschließliches Eigentum von Entrematic Group AB.

Obwohl der Inhalt dieser Veröffentlichung mit äußerster Sorgfalt verfasst wurde, kann Entrematic Group AB keine Haftung für Schäden übernehmen, die durch mögliche Fehler oder Auslassungen in dieser Veröffentlichung verursacht wurden. Wir behalten uns das Recht vor, eventuelle Änderungen ohne Vorankündigung anzubringen.

Kopien, Scannen, Überarbeitungen oder Änderungen sind ohne vorherige schriftliche Zustimmung durch Entrematic Group AB ausdrücklich verboten.

Entrematic Group AB
Lodjursgatan 10
SE-261 44 Landskrona
Sweden
www.entrematic.com

ENTRE//MATIC





Ditec PWR50H/HV/HR

IP2253ES

Manual técnico

Automatismo para cancelas
batientes

(Traducción de las instrucciones originales)

Índice

	Tema	Página
1.	Advertencias generales de seguridad	77
2.	Declaración de incorporación de las cuasi máquinas	78
2.1	Directiva máquinas	78
3.	Datos técnicos	79
4.	Instalación tipo	81
5.	Dimensiones y referencias motorreductor	82
6.	Instalación	83
6.1	Comprobaciones preliminares	83
6.2	Fijación de los estribos	84
6.3	Uso del patrón de colocación	85
6.4	Instalación del motorreductor	86
6.5	Regulación de los fines de carrera mecánicos	87
6.6	Regulación de fines de carrera de palanca	87
6.7	Conexiones eléctricas	88
7.	Plan de mantenimiento ordinario	89
8.	Detección de averías	89
9.	Eliminación	89
	Instrucciones de uso	90
	Advertencias generales de seguridad para el usuario	90
	Instrucciones de desbloqueo manual	91

Leyenda



Este símbolo indica instrucciones o notas relativas a la seguridad a las que se debe prestar especial atención.



Este símbolo indica informaciones útiles para el funcionamiento correcto del producto.

1. Advertencias generales de seguridad



El incumplimiento de las instrucciones contenidas en este manual puede ocasionar accidentes personales o daños en el aparato. Conserve estas instrucciones para futuras consultas.

Este manual de instalación está exclusivamente dirigido a personal cualificado. La instalación, las conexiones eléctricas y las regulaciones deben realizarse aplicando con rigor la buena técnica y respetando la normativa vigente. Lea detenidamente las instrucciones antes de comenzar la instalación del producto. Una instalación incorrecta puede ser causa de peligro. Antes de proceder con la instalación, compruebe que el producto se encuentra en perfectas condiciones. Antes de instalar el dispositivo, haga todos los cambios necesarios en la estructura, de modo que se puedan respetar las distancias de seguridad y proteger o aislar todas las zonas de aplastamiento, cizallado, traslado o de peligro en general. Compruebe que la estructura existente cumple los requisitos de resistencia y estabilidad. El fabricante del dispositivo no se hace responsable de la falta de rigor a la hora de construir con buena técnica las puertas donde van a instalarse los dispositivos, como tampoco de las deformaciones que puedan producirse con el uso de los mismos. Los dispositivos de seguridad (fotocélulas, costas sensibles, paradas de emergencia, etc.) deben instalarse teniendo en cuenta: las normativas y directivas en vigor, los criterios de la buena técnica, el entorno de instalación, la lógica de funcionamiento del sistema y las fuerzas desarrolladas por la cancela motorizada. Los dispositivos de seguridad deben proteger las eventuales zonas de aplastamiento, cizallado, arrastre y peligro en general de la puerta motorizada. Utilice los dispositivos de señalización prescritos por las normas vigentes para determinar las zonas de peligro.



Toda instalación debe dejar a la vista los datos de identificación de la cancela motorizada.

Cuando sea necesario, conecte la cancela motorizada a una instalación de puesta a tierra eficaz, realizada siguiendo la normativa vigente en materia de seguridad. Durante las operaciones de instalación, mantenimiento y reparación, desactive la alimentación antes de abrir la tapa de acceso a los componentes eléctricos. La extracción del cárter de protección del automatismo debe ser realizada exclusivamente por personal cualificado.



El fabricante del dispositivo declina toda responsabilidad derivada de la instalación de componentes incompatibles con la seguridad y el buen funcionamiento del aparato. Utilice solo recambios originales para la reparación o la sustitución de los productos. El instalador debe facilitar toda la información relativa al funcionamiento automático, manual y de emergencia de la cancela motorizada, y entregar al usuario de la instalación las instrucciones de uso.

2. Declaración de incorporación de las cuasi máquinas

(Directiva 2006/42/CE, Anexo II-B)

El fabricante Entrematic Group AB con sede en Lodjursgatan 10, SE-261 44 Landskrona, Sweden, declara que el automatismo para cancelas batientes de tipo Ditec PWR50:

- está fabricado para instalarse en una cancela manual para constituir una máquina conforme a la Directiva 2006/42/CE. El fabricante de la cancela motorizada debe declarar la conformidad con la Directiva 2006/42/CE (anexo II-A) antes de la puesta en servicio de la máquina;
- es conforme a los requisitos esenciales de seguridad aplicables indicados en el anexo I, capítulo 1 de la Directiva 2006/42/CE;
- es conforme a la Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/EU;
- es conforme a la Directiva RED 2014/53/EU;
- la documentación técnica es conforme al anexo VII-B de la Directiva 2006/42/CE;
- la documentación técnica es gestionada por el Departamento Técnico de Entrematic Italy (con sede en Largo U. Boccioni, 1 - 21040 Origgio (VA) - ITALY) y se puede solicitar escribiendo un e-mail a ditec@entrematic.com;
- se suministrará una copia de la documentación técnica a las autoridades nacionales competentes, tras una solicitud motivada adecuadamente.

Landskrona, 01-07-2016


Matteo Fino
Presidente

2.1 Directiva máquinas

De acuerdo con la Directiva máquinas (2006/42/CE), el instalador de un dispositivo de motorización de una puerta o cancela tiene las mismas obligaciones que el fabricante de una máquina, y, como tal, debe:

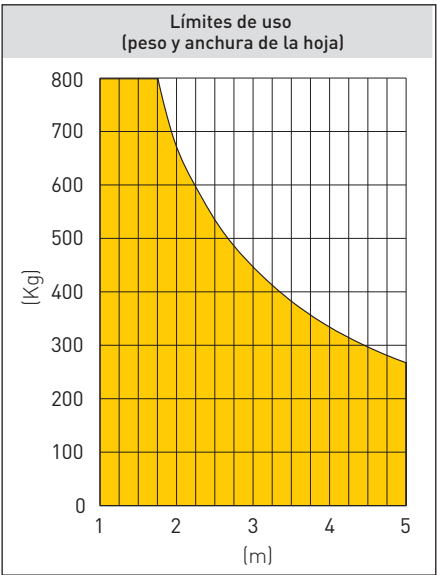
- preparar un expediente técnico que contenga los documentos indicados en el Anexo V de la Directiva máquinas;
El expediente técnico debe guardarse y mantenerse a disposición de las autoridades nacionales competentes, durante un mínimo de diez años a partir de la fecha de instalación de la puerta o cancela motorizadas;
- redactar la declaración CE de conformidad según el Anexo II-A de la Directiva máquinas y entregarla al cliente;
- poner la marca CE en la puerta o la cancela motorizadas, de acuerdo con el punto 1.7.3 del Anexo I de la Directiva máquinas.

3. Datos técnicos

Tab. 3.0

	PWR50H	PWR50HV	PWR50HR
Tipo	Irreversible	Irreversible	Reversible
Gestión de carrera (fin de carrera)	Topes de sujeción mecánicos	Final de carrera magnéticos	Topes de sujeción mecánicos
Alimentación	24 V 		
Absorción máxima	12 A		
Potencia absorbida	65 W nom. / 288 W máx.		
Empuje máximo	6000 N		
Carrera máxima	500 mm		
Tiempo de apertura	14÷80 s / 90°		
Intermitencia	200 ciclos/día [máx] 60 ciclos consecutivos a 20 °C		
Duración	De 150 000 a 600 000 ciclos en función de las condiciones indicadas en la tabla 3.1 (véanse los gráficos de durabilidad del producto)		De 180 000 a 600 000 ciclos en función de las condiciones indicadas en la tabla 3.1 (véanse los gráficos de durabilidad del producto)
Temperatura de trabajo	-20 °C / +55 °C (-35 °C + 55 °C con NIO activo)		
Grado de protección	IP44		
Dimensiones (mm)	1044 x 100 x 120 h		
Peso (Kg)	10,5		

Graf. 3.0



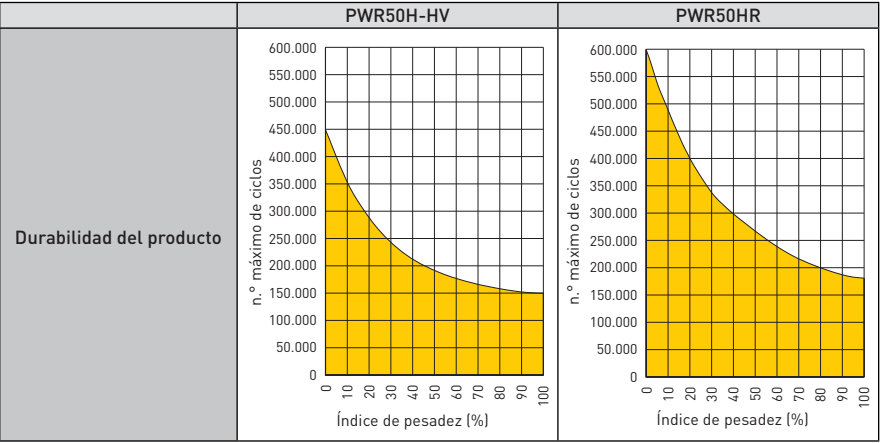
Tab. 3.1

Índice de pesadez		
Peso de la hoja	>150 kg	-
	>200 kg	-
	>300 kg	-
	>400 kg	-
	>500 kg	10
	>600 kg	20
Anchura de la hoja	>700 kg	30
	>3 m	10
	>4 m	20
Hoja ciega		15
Zona ventosa		15
Configuración de velocidad VA/VC/PO/PC superior a los valores por defecto		10
Configuración de fuerza R1/R2 superior a los valores por defecto		10

La durabilidad del producto depende del índice de pesadez:

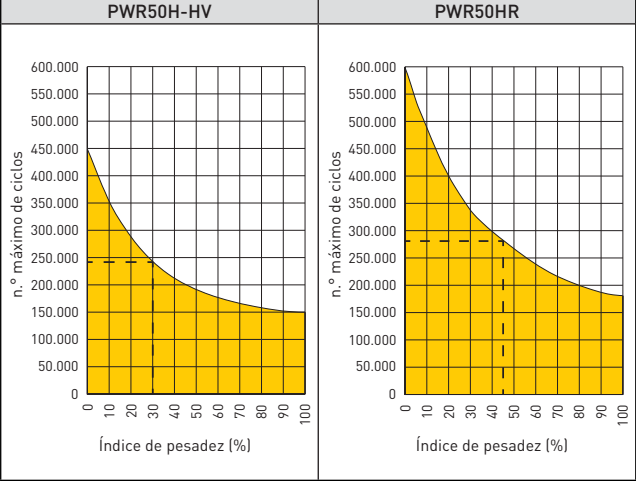
tomando como referencia la Tab. 3.1, según el peso, la anchura de la hoja y las condiciones de uso, se han estimado diversos factores correctivos cuya suma influye en la durabilidad del operador (véase la Tab. 3.2).

Tab. 3.2

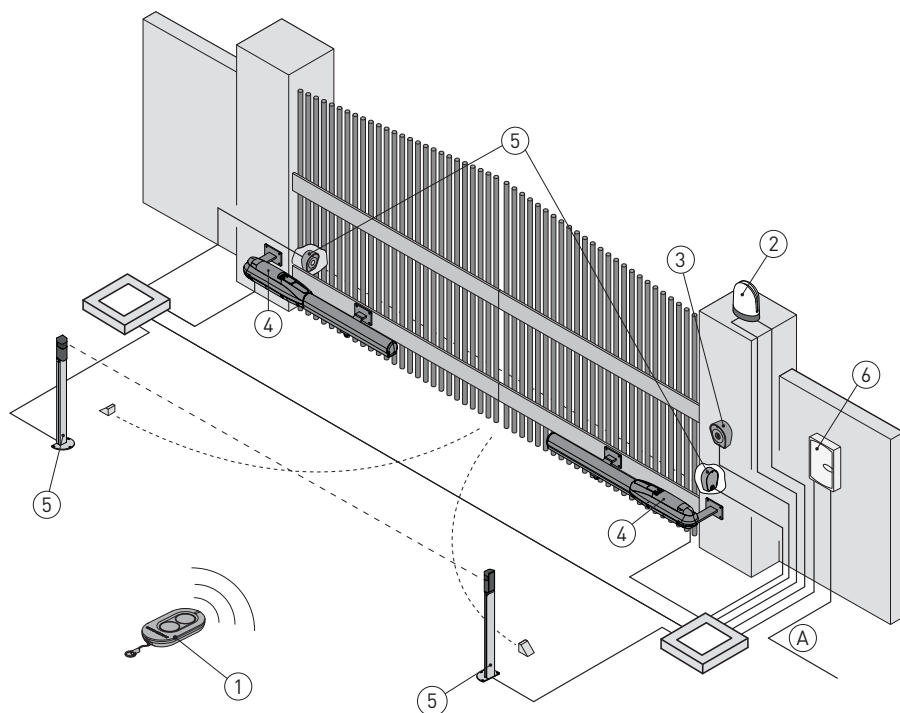


A continuación, se indican dos ejemplos de cálculo de durabilidad del operador:

Ejemplo de cálculo de duración para PWR50H-HV	
Peso hoja > 400 Kg	0
Anchura hoja > 4,5m	20
R1/R2 = 80 (default 50)	10
Hoja ciega	0
Índice de intensidad total	30
Duración estimada 240 000 ciclos	
Ejemplo de cálculo de duración para PWR50HR	
Peso hoja > 400 Kg	0
Anchura hoja > 4,5m	20
R1/R2 = 80 (default 50)	10
Zona ventosa	15
Índice de intensidad total	45
Duración estimada 280 000 ciclos	

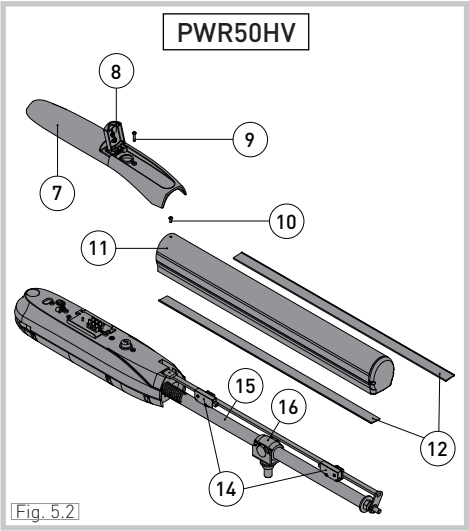
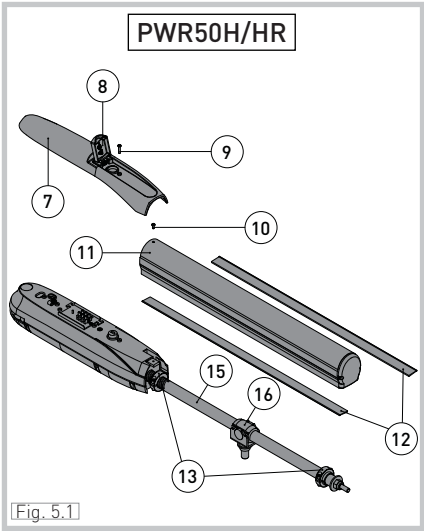


4. Instalación tipo

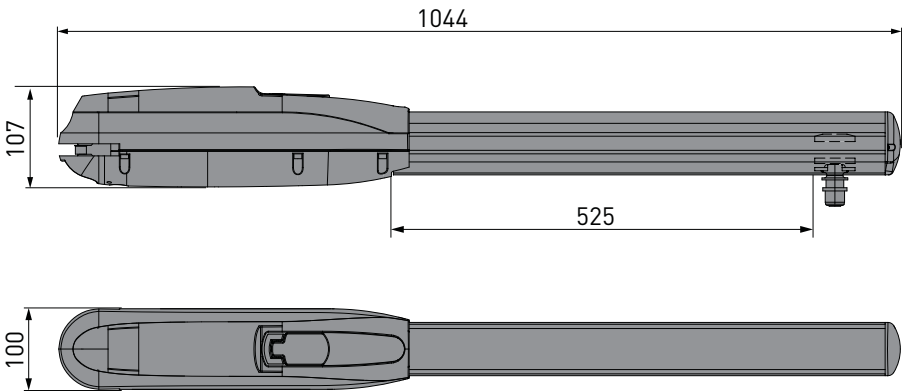


Ref.	Descripción	Cable
1	Transmisor	/
2	Intermitente	2 x 1 mm ²
	Antena (integrada en el intermitente)	coaxial 58 Ω
3	Selector de llave	4 x 0,5 mm ²
	Teclado radio de combinación digital	/
4	Actuador sin interruptores de final de carrera magnéticos	2 x 1,5 mm ²
	Actuador con interruptores de final de carrera magnéticos	3 x 1,5 mm ²
5	Fotocélulas	4 x 0,5 mm ²
6	Cuadro electrónico	3G x 1,5 mm ²
A	Conecte la alimentación a un interruptor omnipolar de tipo homologado con distancia de apertura de los contactos de al menos 3 mm (no suministrado). La conexión a la red debe seguir un recorrido independiente y separado de las conexiones a los dispositivos de mando y de seguridad.	

5. Dimensiones y referencias motorreductor



Ref.	Descripción
7	Cubierta trasera
8	Tapa de cerradura de desbloqueo
9	Tornillo para fijación de cubierta trasera
10	Tornillo para fijación de cubierta delantera
11	Cubierta delantera
12	Escobillas de protección
13	Topes de sujeción mecánicos
14	Final de carrera magnéticos
15	Tornillo de tracción
16	Tuerca + imán



6. Instalación

La garantía de funcionamiento y las prestaciones declaradas sólo se obtienen con accesorios y dispositivos de seguridad ENTREMATIC.

Todas las medidas aparecen expresadas en mm, salvo que se indique lo contrario.

6.1 Comprobaciones preliminares

Compruebe que la estructura de la cancela sea robusta y que los quicios estén lubricados y se deslicen bien.

Si es posible, incluya un tope de parada en apertura y en cierre; en caso contrario, utilice los retenes mecánicos integrados y/o los fines de carrera eléctricos (opcionales) si están disponibles.

i El punto de fijación del automatismo varía según los espacios disponibles y la cancela que deba automatizarse; por tanto, corresponde al instalador elegir en cada caso la solución más adecuada para garantizar el funcionamiento correcto del sistema.

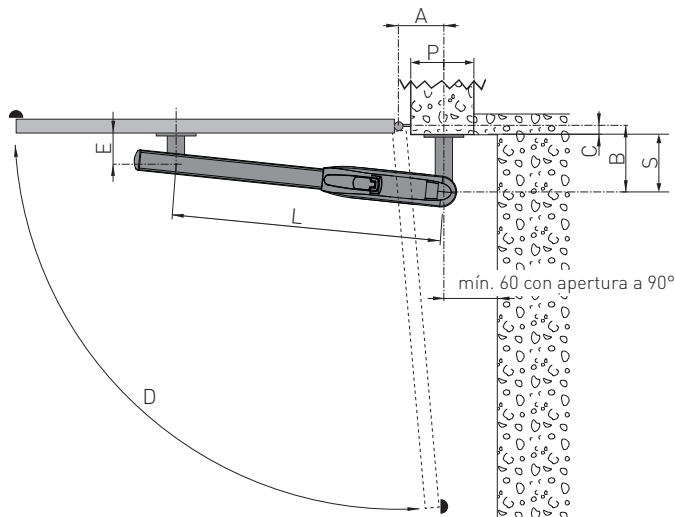
Los elementos constructivos mecánicos deben ser conformes con lo establecido por la normativa EN12604.

Las medidas de instalación indicadas en la tabla permiten elegir los valores de [A] y [B] basándose en el ángulo de abertura deseado y en referencia a los espacios y a las dimensiones presentes en el lugar.

Aumentando la medida [A] se reduce la velocidad de acercamiento en apertura.

Reduciendo la medida [B] se aumentan los grados de abertura de la cancela.

Las medidas [A] y [B] deben ser de todas formas compatibles con la carrera útil del pistón.



Tab. 6.1

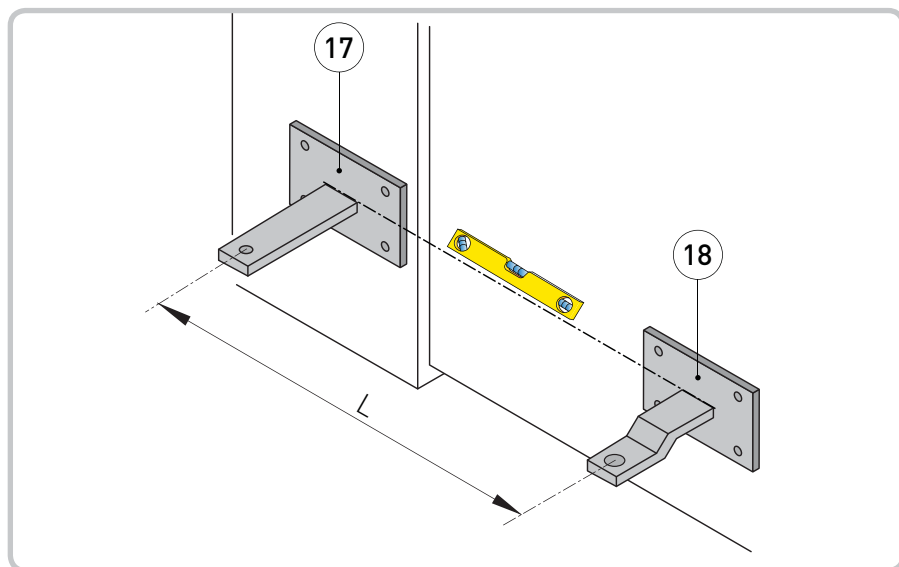
A	B	C	S	D	E	L	P min
200	190	20	170	120°	120	910	220
200	200	50	150	110°			220
100	220	50	170	90°			120
130	210	70	140	95°			150
170	220	100	120	95°			190
200	190	100	90	100°			220
150	220	150	70	95°			170
130	290	220	70	90°			150

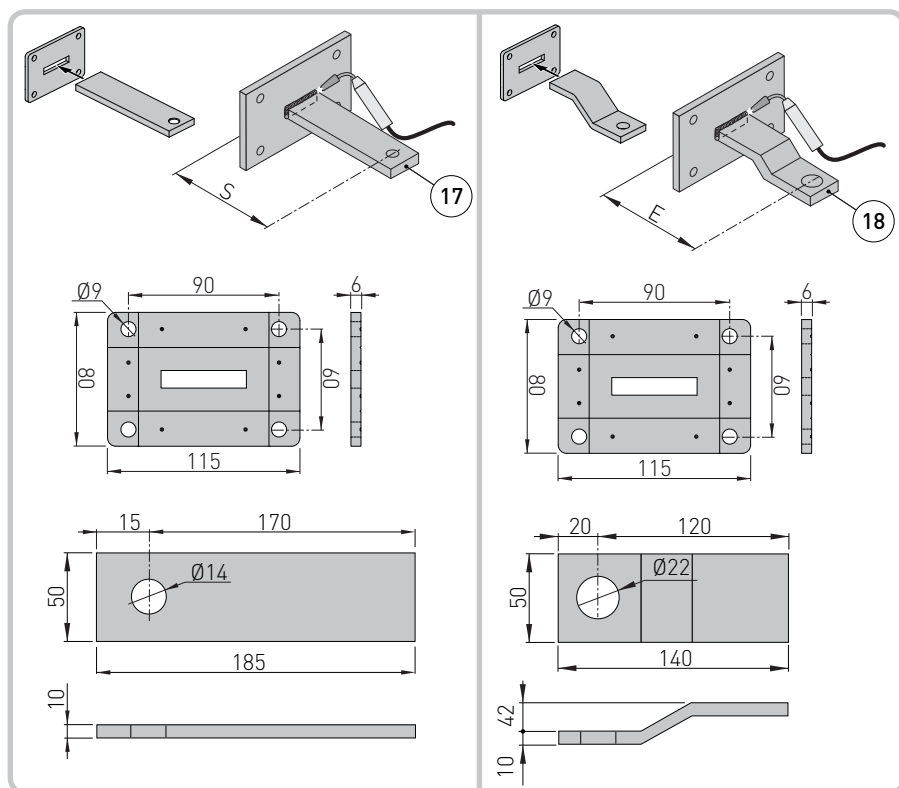
6.2 Fijación de los estribos

Después de haber elegido el punto de fijación más idóneo para el estribo delantero [18] en la hoja de la cancela, para determinar la cota de altura, realice el dimensionamiento, la colocación y la fijación del estribo trasero [17].

Si es necesario, acorte el estribo trasero [17] siguiendo las indicaciones de la Tab. 6.1.

- Tras haber fijado el estribo trasero [17] siguiendo las medidas indicadas en la página 12, proceda con la fijación del estribo delantero [18] en la cancela.
- Con la cancela completamente cerrada, coloque el estribo delantero [18], respetando la medida (L). Compruebe que los estribos delantero [18] y trasero [17] estén nivelados correctamente como se indica en las figuras siguientes y fije el estribo delantero [18] en la cancela.

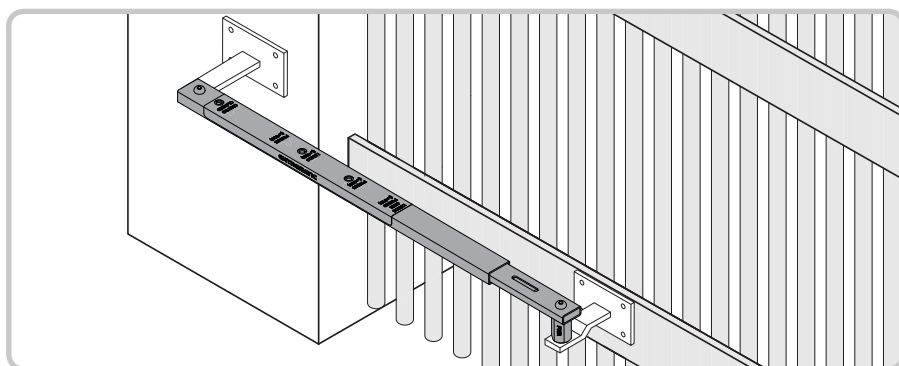




6.3 Uso del patrón de colocación

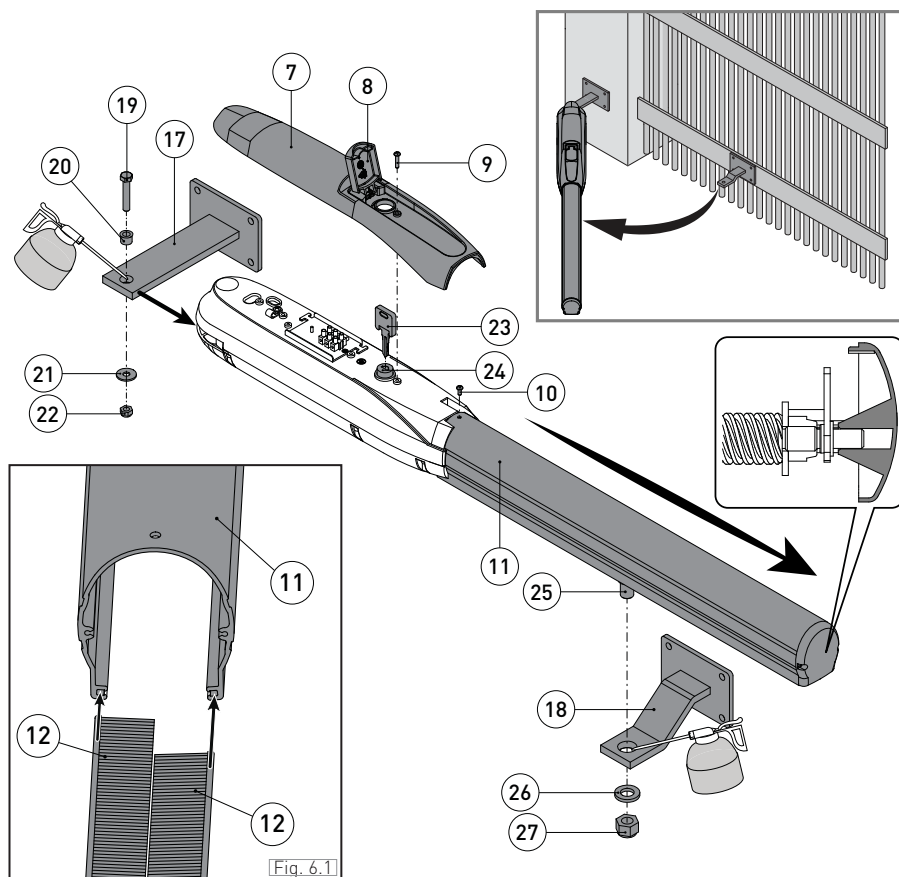
La operación de colocación de los estribos puede simplificarse notablemente con ayuda del patrón de colocación (accesorio opcional), que permite, durante la instalación, establecer con seguridad las cotas de fijación y las distancias de un estribo con respecto al otro. De este modo, se evitan errores de colocación y de falta de alineación de los orificios de fijación, gracias también al nivel integrado en el patrón.

El patrón de instalación es compatible con todos los pistones de las series PWR, Obbi y Luxo.



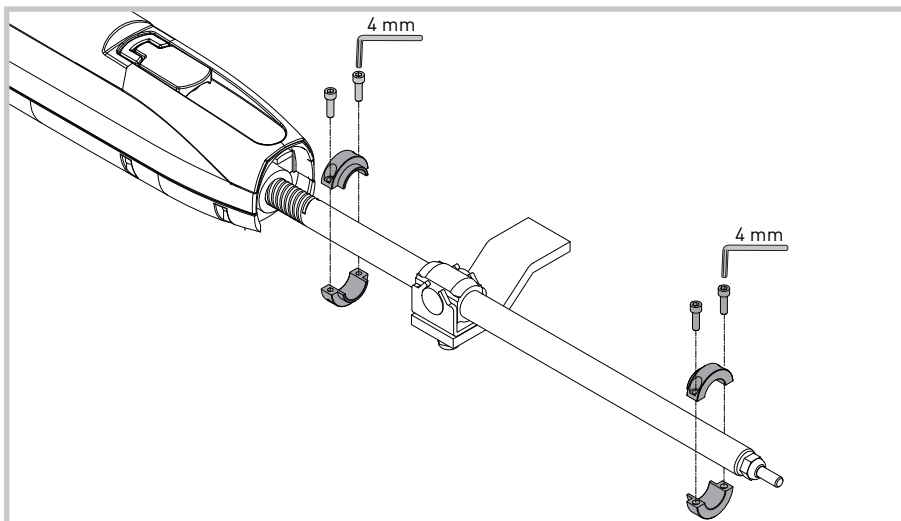
6.4 Instalación del motorreductor

- Abra la tapa de la cerradura [8], desenrosque el tornillo 6,3 x 19 mm [9] y quite la cubierta trasera [7]. Desenrosque el tornillo M4 x 8 mm [10] y saque la cubierta delantera [11] como se indica en la figura. Desbloquee el pistón, introduciendo la llave [23] en la correspondiente cerradura [24] y girándola en sentido horario (véanse las INSTRUCCIONES DE USO).
 - Fije el pistón en el estribo trasero [17], utilizando el tornillo M8 x 45 mm [19], el casquillo [20], la arandela Ø 24 mm [21] y enroscando a fondo la tuerca autoblocante M8 [22].
 - Abra la hoja manualmente e introduzca el perno de fijación delantero [25] en el orificio del estribo de fijación delantero [18]; bloquee el perno en el estribo utilizando la arandela Ø30 mm [26] y la tuerca M16 [27] suministradas. Antes de instalar el pistón, engrase los puntos de rotación. **NOTA:** Preste una atención especial al montaje correcto de la arandela en los estribos.
 - Introduzca hasta el fondo las escobillas de protección [12] en las correspondientes guías de la cubierta delantera [11] (véase la Fig. 6.1). Una vez realizadas las regulaciones (apart. 6.5 y 6.6), introduzca y fije la cubierta delantera [11] en el tornillo de tracción con el tornillo [10].
- NOTA:** Compruebe que el tornillo de tracción [25] se inserte correctamente en la cabeza de la cubierta [11] (detalle en la figura).



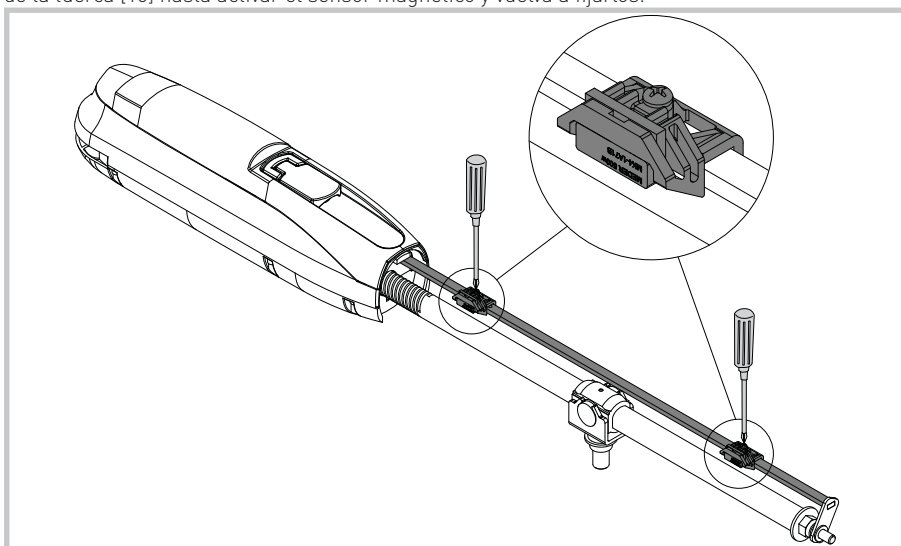
6.5 Regulación de topes de sujeción mecánicos (de serie en PWR50H/HR)

Lleve la hoja a la posición de máxima apertura o cierre, afloje los topes de sujeción mecánicos con una llave Allen de 4 mm lo suficiente para hacer que se deslicen a lo largo del tornillo de tracción, llévelos hasta el tope con la tuerca y vuelva a fijarlos.



6.6 Regulación del fin de carrera magnéticos (de serie en PWR50HV)

Lleve la hoja a la posición de máxima apertura o cierre, afloje los fines de carrera con un destornillador de estrella lo suficiente para hacer que se deslicen a lo largo de la guía, póngalos encima de la tuerca [16] hasta activar el sensor magnético y vuelva a fijarlos.



6.7 Conexiones eléctricas

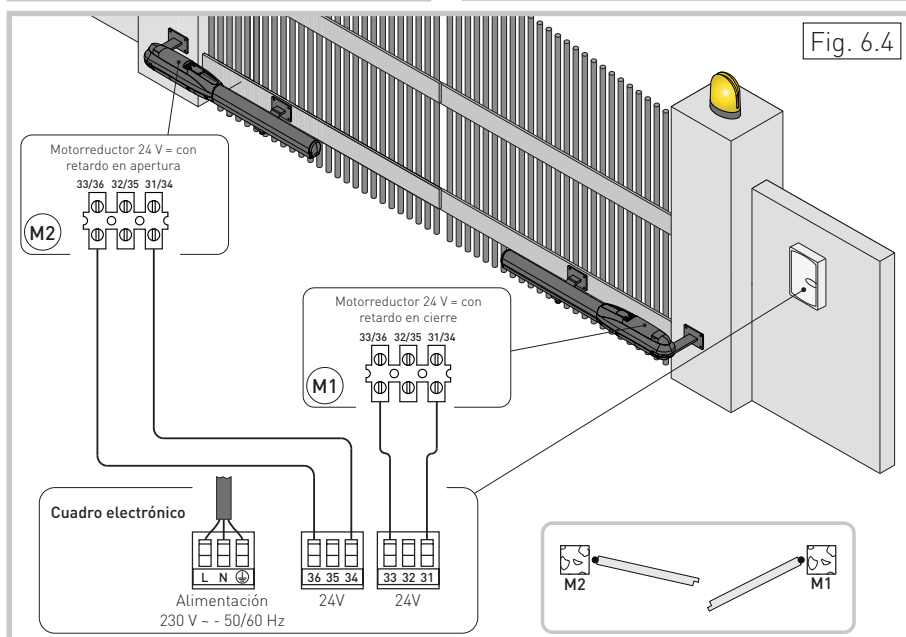
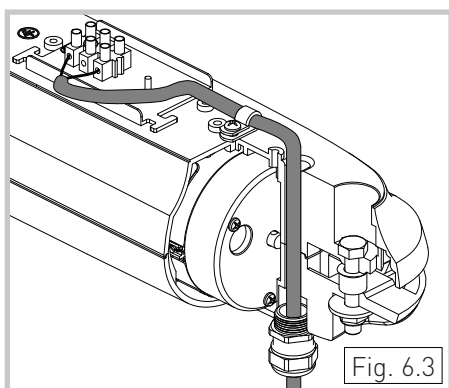
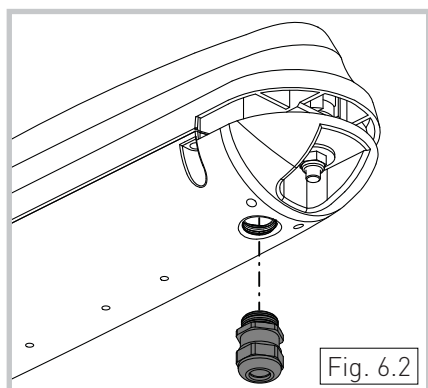
Los motorreductores PWR50H/HR/HV pueden conectarse a los cuadros electrónicos LCU40H.

Para conectar el automatismo al cuadro de control, proceda de este modo:

- Retire la cubierta trasera [7] como se muestra en el apartado 6.4;
- Monte el prensaestopas en el automatismo, fijándolo en el correspondiente orificio roscado presente en la fundición (Fig. 6.2 y 6.3);
- Conecte los diversos cables como se muestra en el esquema eléctrico de la Fig. 6.4;
- Fije la cubierta trasera [7] en el motorreductor.

Las conexiones eléctricas y la puesta en marcha de los motorreductores PWR50H/HR/HV se ilustran en los manuales de instalación de los cuadros electrónicos LCU40H.

Para aumentar la protección del cable del motor, es posible utilizar un tubo flexible corrugado.



7 . Plan de mantenimiento ordinario

Efectúe las siguientes operaciones y comprobaciones cada 6 meses o 36.000 ciclos.

Desconecte la alimentación 230 V~ y las baterías (si las hay):

- Limpie y lubrique, con grasa neutra, los pernos de rotación, los quicios de la cancela y el tornillo de tracción.
- Compruebe el estado de desgaste de los cepillos [12] y, si es necesario, sustitúyalos.
- Compruebe la resistencia de los puntos de fijación.
- Compruebe que las conexiones eléctricas estén en buen estado.

Vuelva a activar la alimentación de 230 V~ y las baterías (si las hubiera):

- Compruebe los ajustes de fuerza.
- Controle que todas las funciones de mando y seguridad (fotocélulas) funcionan correctamente.
- Compruebe que el sistema de desbloqueo funciona correctamente.
- Compruebe el funcionamiento de las baterías (en continuidad) si están presentes, quitando la alimentación y efectuando algunas maniobras de manera consecutiva. Finalmente, vuelva a activar la alimentación 230 V~.

8 . Detección de averías

Problema	Causa posible	Intervención
La cancela no abre o no cierra.	Falta de alimentación.	Compruebe que esté presente la red.
	Motorreductor desbloqueado.	Véanse las instrucciones de desbloqueo.
	Fotocélulas interrumpidas.	Compruebe que las fotocélulas estén limpias y funcionen correctamente.
	Mando de STOP permanente.	Compruebe el mando de STOP o el cuadro eléctrico.
	Selector averiado.	Compruebe el selector o el cuadro eléctrico.
	Mando averiado	Compruebe el estado de las pilas.
La cancela abre, pero no cierra.	La cerradura eléctrica no funciona.	Compruebe la colocación y el funcionamiento correcto de la cerradura.
	Fotocélulas interrumpidas.	Compruebe que las fotocélulas estén limpias y funcionen correctamente.

9 . Eliminación



Los componentes del embalaje (cartón, plásticos, etc.) deben eliminarse efectuando la recogida diferenciada para el reciclaje. Antes de proceder, compruebe de todas formas las normativas locales vigentes en materia de eliminación de residuos.

El material del embalaje no se debe tirar al medio ambiente y debe mantenerse fuera del alcance de los niños porque es una potencial fuente de peligro.



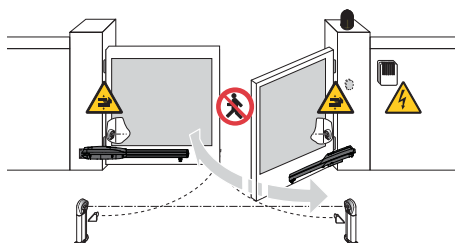
Para una correcta eliminación de los aparatos eléctricos y electrónicos, de las pilas y de los acumuladores, el usuario debe entregar el producto en los correspondientes centros de recogida selectiva y para la eliminación, según los métodos previstos por los reglamentos vigentes.



NOTA: las piezas de repuesto están disponibles en la lista de recambios.

Instrucciones de uso

Advertencias generales de seguridad para el usuario



! Estas advertencias forman parte integrante y esencial del producto, y se deben entregar al usuario del mismo.

Léalas atentamente, pues contienen importantes indicaciones sobre la seguridad de instalación, uso y mantenimiento.

Conserve estas instrucciones y cédaselas a posibles nuevos usuarios de la instalación.

Este producto debe destinarse solamente al uso para el cual ha sido diseñado.

Cualquier otro uso será considerado indebido y, por ende, peligroso. El fabricante no puede ser considerado responsable de posibles daños derivados de usos indebidos, erróneos o irrazonables del producto.

Evite operar cerca de las bisagras o componentes mecánicos en movimiento. Manténgase fuera del radio de acción de la puerta o la cancela motorizadas mientras estén en movimiento.

No obstaculice el movimiento de la puerta o la cancela motorizadas, ya que se podrían originar situaciones de peligro.

La puerta o la cancela motorizadas pueden ser utilizadas por niños de edad no inferior a 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que carezcan de experiencia o del conocimiento necesario, siempre que estén vigilados o después de haber recibido instrucciones relativas al uso seguro del aparato y a la comprensión de los peligros relacionados con el mismo.

Hay que vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato, y para evitar que jueguen o permanezcan en el radio de acción de la puerta o la cancela motorizadas.

Mantenga fuera del alcance de los niños los radiocontroles y/o cualquier otro dispositivo de mando, para evitar que la puerta o la cancela motorizadas puedan accionarse involuntariamente.

En caso de avería o mal funcionamiento del producto, desactive la alimentación con el interruptor y no intente reparar el producto ni intervenir directamente; póngase en contacto solo con personal cualificado.

El incumplimiento de lo indicado más arriba puede originar situaciones de peligro.

Cualquier reparación o intervención técnica debe ser realizada por personal cualificado.

La limpieza y el mantenimiento no deben ser efectuadas por niños sin vigilancia.

Para garantizar la eficacia de la instalación y su funcionamiento correcto, es indispensable atenerse a las indicaciones del fabricante y encargar a personal cualificado las operaciones de mantenimiento periódico de la puerta o la cancela motorizada. Se recomienda, en particular, comprobar periódicamente el funcionamiento de todos los dispositivos de seguridad del aparato.

Las operaciones de instalación, mantenimiento y reparación habrán de documentarse y ponerse a disposición del usuario.

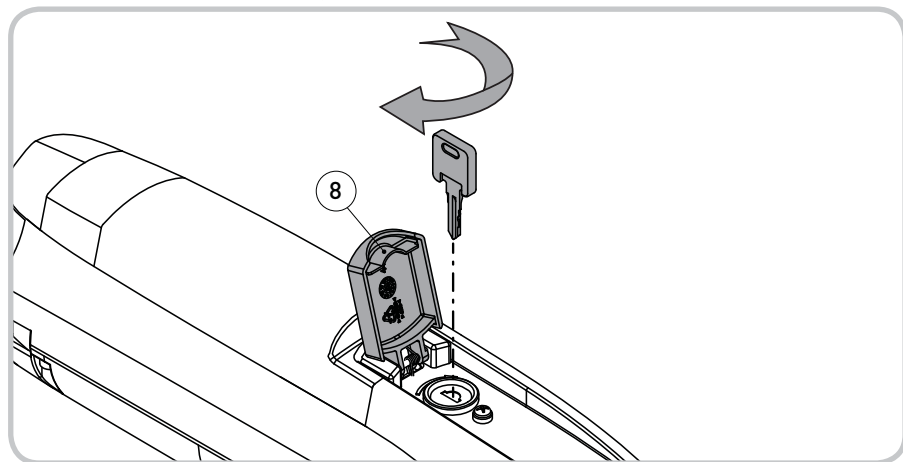
Realice las operaciones de bloqueo y desbloqueo de las hojas con el motor parado. Manténgase fuera del radio de acción de la hoja.

Instrucciones de desbloqueo manual

En caso de avería o falta de tensión, abra la tapa (8), introduzca la llave en la correspondiente cerradura y gírela en sentido horario, como indica la flecha.

Si está presente, desbloquee la eventual cerradura eléctrica. Abra la cancela de forma manual.

Para volver a bloquear las hojas, gire la llave en sentido antihorario.



ATENCIÓN: realice las operaciones de bloqueo y desbloqueo de las hojas con el motor parado.



Para cualquier problema y/o información, contacte con el servicio de asistencia.

Todos los derechos relativos a este material son propiedad exclusiva de Entrematic Group AB.

Aunque los contenidos de esta publicación se hayan redactado con la máxima atención, Entrematic Group AB no se asume ninguna responsabilidad por los daños debidos a posibles errores u omisiones en esta publicación. Nos reservamos el derecho de aportar eventuales modificaciones sin previo aviso.

Copias, escaneos, retoques o modificaciones están expresamente prohibidos sin una autorización previa por escrito de Entrematic Group AB.

Entrematic Group AB
Lodjursgatan 10
SE-261 44, Landskrona
Sweden
www.entrematic.com

ENTRE//MATIC





Ditec PWR50H/HV/HR

Automatismo para portões
de batente

(Tradução das instruções originais)

IP2253PT
Manual técnico

Índice

	Assunto	Página
1.	Advertências gerais para a segurança	95
2.	Declaração de Incorporação das quase-máquinas	96
2.1	Diretiva das Máquinas	96
3.	Dados técnicos	97
4.	Instalação tipo	99
5.	Dimensões e referências do motorreductor	100
6.	Instalação	101
6.1	Controlos preliminares	101
6.2	Fixação dos suportes	102
6.3	Utilização de gabarito de posicionamento	103
6.4	Instalação do motorreductor	104
6.5	Regulação de fim de curso mecânico	105
6.6	Regulação de fim de curso de alavanca	105
6.7	Ligações elétricas	106
7.	Plano de manutenção ordinária	107
8.	Pesquisa de falhas	107
9.	Eliminação	107
	Instruções para o uso	108
	Advertências gerais para a segurança do utilizador	108
	Instruções de desbloqueio manual	109

Legenda



Este símbolo indica instruções ou notas relativas à segurança que requerem uma atenção particular.



Este símbolo indica informações úteis para o correto funcionamento do produto.

1. Advertências gerais para a segurança



A não observância das informações contidas no presente manual podem causar acidentes pessoais ou danos no aparelho. Conserve as presentes instruções para consultas futuras

O presente manual de instalação é dirigido exclusivamente a pessoal especializado. A instalação, as ligações elétricas e as regulações devem ser efetuadas na observância da Boa Técnica e em respeito das normas vigentes.

Ler atentamente as instruções antes de iniciar a instalação do produto.

Uma instalação errada pode ser fonte de perigo.

Antes de iniciar a instalação, verificar a integridade do produto.

Antes de instalar a motorização, efetue todas as modificações estruturais relativas à realização dos dispositivos de segurança e a proteção ou isolamento de todas as áreas de esmagamento, corte, transporte e de perigo em geral.

Verifique se a estrutura existente tem os necessários requisitos de robustez e estabilidade. O fabricante da motorização não é responsável da não observância da Boa Técnica na fabricação dos infixos a motorizar, e também das deformações que devam intervir no uso.

Os dispositivos de segurança (fotocélulas, suportes de borracha sensíveis, paragem de emergência, etc.) devem ser instalados levando em consideração: as normas e as diretivas em vigor, os critérios da Boa Técnica, o ambiente de instalação, a lógica de funcionamento do sistema e as forças desenvolvidas pelo portão motorizado.

Os dispositivos de segurança devem proteger as eventuais áreas de esmagamento, corte, transporte e de perigo em geral, da porta motorizada.

Aplique as sinalizações previstas pelas normas vigentes para localizar as zonas perigosas.

Cada instalação deve ter visível a indicação dos dados identificativos do portão motorizado.



Quando requerido, ligar o portão motorizado a um apropriado sistema de colocação a terra realizado em conformidade com as normas de segurança vigentes.

Durante as intervenções de instalação, manutenção e reparação, desligar a alimentação antes de abrir a tampa para ter acesso às partes elétricas.

A remoção do cárter de proteção do automatismo deve ser realizada exclusivamente por pessoal qualificado.

O fabricante da motorização declina qualquer responsabilidade sempre que sejam instalados componentes incompatíveis aos fins da segurança e do bom funcionamento.



Para a eventual reparação ou a substituição dos produtos deverão ser utilizadas exclusivamente peças de reposição originais. O instalador deve fornecer todas as informações relativas ao funcionamento automático, manual e de emergência do portão motorizado, e entregar as instruções de uso para o utilizador da instalação.

2. Declaração de incorporação das quase-máquinas

(Diretiva 2006/42/CE, Anexo II-B)

O fabricante Entrematic Group AB, com sede em Lodjursgatan 10, SE-261 44 Landskrona, Sweden, declara que o automatismo para portões de batente do tipo Ditec PWR50:

- é concebido para ser instalado num portão manual para constituir uma máquina nos termos da Diretiva 2006/42/CE. O fabricante do portão motorizado deve declarar a conformidade nos termos da Diretiva 2006/42/CE (anexo II-A), antes da colocação em funcionamento da máquina;
- é conforme com os requisitos essenciais de segurança aplicáveis indicados no anexo I, capítulo 1 da Diretiva 2006/42/CE;
- é conforme a Diretiva de Compatibilidade Eletromagnética 2014/30/UE;
- é conforme a Diretiva RED 2014/53/UE;
- a documentação técnica é conforme ao anexo VII-B da Diretiva 2006/42/CE;
- a documentação técnica é preparada pelo Departamento Técnico da Entrematic Italy (com sede em Largo U. Boccioni, 1 - 21040 Origgio (VA) - ITALY) e pode ser solicitada enviando um e-mail para ditec@entrematic.com;
- cópia da documentação técnica será fornecida às autoridades nacionais competentes, em resposta a um pedido fundamentado das mesmas.

Landskrona, 01-07-2016


Matteo Fino
Presidente

2.1 Diretiva das Máquinas

Em conformidade com a Diretiva das Máquinas (2006/42/CE) o instalador que motoriza uma porta ou um portão tem as mesmas obrigações do fabricante de uma máquina e como tal deve:

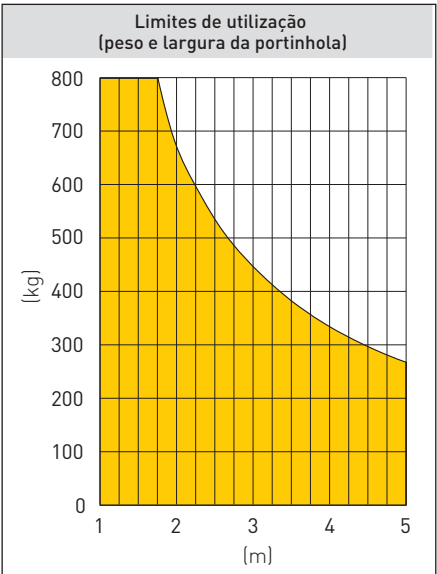
- predispor o fascículo técnico que deverá conter os documentos indicados no Anexo V da Diretiva das Máquinas;
O fascículo técnico deve ser conservado e deixado à disposição das autoridades nacionais competentes por, pelo menos, dez anos a partir da data de fabrico da porta ou do portão motorizados;
- redigir a declaração CE de conformidade conforme o Anexo II-A da Diretiva das Máquinas e entregá-la ao cliente;
- afixe a marcação CE na porta ou portão motorizados em conformidade do ponto 1.7.3 do Anexo I da Diretiva das Máquinas.

3. Dados técnicos

Tab. 3.0

	PWR50H	PWR50HV	PWR50HR
Tipologia	Irreversível	Irreversível	Reversível
Gestão de curso (fim de curso)	Bloqueadores de batida mecânicos	Fins de curso magnéticos	Bloqueadores de batida mecânicos
Alimentação	24 V 		
Absorção máxima	12 A		
Potência absorvida	65 W nom. / 288 W máx.		
Empurrão máximo	6000 N		
Curso máximo	500 mm		
Tempo de abertura	14+80 s / 90°		
Intermitência	200 ciclos/dia [máx] 60 ciclos consecutivos a 20 °C		
Duração	De 150.000 a 450.000 ciclos em função das condições apresentadas na tabela 3.1 (consulte os gráficos de durabilidade do produto)		De 180.000 a 600.000 ciclos em função das condições apresentadas na tabela 3.1 (consulte os gráficos de durabilidade do produto)
Temperatura de funcionamento	-20 °C / +55 °C (-35 °C + 55 °C com NIO ativo)		
Grau de proteção	IP44		
Dimensões (mm)	1044 x 100 x 120 h		
Peso (kg)	10,5		

Gráf. 3.0



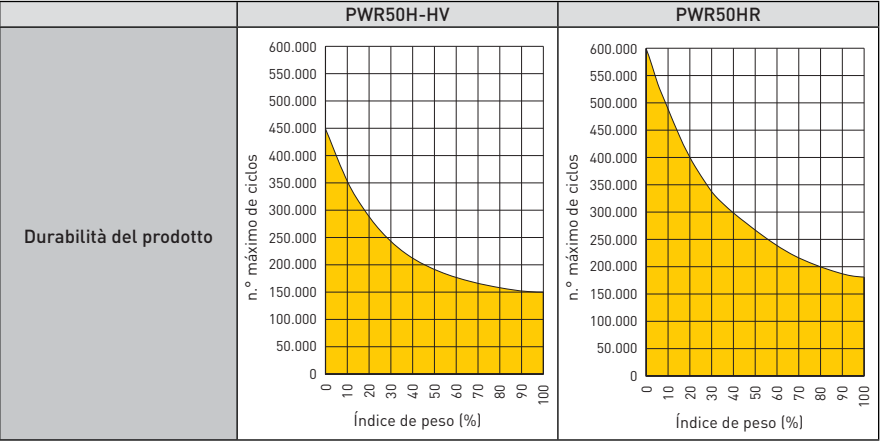
Tab. 3.1

Índice de peso		
Peso da portinhola	>150 kg	-
	>200 kg	-
	>300 kg	-
	>400 kg	-
	>500 kg	10
	>600 kg	20
	>700 kg	30
Largura da portinhola	>3 m	10
	>4 m	20
Portinhola cega		15
Zona ventosa		15
Definição da velocidade VA/VC/PO/PC superior aos valores predefinidos		10
Definição de força R1/R2 superior aos valores predefinidos		10

A durabilidade do produto é influenciada pelo índice de peso:

consultando a Tab. 3.1, com base no peso, no largura da portinhola e nas condições de utilização, foram estimados vários fatores de correção, cuja soma influencia a durabilidade do operador (consulte a Tab. 3.2).

Tab. 3.2



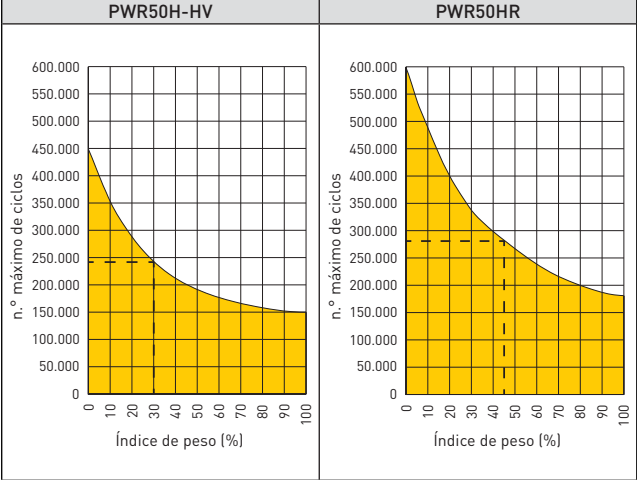
A seguir são mostrados dois exemplos de cálculo de durabilidade do operador:

Exemplo de cálculo de duração para PWR50H-HV

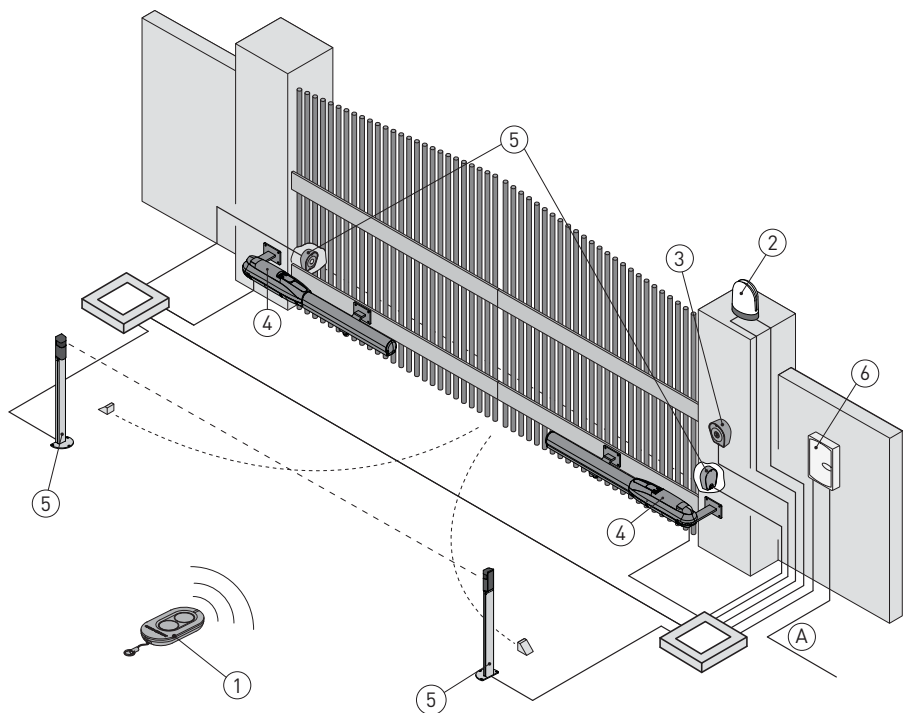
Peso da portinhola>400 Kg	0
Largura da portinhola>4,5m	20
R1/R2 = 80 (default 50)	10
Portinhola cega	0
Índice de intensidade total	30
Duração estimada 240.000 ciclos	

Exemplo de cálculo de duração para PWR50HR

Peso da portinhola>400 Kg	0
Largura da portinhola>4,5m	20
R1/R2 = 80 (default 50)	10
Zona da ventosa	15
Índice de intensidade total	45
Duração estimada 280.000 ciclos	

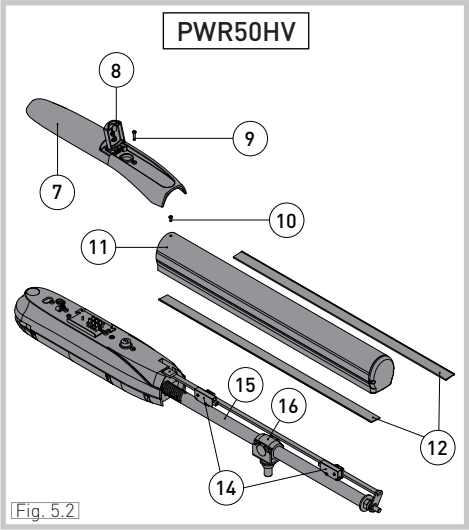
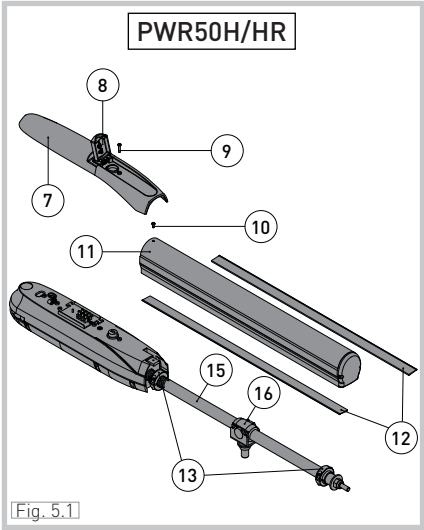


4. Instalação tipo

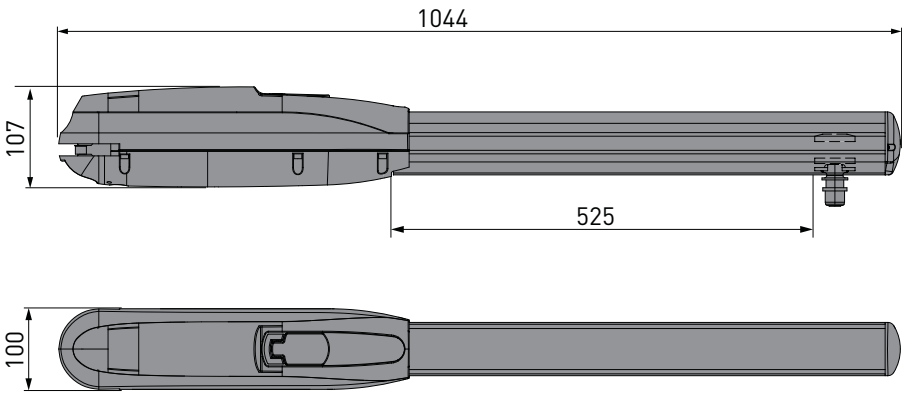


Ref.	Descrição	Cabo
1	Transmissor	/
2	Lampejante	2 x 1 mm ²
3	Antena (integrada no lampejante)	coaxial 58 Ω
4	Seletor de chave	4 x 0,5mm ²
5	Teclado sem fio com combinação digital	/
6	Acionador sem fins de curso magnéticos	2 x 1,5 mm ²
7	Acionador com fins de curso magnéticos	3 x 1,5 mm ²
8	Fotocélulas	4 x 0,5 mm ²
9	quadro eletrônico	3G x 1,5 mm ²
A	Ligue a alimentação a um interruptor unipolar de tipo homologado com distância de abertura dos contatos de pelo menos 3 mm (não fornecidos por nós). A ligação à rede deve seguir um percurso independente e separado das ligações aos dispositivos de comando e segurança.	

5. Dimensões e referências do motorreductor



Ref.	Descrição
7	Cobertura traseira
8	Portinhola com fechadura de desbloqueio
9	Parafuso para fixação da cobertura traseira
10	Parafuso para fixação da cobertura dianteira
11	Cobertura dianteira
12	Escovas de proteção
13	Bloqueadores de batida mecânicos
14	Fins de curso magnéticos
15	Parafusos de tração
16	Porca + ímã



6. Instalação

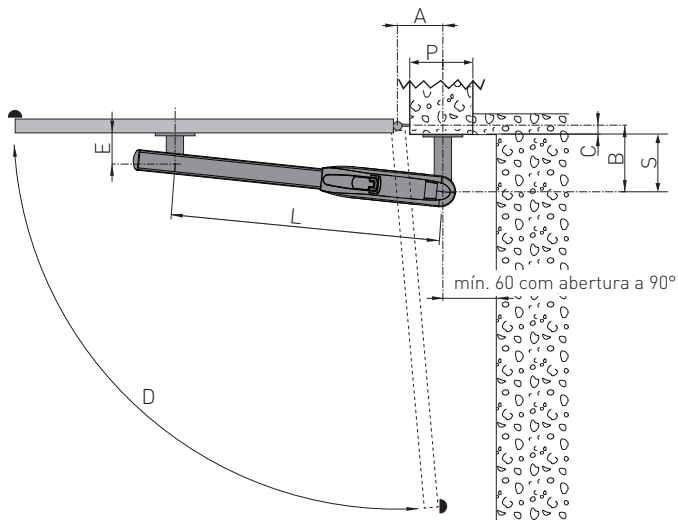
A garantia de funcionamento e o desempenho declarado são obtidos apenas com acessórios e dispositivos de segurança ENTREMATIC.
Todas as medidas indicadas são expressas em mm, salvo indicação em contrário.

6.1 Controlos preliminares

Verifique que a estrutura do portão é resistente e que as dobradiças estão lubrificadas e funcionam corretamente. Se possível, preveja um batente de paragem na abertura e no fecho; caso contrário, utilize os retentores mecânicos integrados e/ou os fins de curso elétricos (opcionais), se disponíveis. Os elementos de construção mecânicos devem estar de acordo com as disposições da norma EN12604.

i O ponto de fixação do automatismo varia em função dos espaços disponíveis e do portão que se pretende automatizar, sendo da competência do instalador escolher sempre a solução mais adequada para garantir o funcionamento correto do sistema.

As medidas de instalação indicadas na tabela permitem escolher os valores de [A] e [B] com base no ângulo de abertura desejado e em referência aos espaços e às dimensões presentes no local. Ao aumentar a medida [A], a velocidade de acostagem em abertura é reduzida. Ao reduzir a medida [B], os graus de abertura do portão são aumentados. As medidas [A] e [B] devem ser de qualquer forma compatíveis com o curso útil do pistão.



Tab. 6.1

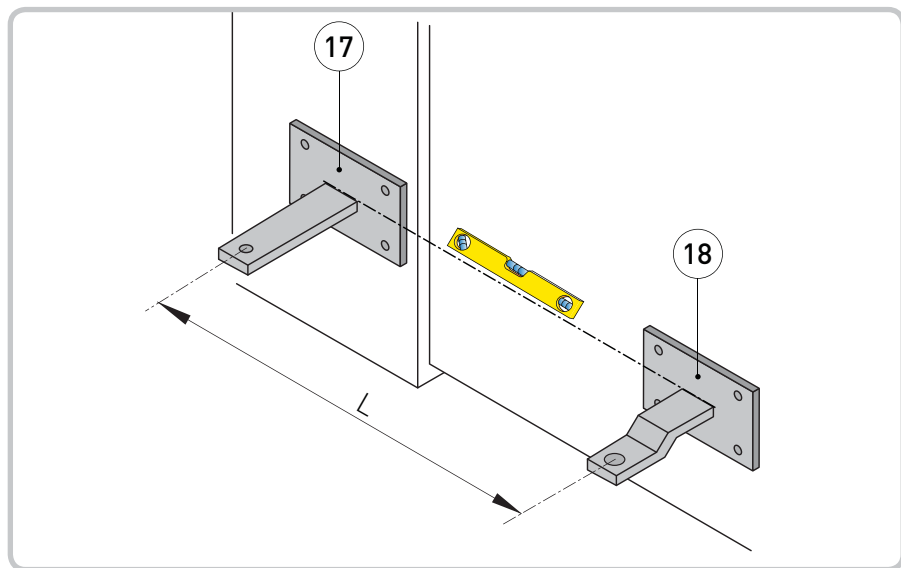
A	B	C	S	D	E	L	P min
200	190	20	170	120°	120	910	220
200	200	50	150	110°			220
100	220	50	170	90°			120
130	210	70	140	95°			150
170	220	100	120	95°			190
200	190	100	90	100°			220
150	220	150	70	95°			170
130	290	220	70	90°			150

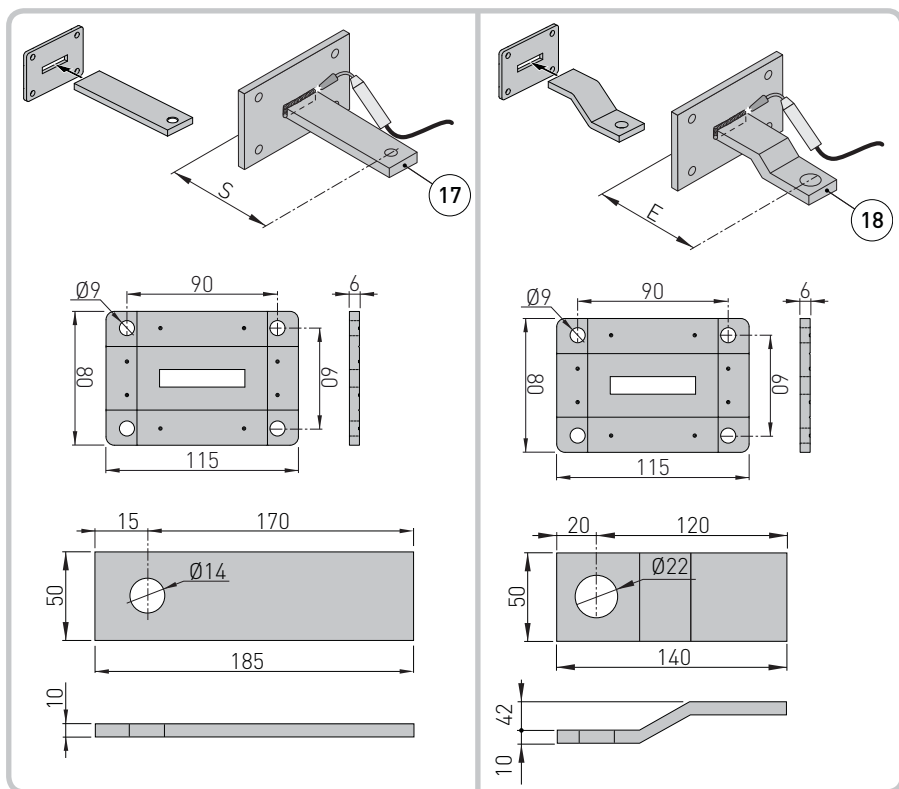
6.2 Fixação dos suportes

Depois de escolher o ponto de fixação mais adequado para o suporte dianteiro [18] à portinhola do portão, para determinar a quota de altura, proceda ao dimensionamento, posicionamento e fixação do suporte traseiro [17].

Se necessário, associe o suporte traseiro [17] seguindo as indicações da Tab. 6.1.

- Após a fixação do suporte traseiro [17] seguindo as medidas indicadas na página 12, proceda à fixação do suporte dianteiro [18] no portão.
- Com o portão completamente fechado, posicione o suporte dianteiro [18], respeitando a medida (L). Verifique que os suportes dianteiro [18] e traseiro [17] estão corretamente nivelados, conforme indicado nas figuras seguintes, e fixe o suporte dianteiro [18] ao portão.

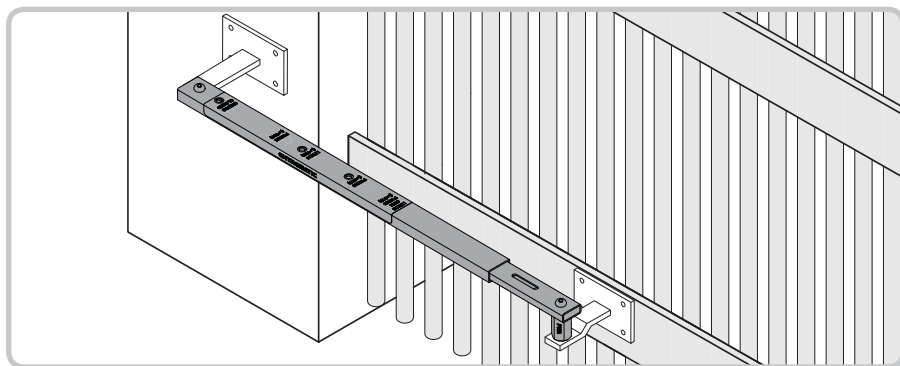




6.3 Utilização de gabarito de posicionamento

A operação de posicionamento dos suportes pode ser significativamente simplificada através da utilização do gabarito de posicionamento (acessório opcional), que permite, durante a instalação, estabelecer com segurança as quotas de fixação e as distâncias de um suporte em relação ao outro. Desta forma, evitam-se erros de posicionamento e de falta de alinhamento dos orifícios de fixação, graças igualmente ao nível integrado no gabarito.

O gabarito de instalação é compatível com todos os pistões das séries PWR, Obbi e Luxo.



6.4 Instalação motorreductor

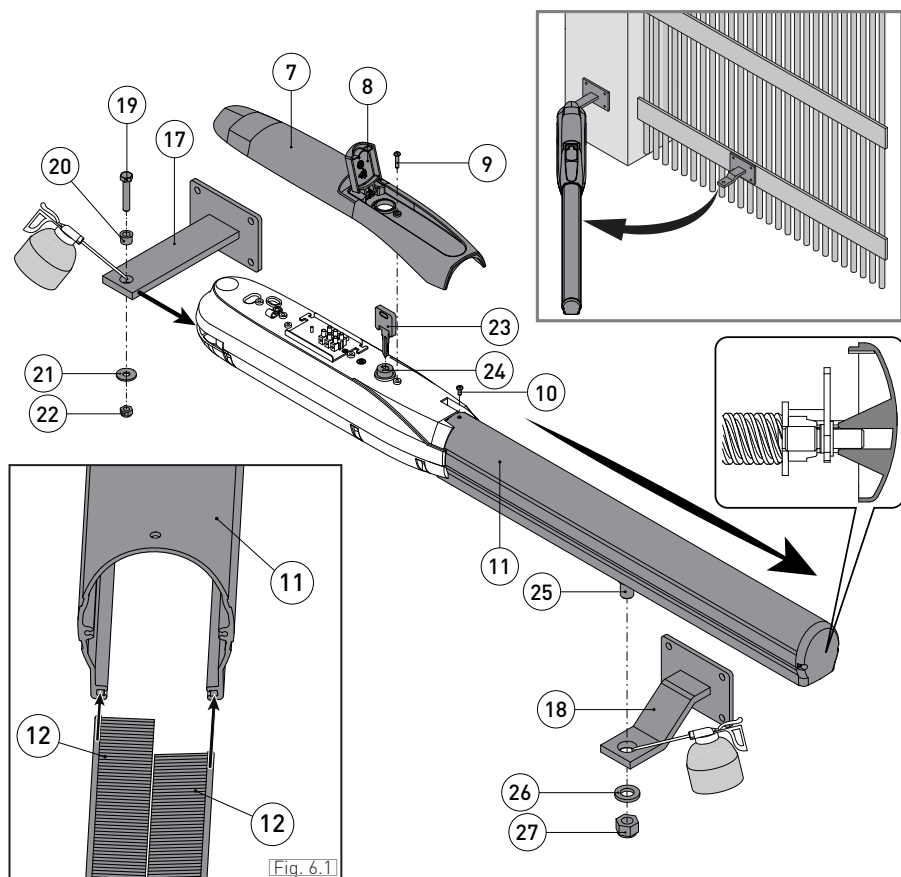
- Abra a portinhola da fechadura [8], desaperte o parafuso 6,3 x 19 mm [9] e retire a cobertura traseira [7].

Desaperte o parafuso M4 x 8 mm [10] e retire a cobertura dianteira [11], conforme indicado na figura. Desbloqueie o pistão, introduzindo a chave [23] na respetiva fechadura [24] e rodando-a no sentido horário (consulte as INSTRUÇÕES PARA O USO).

- Fixe o pistão ao suporte traseiro [17], utilizando o parafuso M8 x 45 mm [19], o casquilho [20], a anilha Ø 24 mm [21] e apertando completamente a porca de autobloqueio M8 [22].
 - Abra a portinhola manualmente e introduza o pino de engate dianteiro [25] no orifício do suporte de fixação dianteiro [18]; bloqueie o pino no suporte utilizando a anilha Ø30 mm [26] e a porca M16 [27] fornecida. Antes de instalar o pistão, lubrifique os pontos de rotação.
- NOTA: preste particular atenção à montagem correta da anilha nos suportes.

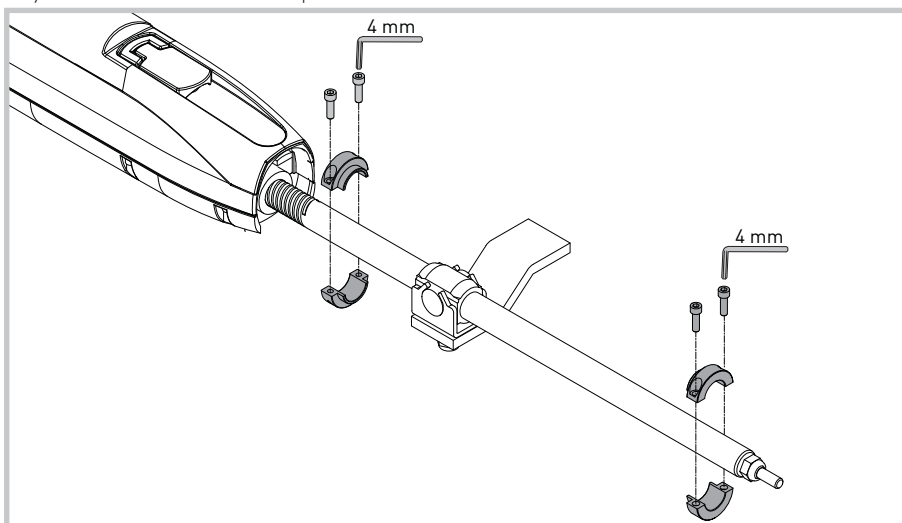
- Introduza completamente as escovas de proteção [12] nas respetivas guias da cobertura dianteira [11] (consulte a Fig. 6.1). Depois de efetuar as regulações (par. 6.5 e 6.6), introduza e fixe a cobertura dianteira [11] no parafuso de tração com o parafuso [10].

NOTA: certifique-se de que o parafuso de tração [25] está totalmente introduzido na cabeça da cobertura [11] (elemento apresentado na figura).



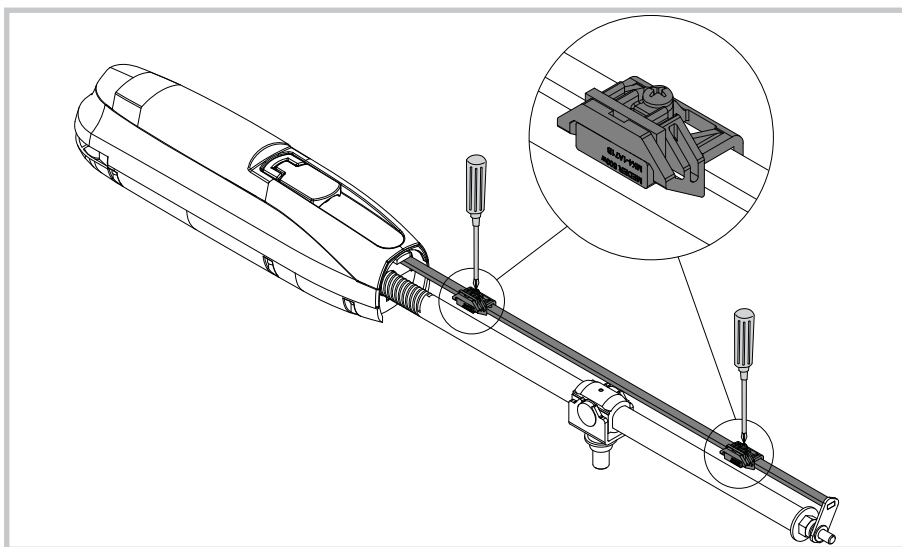
6.5 Regulação dos bloqueadores de batida mecânicos (de série no PWR50H/HR)

Coloque a portinhola na posição de abertura ou fecho máximo, afrouxe os bloqueadores de batida mecânicos com uma chave Allen de 4 mm o suficiente para percorrerem ao longo do parafuso de tração e insira-os até ao fim da porca e volte a fixá-los.



6.6 Regulação do fim de curso magnéticos (de série no PWR50HV)

Coloque a portinhola na posição de abertura ou fecho máximo, afrouxe o fim de curso com uma chave de fendas em estrela o suficiente para percorrer ao longo da guia, coloque sobre a porca [16] até ativar o sensor magnético e volte a fixar.



6.7 Ligações elétricas

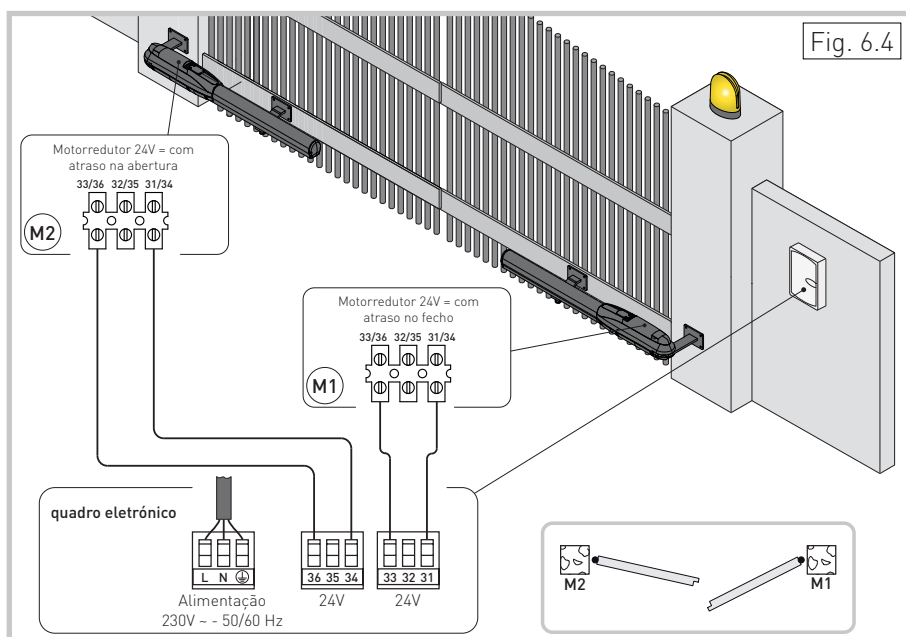
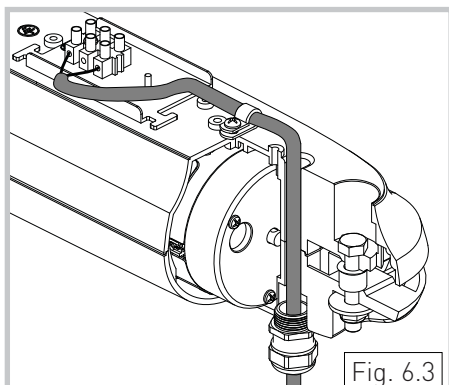
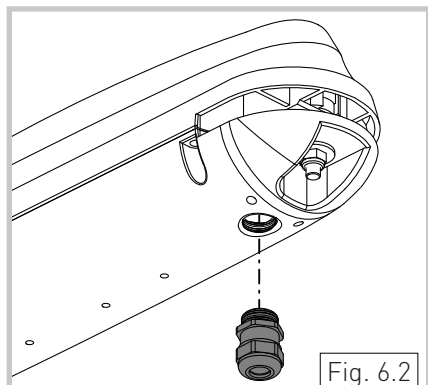
Os motorredutores PWR50H/HR/HV podem ser ligados aos quadros eletrônicos LCU40H.

Para ligar o automatismo ao quadro de controlo, proceda da seguinte forma:

- Remova a cobertura traseira [7] conforme apresentado no parágrafo 6.4;
- Monte o bucin no automatismo, fixando-o no respetivo orifício roscado presente na fusão (Fig. 6.2 e 6.3);
- Ligue os vários fios como apresentado no esquema elétrico da Fig. 6.4;
- Fixe a cobertura traseira [7] ao motorreductor.

As ligações elétricas e o arranque dos motorredutores PWR50H/HR/HV são ilustrados nos manuais de instalação dos quadros eletrônicos LCU40H.

Para aumentar a proteção do cabo do motor, é possível utilizar o tubo flexível corrugado.



7 . Plano de manutenção ordinária

Realize as seguintes operações e verificações a cada 6 meses ou 36.000 ciclos.

Retirar a alimentação 230 V~ e as baterias (se presentes):

- Limpe e lubrifique, com lubrificante neutro, os pernos de rotação, as dobradiças do portão e o parafuso de tração.
- Verifique o estado de desgaste das escovas [12] e, se necessário, substitua-as.
- Verificar a vedação dos pontos de fixação.
- Garanta que as ligações elétricas estão em boas condições.

Forneça novamente a alimentação de 230 V~ e baterias (se presentes):

- Verifique as regulações de força.
- Verifique o correto funcionamento de todas as funções de comando e segurança (fotocélulas).
- Controlar o correto funcionamento do sistema de desbloqueio.
- Verifique o funcionamento das baterias (em continuidade), se presentes, retirando a alimentação e efetuando algumas manobras consecutivas. Em fim, ligar novamente a alimentação 230 V~.

8 . Pesquisa de falhas

Problema	Causa possível	Intervenção
O portão não se abre ou não se fecha.	Ausência de alimentação.	Certifique-se da presença de rede.
	Motorreductor desbloqueado.	Consulte as instruções de desbloqueio.
	Fotocélulas interrompidas.	Verifique a limpeza e o correto funcionamento das fotocélulas.
	Comando de STOP permanente.	Verifique o comando de STOP ou o quadro elétrico.
	Seletor avariado.	Verifique o seletor ou o quadro elétrico.
	Comando remoto avariado	Verifique o estado das pilhas.
O portão abre-se, mas não se fecha.	A fechadura elétrica não funciona	Verifique o posicionamento e o funcionamento correto da fechadura.
	Fotocélulas interrompidas.	Verifique a limpeza e o correto funcionamento das fotocélulas.

9 . Eliminação



Os componentes da embalagem (cartão, plásticos, etc.) devem ser eliminados de acordo com a recolha seletiva para a reciclagem. Antes de prosseguir, verifique as normas vigentes locais em termos de eliminação dos materiais.

Os materiais da embalagem não devem ser abandonados no ambiente e não devem ser deixados ao alcance de crianças porque são fontes potenciais de perigo.



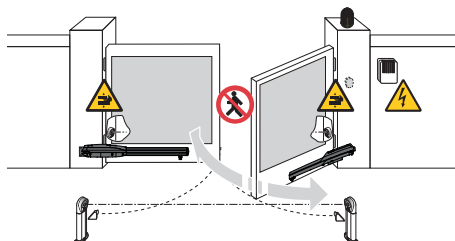
Para uma correta eliminação dos equipamentos elétricos e eletrónicos, pilhas e acumuladores, o utilizador deve entregar o produto nos apropriados centros de recolha seletiva e de eliminação segundo os métodos previstos pelos regulamentos vigentes.



NOTA: Para as partes de reposição, fazer referência ao catálogo das peças de reposição.

Instruções para o uso

Advertências gerais para a segurança do utilizador



! As presentes advertências são parte integrante e essencial do produto e devem ser entregues ao utilizador.

Lê-las com muita atenção, pois fornecem importantes indicações que concernem à segurança de instalação, uso e manutenção.

É necessário guardar estas instruções e entregá-las aos eventuais novos utilizadores do sistema.

Este produto deverá ser destinado somente ao uso para o qual foi expressamente concebido.

Qualquer outro uso deve ser considerado impróprio e portanto perigoso. O fabricante não pode ser considerado responsável por eventuais danos causados por usos incorretos, errados e irracionais.

Evite operar em proximidade das dobradiças ou órgãos mecânicos em movimento. Não entre no raio de ação da porta ou portão motorizados enquanto estão em movimento.

Não se oponha ao movimento da porta ou portão motorizados, pois podem causar situações de perigo.

A porta ou portão motorizados podem ser utilizados por crianças de idade superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais restritas ou que não possuem experiência ou conhecimento necessários, caso estejam sob supervisão ou após receberem instruções relativas à utilização segura do aparelho e à compreensão dos perigos inerentes a ele. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o aparelho e para evitar que brinquem ou se posicionem no raio de ação da porta ou portão motorizados.

Guarde fora do alcance de crianças os rádio controlos e/ou qualquer outro dispositivo de comando, para evitar que a porta ou portão motorizados possam ser acionados involuntariamente.

Em caso de desgaste ou de péssimo funcionamento do produto, desligue o interruptor de alimentação, levando-se de qualquer tentativa de reparação ou de intervenção direta e dirija-se somente ao pessoal profissionalmente competente.

A falta de respeito de quanto acima indicado pode criar situações de perigo. Qualquer tipo de reparação ou intervenção técnica deve ser executado por pessoal qualificado.

A limpeza e a manutenção não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.

Para garantir a eficiência do sistema e o seu funcionamento correto é indispensável respeitar as indicações do fabricante fazendo efetuar por pessoal profissionalmente competente a manutenção periódica da porta ou portão motorizado. Em particular se aconselha à verificação periódica do funcionamento correto de todos os dispositivos de segurança.

As intervenções de instalação, manutenção e reparação devem ser documentadas e conservadas a disposição do utilizador.

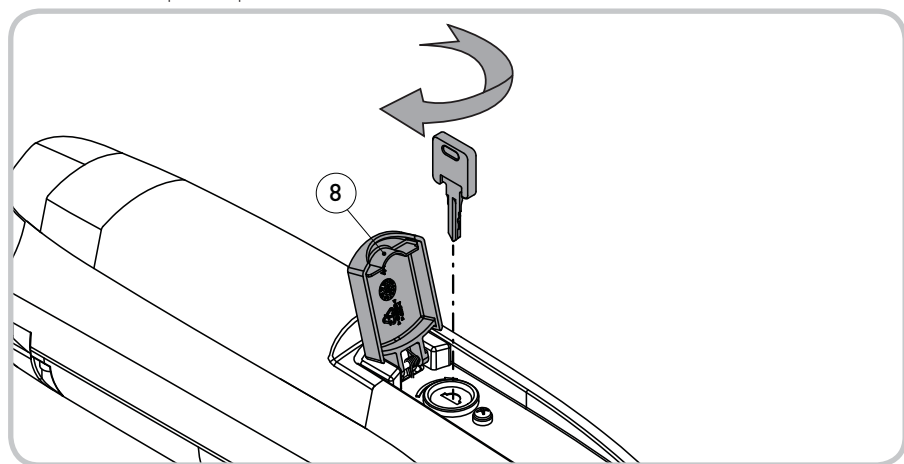
Execute as operações de bloqueio e desbloqueio das portinholas com o motor parado. Não entre no raio de ação da portinhola.

Instruções de desbloqueio manual

Em caso de avaria ou de ausência de tensão, abra a portinhola [8], insira a chave na respetiva fechadura e rode no sentido horário, conforme indicado pela seta.

Se presente, desbloqueie a eventual fechadura elétrica. Abra manualmente o portão.

Para voltar a bloquear a portinhola, rode a chave no sentido anti-horário.



ATENÇÃO: execute as operações de bloqueio e desbloqueio das portinholas com o motor parado.



Para qualquer problema e/ou informação contactar o serviço de atendimento.

Todos os direitos deste material são de propriedade exclusiva da Entrematic Group AB.

Embora o conteúdo desta publicação tenha sido compilado com o maior cuidado, a Entrematic Group AB não pode assumir qualquer responsabilidade por danos causados por eventuais erros ou omissões nesta publicação. Reservamo-nos o direito de fazer alterações sem aviso prévio.

Cópias, digitalizações, alterações ou modificações são expressamente proibidas sem o consentimento prévio por escrito da Entrematic Group AB.

Entrematic Group AB
Lodjursgatan 10
SE-261 44, Landskrona
Sweden
www.entrematic.com

ENTRE//MATIC



ENTRE//MATIC



Entrematic Group AB
Lodjursgatan 10
SE-261 44, Landskrona
Sweden
www.entrematic.com

